

STAN POGODY

Dziś będzie częściowo pogodna, słoneczna, upał i panno. W ciągu dnia i nocy możliwe burze. Temperatura najwyższa około 90 stopni, w nocy 74 stopni.

W niedzielę będzie częściowo pogodna, słoneczna, upał i panno, przelotne burze. Temperatura w dzień do 92 stopni. Możliwość deszczu dziś 30 procent, w nocy 30 procent, w niedzielę 40 procent.

Wschód 6:19, zachód 7:19.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CENA
20¢

No. 209

Rok (Vol.) LXIII

2 CZĘŚĆ
PARTS

CHICAGO, ILL., Sobota i Niedziela, 4 i 5 Września (Saturday & Sunday, Sept. 4 & 5), 1971

Telephone BRunswick 8-8700

NOWA ERA DOBROBYTU W STANACH ZJ.

Sato Planuje Też Wizytę w Pekinie

Z Dnia

— RODOWÓD
— "LIBERTY LOBBY"

Jeden z Czytelników otrzymał "zaproszenie" do poparcia "patriotycznej" działalności "Liberty Lobby" i zapytuje, co to jest i czy warto pomóc tej organizacji? Nie tylko nie warto, ale nie należy jej pomagać. Piszcie często o Nowej Lewicy, ponieważ jej terror jest poważną troską władz i społeczeństwa. "Liberty Lobby" jest odpowiednikiem Nowej Lewicy na prawym skrzydle układu politycznego. Nowa Lewica sprawia wiele kłopotów radykalnym i umiarkowanym liberałom, wyrzucając z ich szeregu aktywnych i niecierpliwych zwolenników. "Liberty Lobby" i pokrewne grupowania atakują przede wszystkim umiarkowanych konserwatystów, wyrzucając z ich szeregu niecierpliwych.

"Liberty Lobby" jest jednym z wielu "frontów" ruchu skrajnie prawicowego. Nie ma ona nic wspólnego z John Birch Society, dotąd najbardziej znanego ugrupowania skrajnej prawicy. Jej zadaniem miało być popieranie w Kongresie "patriotycznych" i zwalczanie "szkodliwych" projektów ustaw. Na ten "patriotyzm" nabrało się wielu ludzi. W rzeczywistości, jak wykazały badania komitetów Kongresu Stanów Zjednoczonych tylko 10 procent zebranych funduszy poświęca się na "lobby" a reszta służy budowie imperium wydawniczego niejakiego Willisa A. Carto.

Wbrew swej nazwie "Liberty Lobby" nie jest organizacją "lobbistów" i protektorów wolności, lecz ugrupowaniem o wyraźnej ideologii. Jej twórcą jest Francis Parker Yockey, który w czerwcu 1960 r. popełnił samobójstwo w więzieniu w San Francisco. Jego książka "Imperium: The Philosophy of History and Politics" jest wyznaniem wiary "Liberty Lobby" i pokrewnych "frontów" ruchu kierowanego przez Carto.

Kto to był Yockey? Wiemy, że urodził się 18 września 1917 r. w Michigan, wychował w Chicago, gdzie ukończył szkołę średnią a następnie studiował prawo na uniw. Notre Dame, które ukończył cum laude w 1941 r. W 1943 r. został zwolniony z wojska z powodu...

(Ciąg dalszy na str. 2-jej)

Izrael Zaprzecza Informację o Rozmowach z Moskwą

Jerozolima. (UPI) — Izraelskie ministerstwo spraw zagranicznych oficjalnie doniesieniem prasy zagranicznej jakoby sekretarz gen. ministerstwa Gideon Rafael prowadził w szwajcarskim tygodniku w Rosjanie w sprawie wznowienia stosunków dyplomatycznych ze Związkiem Radzieckim.

Następne Wydanie Dziennika

Ze względu na przypadające w poniedziałek Święto Pracy (Labor Day), następne wydanie "Dziennika Związkowego" ukaze się we wtorek, dnia 7-go września.

Prosi Nixona o Pomoc w Tej Misji

Dla Wspólnego Szukania Pokoju Na Dalekim Wschodzie

Tokio. (UPI) — Premier Japonii Eisaku Sato wystąpił wczoraj z nową sugestią wobec prez. Nixona szukania rozwiązań pokojowych dla Dalekiego Wschodu. Ja także chciałbym pojechać z wizytą do Pekinu, aby przedyskutować nasze sprawy Dalekiego Wschodu — powiedział premier Sato.

I dodał, że będzie prosił prez. Nixona, żeby ułatwił mu zrealizowanie planu tej misji. Z taką myślą i sugestią premier Sato wystąpił podczas godzinnego eksluzywnego wywiadu, jakiego premier Sato udzielił dwóm amerykańskim wybitnym dziennikarzom — Haroldowi F. Grunhausowi i Clantonowi Kirkpatrickowi z "Chicago Tribune".

Podczas wywiadu premier Sato podkreślił z naciskiem, że "kamieniem węgielnym" polityki zagranicznej Japonii jest kooperacja ze Stanami Zjednoczonymi. Wielkie wysiłki zrobiła opozycja w Japonii przeciwko rządowi premiera Sato, żeby te kooperacje zerwać, postępując się zarzutami, że Stany Zjednoczone oszukują Japonczyków i naruszają na szkodę interesów Japonii, głównie o ile chodzi o uregulowanie stosunków Japonii z Chinami.

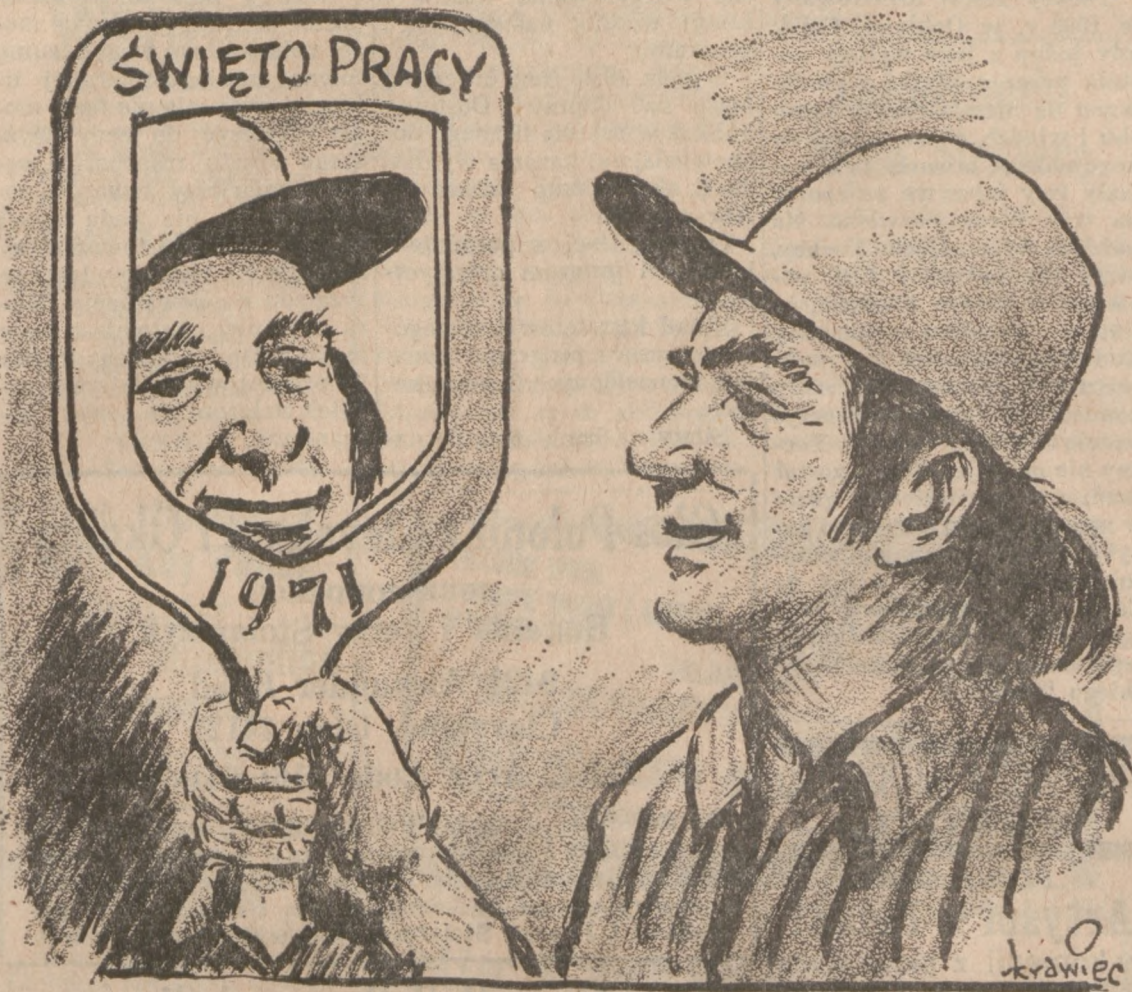
Premier Sato jest lojalnym partnerem Ameryki w stosunku do polityki "chińskiej" prez. Nixona, mimo, że brak konsultacji premiera Japonii przed zapowiedzianą wizytą prez. Nixona w Pekinie, sprawiła wiele kłopotu premierowi Sato na jego wewnętrzno-politycznej arenie. Potem przyszedł nacisk ekonomiczny prez. Nixona na Japonię i zmuszenie Japonii do rewaluacji jena w stosunku do dolara. To spowodowało utratę prestiżu Sato w jego narodzie, który mógłby znowu odzyskać przez wizytę w Pekinie, podobną do już zaplanowanej wizyty prez. Nixona.

Premier Sato zakończył swój wywiad z wyrażeniem nadziei do zrozumienia, żeby amerykańscy dziennikarze przekazali prez. Nixonowi jego życzenie, by prez. Nixon odegrał dla niego w Pekinie rolę taką samą, jaką dla prez. Nixona odegrał jego doradca polityczny Henry Kissinger przez tajną wyprawę do Pekinu i uzyskanie zaproszenia prez. Nixona.

Nowy Niezwykły Wynalazek Czeski

New York (UPI) — Wynaleziony przez czeską akademię nauk ścisłych środek "Hydron 300" zaoszczędzi amerykańskim właścicielom domów miliony dolarów rocznie. Środek ten o nazwie "hydrophilic polymer" nakładany jest na zewnętrzne ściany gmachów i budynków ceglanych, chroniąc cegły od szkodliwych działań powietrza, dymu, sadzy, a nawet dzieci, które lubią pisać lub rysować po takich ścianach kredą lub farbą. Środek ten, niewidoczny, został użyty ostatnio na oczyszczone ściany tunelu pod rzeką Brooklyn, w pobliżu dzielnicy Battery. Czyszczenie tunelu kosztowało miasto najmniej jeden milion dolarów rocznie, a obecnie ściany tunelu mogą być zmyte kosztem najwyżej \$80.000. Środek ten, produkowany przez firmę Sampson Chemical Corp., został także użyty dla ochrony pomników Lincoln i Washingtona w stolicy parku.

Dzień Wypoczynku i Radości



Pakt Berlina Podpisany

Berlin (UPI) — Długo oczekiwany układ Wielkiej Czwórki, zaplanowany jako zakończenie napięcia Wschód-Zachód w sprawie Berlina, został wczoraj podpisany dokładnie po 32 latach od wejścia wielkiej wojny światowej.

Ambasadorowie Stan. Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii, Francji i Związku Radzieckiego położyli wczoraj swe podpisy pod dokumentem paktu w sali wielkiego neo - klasycznego gmachu w zachodnim Berlinie. Był to gmach Najwyższego Sądu Pruskiego, a po drugiej stronie wojny światowej — siedziba Alianckiej Rady Kontrolnej.

Układ został osiągnięty po półtora roku uciążliwych dyskusji, propozycji i kontrpropozycji.

Układ jest nową nadzieją dla 3 milionów Niemców, którzy żyją w Berlinie i okolicy, że uciążliwy podział miasta murem na dwie dzielnice należy do przeszłości. Mieszkańcom zach. Berlina będzie teraz wolno przechodzić do Berlina wschodniego i odwrotnie mieszkańcom wschodniego Niemiec po raz pierwszy od 1952 roku.

Do układu jest włączona sowiewska deklaracja, że na 110-kilometrowym pasie łączącym Berlin zachodni z zachodnimi Niemcami nikt nie będzie przez nikogo zatrzymywany (unimpeded). Układ uznaje związki zachodniego Berlina z zachodnimi Niemcami, ale zastrzega, że Berlin zachodni nie jest częścią składową zachodnich Niemiec, ani przez zachodnie Niemcy nie będzie zarządzany, ani kontrolowany.

Związek Sowiecki zobowiązał się w układzie nie przeszkadzać więcej w transportacji między Berlinem a zachodnimi Niemcami.

Układ jest też do pewnego stopnia międzynarodowym uznanie Państwa Wschodnich Niemiec, bo kilka razy w układzie jest wymieniona "Niemiecka Republika Demokratyczna".

Raquel Welch Rozwodzi Się

Santa Monica, Calif. (UPI) — Aktorka filmowa Raquel Welch, lat 30, uosobienie "seksu", wniosła podanie o rozwód od swego poślubionego w dn. 14-go lutego, 1967 r. męża, Patrick A. Curtis, reżysera filmowego.

Prokurator w Kairze Żąda Kary Śmierci

Kair (UPI) — W głośnym procesie politycznym w Kairze, stolicy Egiptu, przeciwko byłemu wiceprezydentowi i 8 byłym ministrom o konspiracji celem obalenia siłą rządu prezydenta Anwaru Sadata, prokurator żądał dzisiaj dla wszystkich kary śmierci. Dla reszty 4-ch oskarżonych ministrów prokurator zażądał kary dożywotniego więzienia.

Następnie prokurator Mustafa Abou Zaid zażądał tajności dalszej rozprawy z uwagi na stanowiska jakie oskarżeni dawniej zajmowali w państwie.

Sąd przychylił się do wniosku prokuratora i dziennikarzy oraz publiczności została z sali rozpraw usunięta.

Po zakończeniu tego procesu były minister obrony generał Mohamed Fawzi będzie miał proces przed Trybunałem Wojskowym.

Spalił Swoją Samochód

Pico Rivera, Calif. (UPI) — Eddie Campos, lat 48, wiechał swym samochodem marki "Continental Mark III" z roku 1970, na trawniku firmy Ford Motor Co., następnie oblał go benzyną i podpalił.

"Oszczędzałem przez cztery lata — mówił Campos — a żeby kupić sobie ten luksusowy samochód. Miałem z nim starą kłopot, gdyż w ostatnich 11 miesiącach musiałem 22 razy dać do naprawy. Nie mogłem dostać żadnej satysfakcji ani od firmy, ani też od "dealera", od którego kupiłem ten samochód. Postanowiłem wobec tego, pozbyć się samochodu, który kosztował mnie kolosalne sumy w naprawie, jak i wyrazić mój protest przeciwko firmie i sprzedawcy samochodu". Campos zapowiedział, że będzie dalej spłacał należne raty na samochód, mimo że samochód nie nadaje się więcej do użytku.

Trzęsienie Ziemi w Jugosławii

Sarajewo (DP). — Wstrząs podziemny spowodował niewielkie straty w wioskach położonych ok. 15 do 20 km na pch.-zachód od Sarajewa.

"Żelazna Pięść" Dyktatora Libii

Tripoli. (UPI) — Dyktator Libii pki Gadaffi wezwał swych poddanych aby "bili żelazną pięścią wszystkich tych co mówią o komunizmie lub o Braterstwie Muzułmańskim". Gadaffi przemawiał do Berberów w miejscowości Jeffren położonej o 200 km na południe od Tripoli, gdy objeżdżał cały kraj agituując za federacją Libii, Egiptu i Syrii.

Braterstwo Muzułmańskie było fanatyczną organizacją mahometan którzy m.in. domagali się usunięcia z krajów arabskich wszystkich cudzoziemców. Zostało rozwiązane w Egipcie jeszcze przez Naserę.

Przemawiając na wiecu do Berberów Gadaffi wzmawiał w nich że są właścicielami Arabami a ich język dialektem arabskim. Twierdził że władze kolonialne wymyśliły odrębność Berberów po to aby zapobiec jednoci świata arabskiego.

Mord Całej Rodziny w Phoenix

Phoenix, Arizona. (UPI) — Phoenix, Arizona, wydarzyła się straszna tragedia, której ofiarą padło życie matki i jej 5 dzieci, i zięcia. Wszyscy zginęli od kul rewolwerowych oddanych w głowę. Policja ujęła sprawcę tragedii, który nie stawiał żadnego oporu. Sąsiedzi twierdzili do Policji, że morderca był częstym gościem rodziny Novella Bentley, 42-letniej wdowy i dzieci jej w wieku od 2 do 18 lat.

Ujęty morderca odmówił zeznań Policji.

Wzrost Liczby Bezrobotnych Do 6.1 Procent

Washington (UPI). — Liczba bezrobotnych w miesiącu sierpniu, wzrosła do 6.1 procent, jak podaje Dept. Pracy, gdy w lipcu wynosił 5.8 proc. Liczba zatrudnionych była najwyższą w historii kraju w mies. sierpniu, gdyż wynosiła 79.179.000 osób. Procent bezrobotnych wśród białych robotników w sierpniu wynosił 5.6, a wśród murzynów 9.8.

Wzrasta Liczba Ofiar Wśród Motocyklistów

Washington. (UPI) — W roku 1970 liczba motocyklistów zabitych w wypadkach wzrosła do 2.330 osób, czyli podniosła się o 20 procent w porównaniu do liczby ofiar z r. 1969.

Największą liczbę ofiar zanotowano wśród osób w wieku od 15 do 24 lat. Sport jazdy motocyklowej cieszy się coraz większym powodzeniem. Gdy w r. 1964 liczba motocyklistów w całym kraju wynosiła 985.000, to w r. 1970 liczba ta wzrosła do 2.500.000.

Kreml Ostrzega Świat Przed Zdradą Chin

Moskwa (UPI) — Moskiewska "Prawda" zamieściła artykuł, zawierający "wielkie podsumowanie przykrych doświadczeń z Czerwonymi Chinami" i ostrzega wszystkie narody komunistyczne, żeby były ostrożne przed "zdradziecką" polityką Pekinu.

Artykuł w "Prawdzie" był podpisany przez Aleksandrowa, nazwiskiem często używanym w "Prawdzie", które jednak nie jest rzeczywistym nazwiskiem, ale pseudonimem Sowieckiej Partii Komunistycznej.

Świat komunistyczny znalazł się obecnie w obliczu konieczności zdwojenia swej czujności, ponieważ wroga ideologia Mao-Tse-Tunga i jego polityka sprowadzają świat komunistyczny na manowce — pisze "Prawda".

Maoizm nie ma żadnej konstruktywnej treści, przez co staje się coraz bardziej niebezpieczny, bo w tej próżni ideologicznej przywódcy chińscy dążą do hegemonii w światowym ruchu komunistycznym i także dążą do narzucenia swego przywództwa "Trzeciemu światu".

Niektórzy zachodni obserwatorzy w Moskwie powiadała, po przeczytaniu artykułu Aleksandrowa w "Prawdzie", że to jest próba podjęta w tym kierunku, żeby cały świat komunistyczny i tak zwany "Trzeci świat" nastawił jednolicie przeciwko wizycie prez. Nixona w Pekinie.

Artykuł ten, jak wiele innych przed tym, odzwierciedla obawy Moskwy przed daleko idącymi manewrami politycznymi Pekinu, które, jak się uważa, to odsuną Moskwę w cień tak w świecie komunistycznym, jak w tak zwanym "Trzecim świecie", a być może także "w wolnym świecie".

Pekin "miesza" obecnie na Bałkanach i to z powodzeniem, "miesza" także w Afryce i "miesza" też szczyt Moskwy w Pld. Ameryce. Do tego dochodzi wizyta prez. Nixona w Pekinie, która może przynieść dla Moskwy niekorzystne. Dlatego "Prawda" ostrzega przed zdradziecką polityką Chin.

Firma Musi Wyplacić Asekurację

Richmond, Va. (UPI) — Najwyższy sąd stanu Virginia, wydał nakaz kompanii ubezpieczeniowej wypłacenia tysiąć dolarów Christine Jackson z Petersburg, Fla. babce zabitego w Wietnamie żołnierza Calvin Cook. Pani Jackson była spadkobierczynią polisy ubezpieczeniowej zakupionej przez jej wnuka w firmie asekuracyjnej, która to firma powołała się na klauzulę wykluczającą wypłatę ubezpieczenia spadkobiercom osób zabitych w wojnie. Sąd orzekł że Kongres Stanów Zjedn. nigdy nie wydał deklaracji wojny w sprawie konfliktu wietnamskiego.

Bez Wojny i Bez Inflacji

Przepowiednie Nixona Na Zjeździe 40.000 Farmerów w Chicago

W przemówieniu na bankiecie w McCormick Place do 40.000 farmerów producentów mleka prezydent Nixon rozłożył wiele optymistyczny obraz przyszłości Stanów Zjednoczonych, zapowiadając "Nową Erę Dobrobytu" bez inflacji i bez wojny.

Prezydent podkreślił, że jedynym czynnikiem, od którego będzie zależał powodzenie lub bankructwo "Nowej Ery Dobrobytu" będzie tylko "duch narodu amerykańskiego".

Prezydent zjawił się na otwarciu dwudniowej Konwencji Farmerów, ocenianej jako największa w dotychczasowej historii takich zebrań farmerów.

Prezydent podkreślił w swej mowie do farmerów, że rolnictwo amerykańskie było od kilku lat pod ciężarem szczególnie niekorzystnego układu inflacyjnych kosztów produkcji, a pozostającymi w tyle cenami produktów farmerskich.

Następnie prez. Nixon podkreślił, że jego nowy program ekonomiczny zamroza cen i płac przyniesie znaczną ulgę farmerom.

Unikając wszelkich akcentów polityki partyjnej Prezydent poświęcił swą mowę przeważnie problemom farmerskim.

Pochwalił amerykańskich farmerów za ich "ducha produktywności", co sprawia, że naród amerykański obfituje w żywność po niskiej cenie.

Pomimo olbrzymiego wzrostu ludności miejskiej i stałego zmniejszania się farm i ludności farmerskiej rolnictwo amerykańskie nadal odgrywa żywotną rolę w narodzie — powiedział prez. Nixon.

Jeśli rozważymy nasze podstawowe źródła dobrobytu, (dokończenie na str. 12ej)

Po Rekonstrukcji Rządu w Atenach

Rzym (UPI) — W ocenach zmian przeprowadzonych przez prem. Papadopoulosa przeważa opinia, że obecnie chodziło mu o umocnienie jego własnej pozycji i pozbycie się kurateli towarzyszy z "rewolucji kwietniowej". Ale padają także głosy, że po tym etapie nastąpi drugi, w którym Papadopoulos postara się o wciągnięcie do rządu niektórych polityków z okresu sprzed zamachu i o porozumienie się z królem.

Proces normalizacji utrudniali m. in. ci, którzy zostali usunięci lub ograniczeni we władzy: Pattakos (stracił ministerstwo spraw wewn.) i Makarezos (stracił nadzór nad stanowiskiem jako minister koordynacji). Zostali im tylko wicepremierostwa, a sekretarzem generalnym ministerstwa zostali odesłani m. in. do samorządów prowincjonalnych. Papadopoulos z trzema ministrami spraw zagranicznych i obrony.

Wbrew oczekiwaniom premier nie zaprosił jeszcze polityków do rządu, ale 2 nowe ministerstwa ekonomii narodowej oraz marynarki, transportu i komunikacji zostały powierzone wybitnym technologom.

Jak dotychczas nie zapowiedziano przyspieszenia obiecaną realizacją swobód obywatelskich, choćby tych jakie zapewnia konstytucja.

Wypłoszony Przez Psa

Cincinnati, Ohio (UPI) — William Patrick McDonald, lat 71, schwytany na kradzieży w mieszkaniu Anny Steed, został spłoszony przez psa p. Steed, skacząc z okna drugiego piętra mieszkania. McDonald odniósł tylko lekkie obrażenia.

Świetne Ziola Ks. Franciszka Na Sklerozę

Aby przyjąć starszym ludziom z wydatną pomocą przy miążdżących nacynach krwionośnych sporządzili w tym celu znakomitą admiasturę w postaci Zioli No. 10, by organizmowi pomóc do utrzymania twardości tętnic, a w miarę możliwości, przez polepszenie ich elastyczności — pozbycia się nadmiaru wapnia i cholesterolu z krwi, usprawnienia w ten sposób cyrkulacji krwi oraz ułatwienia przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczyńa krwionośne, obniżenia wysokiego ciśnienia, a to wszystko w konsekwencji wpływa dodatnio na pracę serca, oddala niebezpieczeństwo zawału serca, pęknięcia tętniczek w mózgu

(stroke), powstawania skrzepów (blood clot) i tworzenia się żyłaków. Oto pokrótce wyjaśnione zadanie, które pragną spełnić Ziola No. 10. Zamówcie więc sobie jeszcze dziś do przetestowania działającą Ziola No. 10, aby w nich znaleźć niezawodną ulgę i pożądaną pomoc. Uwaga: Ziola to absolutnie nie mogą zaszkodzić. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim wraz z przesyłką — \$3.30. Z pewnością nie pożałujecie tego wydatku. Po wszelkie informacje dzwońcie: HEMLOCK 4-2766, lub piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Ill. 60629. (P.R.M.)

CZY PRÓBOWALIŚCIE JUŻ JABLECZNIKA? Także mamy świeże jabłka, słodkie winogrona, gruski, czarne jagody, świeży sok z jabłek. Ser i kiełbaski z Wisconsin i ogromny wybór miodów, dżemów i galaretek w północnym Illinois. Świeże brzoskwinie z naszych sadów w Michigan. Wczesne jabłka na 1971. możecie wybrać sami począwszy od połowy września.

WEBS' AT MOSSLEY HILL FARMS
Pol. Zach. Narodnik Rt. 10 i 12, Lake Zurich
Otwarte codziennie w niedzielę, od 9 rano do 9 wiecz.
Telefon: 438-2861
After 5 693-6195

ZIOLA CONSTRUCTION COMPANY

COMPLETE HOME REMODELING

- Additions
- Attic Rooms
- Kitchens
- New Porches
- Dormers
- Roofing
- Panels Rooms
- Porch Repairs
- Home Fronts
- Rec. Rooms
- Bathrooms
- Aluminum Siding

FREE HOME ESTIMATE

8732 W. Berwyn — North
12233 S. Crawford — South

Phone: 9-5 389-5120
After 5 693-6195

NOW OPEN!
LEONG'S RESTAURANT
Specializing in:
• CANTONESE & AMERICAN DISHES
• BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
• TROPICAL COCKTAILS
COMPLETE RESTAURANT FACILITIES
Carry Out Service—397-7880
OPEN 7 DAYS—11:00 a.m. to 1:00 a.m.

We Cater to Clubs, Churches and Organizations. Place your order early for pick-up.

823 E. Algonquin Rd.
(Just East of Harper Jr. College)
Schaumburg

Teen-Timely Gift
RECORDS

M.R.T. RECORDS
6913 W. Grand Ave.
Complete Selection of LP's & TRACK and CASSETTE TAPES AT DISCOUNT PRICES
LARGE SELECTION OF PANASONIC HOME STEREO EQUIPMENT
CALL 637-4621
FOR OUR LOW PRICE
WE ALSO INSTALL CAR STEREOS

NAUCZCIE SIĘ TAŃCZYĆ
Za Tylko \$50.00
8 tygodniowy kurs rozpoczynający się w połowie września.
Dla dorosłych i nastolatków, dla początkujących i zaawansowanych:

- WALC
- TANGO
- RUMBA
- FOXTROT
- SAMBA
- CHA CHA
- POLKA
- TANEC MŁODZIEŻOWY itp.

Po Informacje Telefonować:
GEORGE ARVAY
271-3935

GISELLE STUDIO
806 W. Sheridan Rd. Telefon 384-5656

FOTOGRAFIE

- ŚLUBNE • PORTRETY
- ZDJĘCIA PASZPORTOWE

Pijac Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika

Naturalne leki są chwalebne. Pijac znane od lat ZIOŁA ZAKONNIKA. Z całego świata nam przysłały. Nasze mieszanki specjalnych świeżych ziół, których wartość potwierdziły naukowe badania farmakologiczne, pomagają przy wielu dolegliwościach. No. 1. — na artrytyzm, złą krew, siłą wytręb. Zioł. serce \$2.50. No. 2. — niestrawność, zgaga, bóle i kolika, gazy \$2.20. No. 3. — łagodnie przeczyszczające \$2.00. No. 4. — nerwowość, bezsenność, wyczerpanie \$2.30. No. 5. — na reumatyzm, \$2.50. No. 6. — Spec. na reumatyzm, serce \$2.50. No. 11. — ułatwiające schudnięcie bez głodowania \$2.50. Pajac duże, z datą ważności, przepisem polskim ang. NOWOŚĆ. Mamy Herbaty Ziołowe w torbach — 24 torbki \$1.35. Pajac na Reumatyzm, No. 64. — \$2.00.

Polecamy te same zioła w TABLETKACH ZAKONNIKA. Wygodne w użyciu. Skuteczne. No. 16. — 100 tabletek ułatwiających oddychanie — \$3.00. No. 25. — 80 tabletek na artrytyzm, wytręb. zioł. zła krew \$2.00. No. 26. — 50 tabletek łagodnie przeczyszczających. \$2.00. No. 27. — 50 tablek. RELEX na nerwy, bezsenność. \$2.00. No. 19. — KULT naturalny iod, czysty krew 300 tabl. \$2.50. No. 20. Krole Waleriana, butelka \$2.00. No. 13. — MULTIVIT. Wasytke witaminy razem 100 tabl. \$5.00. No. 28. — "GERIATRIC VITAMINS" idealne dla starszych 100 tabl. \$5.00. No. 59. — 80 tabl. na reumatyzm, serce. \$3.00. No. 59. — 80 tabl. na nerki, pecherz. \$3.00. No. 48. — Mydło RUM-ANKO-WE, duże, 75c. No. 39. — GINSENG Chiński Korzeń życia (Sen-Sen) — 80 kaps. \$12.00. Zaraz wysłać zamówienie Money Order. Podaj swój dokładny adres — numer zioła. Zaraz wysłać. Trzeba doliczyć na przesyłkę w USA po 15c. od dolara, z Kanady po 20c. Na C.O.D. nie przesyłamy. Broszury "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" wysyłamy bezpłatnie.

Monk's Herb Center, 2924 Milwaukee Ave. N., Chicago, Ill. 60618

TANIE WYCIECZKI DO POLSKI

- WŁOSKIE MASZYNY DO ROBIENIA LODÓW (Niezawodny Środek Dochodowy)
- SAMOCHODY (Fiat, Wolga, Skoda, Warszawa i inne)
- PRZESYŁKA PACZEK I PIENIEDZY DO POLSKI

W każdą sobotę od 10 rano do 1-jej pp. ADWOKAT Z POLSKI RZĄDZI DARMO udział porad w sprawach spadkowych i majątkowych.

Ewa Rokossowska
ZALATWIAMY SZYBKO, FACHOWO, SUMIENNIE I TANIO:
• Wszelkie sprawy związane z turystyką w St. Zj. i Europie. Porady wakacyjne.
• Rezerwacje samolotowe, okrętowe, kolejowe, autobusowe w St. Zj. i Europie.
• Sprawdzenie w Polsce na pobyt stały i czasowy do St. Zj.
• Przedkładanie paszportów i wiz, tłumaczenia dokumentów — notarialne poświadczenia.

G. R. INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU
NOWE POLSKIE BIURO PODRÓŻY
EWA ROKOSSOWSKA I TERESA GARDNER — Właścicielki
3210 N. CENTRAL AVE. Tel. 777-8189
Tuż przy Belmont
CHICAGO, ILL. 60634

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-szej)

wodu "dementia praecox, paranoid type." W 1945 r. znalazł się w głównej kwaterze wojsk amerykańskich w Wiesbaden, gdzie przygotował materiały do procesów niemieckich zbrodniarzy wojennych. Po 11 miesiącach zrezygnował, ponieważ nie mógł zgodzić się ze swoimi przełożonymi, którym zarzucał "jednostronne i niesprawiedliwe traktowanie niemieckich przywódców politycznych i wojskowych." Po krótkim pobycie w Stanach wrócił do Europy, zamieszkał w odludnym osiedleniu Brittas Bay w W. Brytanii, gdzie w ciągu 6 miesięcy napisał "Imperium," dedykowane "Bohaterom i Dedykowanym Światowej." Z tekstu wynika, że tym "bohaterem" jest Adolf Hitler.

Yockey został aresztowany w 1960 r. w Oakland, Calif., gdy jedna z jego żalek została przez pomyłkę wyładowana na niewłaściwym lotnisku i władze, chcąc ustalić do kogo należy, otworzyły ją i znalazły trzy fałszywe paszporty na trzy różne nazwiska. Na każdym było zdjęcie Yockeya, który nie był obcy FBI, ponieważ w 1954 r. ustalono, że jest on agentem neonazysty Rudolfa Ashenauer z Frankfurtu nad Menem. Federalny komisarz J. Karesh wyznaczył kaucję \$50,000. Ponieważ Yockey nie mógł jej złożyć, został osadzony w więzieniu, gdzie w nocy z 16 na 17 czerwca zażył truciznę. Kilka dni wcześniej odwiedził go Willis A. Carto, który postanowił podjąć pracę przedwcześnie zmarłego kandydata na amerykańskiego "fuehrera."

PIERWSZA IMPREZA sezonu

POPULARNI
Artyści z Polski
w komedii z piosenkami

"ZWARIOWANY 2000,000"
i w rewii humoru i satyry
"W Polskę idziemy..."

• I.KWIATKOWSKA
• A.DYMŚKOWNA
• H.KOWALSKA
• T.LIPOWSKA
• E.DZIĘKOWSKI
• W.GÓŁAS
• J.KOBUSZEWSKI
*** i inni ***

JAN WOJEWÓDKA
impresario

TYLKO 3 PRZEDSTAWIENIA
W CHICAGO
**AUDYTORIUM
ŚW. TRÓJCY**
1443 W. Division St.

SOBOTA — 25 WRZEŚNIA
o 8 wiecz.
NIEDZIELA, 26 WRZEŚNIA
o 2:30 pp. - 7 wiecz.
Bilety — w zwykłych miejscach przedsprzedaży.

Jubileusz Ks. Fr. Domańskiego

W jesieni br. przypada jubileusz 50-lecia życia zakonnego wieloletniego księdza Franciszka Domańskiego, T. J. kapelana Stow. 1-iej Polskiej Dywizji Pancerniej.

Przez swoją długoletnią, bezinteresowną i nieustraszoną pracę dla Polski i Polonii Amerykańskiej, ks. kapelan Fr. Domański zdobył sobie powszechne uznanie, jako wielki Polak, gorący Patriotą i wspaniały Kapłan.

Stowarzyszenie "Żołnierzy 1-iej Pol. Dyw. Pancerniej" przy poparciu i współudziale bratnich organizacji weterańskich i społecnych, dla uczczenia ks. kapelana Fr. Domańskiego organizuje uroczystości Jego jubileuszu w dniu obchodu Święta Dywizyjnego, w 27mą rocznicę wielkopomnej bitwy pod Falaise.

Uroczystości odbędą się w niedzielę, dnia 31 października br. w kościele i audytorium św. Władysława, 5345 W. Roscoe (skrzyżowanie Roscoe i Long) według następującego programu:

O godz. 10:45 rano uroczystą Mszę św. odprawi Dostojny Jubilat w asyście licznej duchowieństwa i kazanie wygłosi J. E. ks. biskup Alfred L. Abramowicz.

O godz. 12-jej w południe — bankiet i program artystyczny.

Skład komitetów i szczegółów dotyczące programu podamy w następnych komunikatach.

Bilety na bankiet są do na-

bycia: u pani Wandy Harcaj, "Warta" Polskie Biuro Usługowe pnr. 1123 N. Damen Ave. Tel. BR 8-7633; u pani Józefy Rzewskiej, Biblioteka ZNP pnr. 1520 W. Division St. Tel. AR 6-0700; u pani Ireny Bator, Pol-Center, pnr. 1250 N. Milwaukee Ave.

Alimenty Nie Objęte Zamrożeniem

Washington (UPI) — Federalna Rada Kontroli Kosztów Utrzymania wydała onegdaj orzeczenie, że wypłacane rozdzielonym żonom alimenty jak i sumy wyznaczone przez sądy na utrzymanie dzieci rozwiedzionego małżeństwa, nie są objęte zarządzeniem prezydenta Nixona 90 dniowego okresu zamrożenia cen i płac.

Rada wydała także zarządzenie, że firmy węglowe mogą pobierać za węgiel sumę równą sumie pobieranej u bieżącej zimy, ale nie będą mogły dołączyć do ceny wyższego kosztu transportu węgla. Importerzy towarów zagranicznych nie będą mogli podnieść cenę na towary które kosztuje ich obecnie więcej ze względu na dewaluację dolara zagranicą, natomiast będą mogli dołączyć do ceny kupna 10 procentowy dodatkowy podatek nałożony na towary zagraniczne.

Głos Polonii z Cleveland i Okolicy

KORRESPONDENCI:
Eugenia i Jerzy Stolarczyk
9421 Alexander Road
Cleveland, Ohio 44125
Telef. Area Code 216; 641-7528

Od Redakcji: — Gminy i Grupy Z.N.P., oraz Towarzystwa i Kluby Polonijne proszone są o przesyłanie wszelkich zawiadomień i wiadomości do Kroniki z Cleveland i okolicy wprost do korespondenta Dziennika Zw. pp. Eugenii i Jerzego Stolarczyk pod wyżej podany adres.

Ohio Bell Przenosi Sie z Cleveland Do Brecksville

Przeszło tysiąc osób straci pracę w Cleveland w związku z zapowiedzianą przez Ohio Bell przeprowadzką do Brecksville. Ohio Bell zamierza przenieść część swych urzędów, a szczególnie urzędy kaskulatorów, do nowego centrum, wybudowanego kosztem 15 milionów dolarów. Będzie to jeszcze jeden cios dla miasta, które za kadencji burmistrza Stokesa, pozostaje w stanie opasości i odrętwienia. Nie się tu nie dzieje od szeregu miesięcy. Z dnia na

dzień pustoszeją ulice niegdyś tętniące życiem miasta, podczas gdy burmistrz zupełnie bez troski objeżdża Europę. Rzecznik kompanii Ohio Bell oznajmił, że przeprowadzka nastąpi w marcu przyszłego roku. Głównym powodem tej przeprowadzki jest tańsza ziemia na przedmieściach. Zresztą, Ohio Bell nie mogło znaleźć w Cleveland potrzebnych 30 akrów ziemi na nowe centrum kaskulatorów (Computer Center).

Pierwsza Impreza Sezonu z Polski

Na zaproszenie Jana Wojewódki przyjeżdża do nas znakomity zespół estradowy, złożony z najbardziej znanych aktorów polskiego teatru, filmu, radia i telewizji z podwójnym programem rozrywkowym. W pierwszej części zobaczymy program rewiowy pt. "W Polskę Idziemy", składający się z najbardziej ciekawych poezji Kabaretu "Dudek" z Warszawy. Natomiast w drugiej części podziwiać będziemy tych samych artystów w komedii z piosenkami pt. "Zwariowany Milion", napisanej specjalnie dla naszej polonijnej publiczności przez utalentowanego młodego autora Stasia Tyma, współtwórcę znanego Studenckiego Teatru Satyrycznego w Warszawie.

Zespół "Dudek" składa się z czołowych polskich aktorów. A więc przede wszystkim Irene Kwiakowska — pierwsza dama polskiej estrady, trzykrotna laureatka Złotej Maski, którą otrzymuje aktor lub aktorka drugą plebisytu w całej Polsce za największą popularność, dalej Wiesław Gołas, Jan Kobuszewski, Bronisław Pawlik i Wojciech Pokora, znani aktorzy polskich teatrów, niejednokrotnie grający czołowe role w licznych polskich filmach. Teresa Lipowska, aktorka Teatru Ludowego w Warszawie, Halina Kowalska oraz Anita Dymśkówna. Reżyserem całości jest Edward Dziwowski. Nad struną muzyczną imprezy czuwają Tadeusz Suchocki i Juliusz Borzym.

Zawiadomienie

Zarząd Koła SPK nr. 2 w Cleveland, Ohio zawiadamia Kolegów i Koleżanki o zebraniu miesięcznym, które odbędzie się w dniu 19-go września 1971 r. o godz. 2:30 po poł., a nie jak podano omyłkowo przez zarząd 12-go września br. Zmiana daty musiała nastąpić z uwagi na uroczystość Święta Żołnierza w dniu 12-go września br.

Cała "rodzina kombatancka" jest proszona o wzięcie udziału w tych uroczystościach. — J. Ptak, prezes; J. Wizer, sekretarz.

EUGENIA I JERZY STOLARCZYK
Polski Program Radiowy
Założony w 1927 roku
WXEN
106.5 FM — Cleveland, Ohio
Środa i Piątek, 7:30 wiecz.
Niedziela, 10:30-11:30 rano

Marta Ostenso

Drzewo Życia

— POWIEŚĆ —

(Ciąg dalszy)

Korynna nie wróciła następnego popołudnia. Zatelefonowała Roddy'emu, że nie skończyła jeszcze zakupów i że Ewelina Richter woli pozostać na noc w mieście, aniżeli wracać do domu o zmroku. Co do niej, to zostanie u Lombardów. Czy wesele odbyło się bardzo wesoło — i jak on się czuje? Roddy, słuchając jej zdawkowych wypowiedzianych słodkim tonem pytań — i odpowiadając na nie monosylabami, wpatrywał się w ścianę, na której wisiał telefon.

Powiesiwszy słuchawkę, w dalszym ciągu patrzył w to samo miejsce na ścianie. W głosie Korynny było coś... jakiś przesadna nuta usprawiedliwienia, troskliwości... A może własne uczucie nieprawdopodobnie kazało mu dosłyszec w jej głose fałszywą nutę, której tam naprawdę nie było... Może on tylko wyobraził sobie, że jej skrusza jest udana i przymuszona. Może.

Poszedł ciężko na górę, aby umyć się przed pójściem ze Stefanem na wczesną kolację do domu ojca. Potem jeszcze przez godzinę będzie miał dzieńne światło i będzie mógł skończyć obsłanianie wschodniej części pola.

Pomyślał o hodowanej przez siebie żółtej kukurydzy — bujnej, pełnej i zdrowej, jak słońce. W takich czasach, jak obecne, kiedy farmer ma niewiele więcej, poza romantyzmem zadowoleniem, z tego co hoduje — był on usprawiedliwiony, gdy myślał z czułością o takiej kukurydzy, jak jego. Roddy miał nadzieję, że nie zajdą żadne przeszkody ze strony natury w okresie między zasadzeniem kukurydzy a zebraniem jej. Zaprażył gorąco zobaczyć przed połową lata jasne jednakie, spowite w mocniejszą i pełniejszą zielen, aniżeli kiedykolwiek przedtem.

Próbował mówić o swojej kukurydzy z Korynną, ale ona odpowiedziała mu tylko cierpliwym uśmiechem.

— Byłbyś dobrym artystą, Roddy — rzekła raz — jednym z tych artystów — futurystów, którzy zazwyczaj umierają z głodu w mansardzie, o ile nie znajdą sobie jakiegoś protektora.

Roddy beznamiętnie przesunął szcztokę po włosach, poczem wrócił na dół, gdzie Stefan słuchał radia. Nastawił go sobie, jak mówił, na "całą parę".

— Korzystam z nieobecności pani — rzekł Stefan ze skruszonym uśmiechem.

— Chodź, pójdziemy na kolację — odpowiedział krótko Roddy.

Przy kolacji powiedział Sofronji, że Korynna wróci do domu dopiero nazajutrz. — Będiesz miała Stefana i mnie na karku jeszcze przez jeden dzień.

— Dlaczegożby nie? — popytała Sofronja — chociaż patrząc na to, w jaki sposób pykasz jedzenie, miałabym ochotę nie dać ci nic.

Stefan zachichotał. — To wina jego pola z kukurydzą — zaryzykował — lęka się, że rano nie znajdzie go już na miejscu.

— Czy jeszcze wracasz, aby skończyć, Roddy? — zapytał ojciec.

Roddy nie podniósł oczu. — Spróbuję — powiedział.

Phronie spojrzała na niego. — Miałam nadzieję, że pozostaniesz tu wieczorem. Jako samotnie jest bez Jase'a i Pauli. Wypij jeszcze filiżankę herbaty. I pij wolno, bo zrobisz sobie jeszcze rewolucję w żołądku.

Roddy roześmiał się krótko. Śmiech ten zabrzmiał złowrośnie w uszach Sofronji. Potem Roddy siedział tak zamyślony, jakgdyby był sam przy stole. Sofronja przyszło do głowy, że Silver wydaje się również pogrążony we własnych myślach. Raz, gdy Phronie wróciła z kuchni, gdzie napełniała powtórnie półmisek smażonymi kartoflami, zobaczyła, że Silver spogląda na Roddy'ego z bolesnym wyrazem w oczach. Coś jest nie w porządku — pomyślała Phronie — i jeżeli nie jestem patentowaną idiotką, wiem co to jest.

Po kolacji Roddy odrazu wstał od stołu i poszedł w pole. Sofronja, patrząc przez drzwi na jego chudą postać, poruszającą się na tle żółtawego światła, w którym skapanie było wzgórze — oddała się kłopotliwym rozmyśleniom.

— Ta jego kukurydza jest tylko pretekstem — oświadczyła — pracuje ostatnio jak szalony, aby nie zwarjować od zmarwień. Tak nie powinno być.

— No, nie pomoże to wcale, jeżeli ty dodasz swoje zmarwienie do jego zmarwień — zauważył stary Roderyk.

Phronie zaczęła sprzątać ze stołu. — Wygląda jak uosobienie rozpacz, gdy tak idzie pod górę z ramionami zapadniętymi, jak u starego człowieka.

Roderyk spojrzął na konsolę, na której leżała jego fajka — i zrobił taki ruch, jakby chciał wstać. Silver podała mu fajkę, woreczek z tytoniem i zapalnik. Stefan wysłuchany gestem wyciągnął z kieszeni kamizelki pięciocentowe cygaro.

— Nie trzeba szukać daleko, aby znaleźć przyczynę tego — zauważył.

— To wystarczy, Stefanie — upomniał go stary Roderyk. — Wszyscy przeszliśmy doświadczyć, aby zrozumieć, że mówienie nigdy nie naprawi. Pamiętaj, jakieś ty miał kłopoty z tą dziewczyną z cyrku, który przyjechał do Maynard. Nie chciałeś wtedy mówić zbyt dużo na ten temat, he?

Stefan zaczerpnął się na to wspomnienie, chociaż nie tyle ze wstydu, ile raczej z przyjemności.

— No, jeżeli następna jesień będzie gorsza od ostatniej, jak piszą gazety — wtrąciła Phronie — jaki jest cel, aby taki młody chłopak, jak Roddy, harował w polu, starzejąc się przedwcześnie?

— To nie robota go zabija — powtórzył śmiało Stefan, ale potem wybiegł szybko z domu, aby uniknąć nagany, której był pewny gdyby pozostał.

Stary Roderyk w zamyśleniu pykał fajkę. — To, co ma być, będzie — rzekł w końcu — człowiek nie wpłynie ani na pleśń, ani na urodzaj.

W ciemnościach, które spowijały tylną część kuchni, Silver wylewała gorącą wodę z kociołka na herbatę do muszli w zlewie. Jak dźwięki cymbałów, słowa starego Roderyka brzmiały w jej uszach ponurą melodią: "... Człowiek nie wpłynie ani na pleśń, ani na urodzaj".

ROZDZIAŁ XIX.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

Prezes Mazewski Głównym Mówcą Na Bankiecie 50-lecia I-go Okr. SWAP

W niedzielę, 5 września odbędzie się bankiet z okazji 50-lecia Rocznicy zorganizowania Okręgu I-go SWAP, w ramach 41-go Zjazdu Koleżeń-
skiego Okręgu I-go i Korpusów Pomocniczych. Początek bankietu o godz. 5-ej po południu, w sali Błękitnej Domu Weteranów pnr. 1239 N. Wood ulica.

Po bankiecie odbędzie się bal. Wstęp na bal po \$2.00 od osoby. Doborowa orkiestra przygrywać będzie do tańca. Zapraszamy przyjaciół i sympatyków na bankiet i bal.

Mec. A. Mazewski — Głównym Mówcą

Na bankiecie główne przemówienie wygłosi Mec. Alojzy A. Mazewski, Prezes Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii. Mowy wy-

głoszą inni nadto mówcy a w programie artystycznym wystąpi p-ni Wanda Zbierowska, oraz pan Borkowski ze swoim zespołem.

Prosimy uprzejmie o rezerwowanie biletów na bankiet, tak przesłanych do organizacji, jak i do nabycia przy kasie, ponieważ musimy załatwić tą sprawę wcześniej. Prosimy jeszcze raz nie zwlekać. Prosimy dzwonić na W. F. Szlag — 586-0217, lub T. Cwik — AR 6-1477.

Ignacy Bugajski, Komend. Okr. 1
Sabina Ładnia, Prezeska Okr. 1 K.P.
Czesława Organa, Przew. Bankietu
W. F. Szlag, Przew. Kom. Przedjazdowego
Teofila Cwik, Sekr.

Sąd Nakazał Przyjąć Komunistę

San Francisco, Calif. (UPI). — Federalny sędzia dystryktowy Alfonso J. Zirpoli, nakazał wczoraj szkolnym kolegium San Jose State, przyjąć spowrotem do fakultetu zwolnionego ostatnio komunistę, prof. Jacka Kurzwila, męża przynależącej się do Partii Komunistycznej działaczki lewicowej Bettina Aptheker Kurzwil. Bettina jest córką teoretyka marksistowskiego Herberta Apthekera. Kurzwil został wydany do bliskiej powiązania z komunistycznymi ugrupowaniami. Wicekanclerz kolegium stanowych, Norman Epstein, zapowiedział apelację do wyższego sądu przeciwko nakazowi sędziego Zirpoli.

Program Uroczystości w Amerykańskiej Częstochowie

Doylestown, Pa. (K.W.) — W dniach 4, 5 i 6 września, a więc w Labor Day Weekend odbędzie się opodal Narodowego Sanktuarium V-ty JUBILEUSZOWY FESTIWAL KULTURALNY, połączony z POLSKIM BAZAREM. Impreza ta jest przygotowana przez Stow. Wolontariuszy i cały zespół artystów.

Niedziela, 5 września przed południem jak zwykle co godzinę OO. Paulini odpowiadają Msze św., spowiadają i głoszą kazania. Podczas Mszy św. śpiewa Chór Echo.

Niedziela, 12 września przypada odpust Narodzenia Matki Bożej. Z radością katolicy w całym świecie obchodzą to święto kościelne.

W dniu tego święta przybędzie do Częstochowy Amerykańskiej wielka pielgrzymka Węgrów.

Nabożeństwo Węgrów rozpocznie się o godzinie 12:00 Mszą świętą, którą odprawi O. Laszko Rauch, zaś kazanie w języku węgierskim wygłosi O. Michał Zembrzuski, Wikariusz Generalny Zakonu OO. Paulinów.

Niedziela, 19 września jest wolna w tym znaczeniu, że wszyscy wierni mogą zorganizować wg. własnego uznania pielgrzymkę do Częstochowy Amerykańskiej, gdzie jak zwykle w każdą niedzielę przed południem Msze święte odprawiane są co godzinę, a po południu o godz. 3:30 odprawione będzie nabożeństwo.

z odmówieniem litanii ku czci Matki Boskiej.

W tym samym dniu O. Michał Zembrzuski, Wikariusz Generalny Zakonu OO. Paulinów przebywał będzie poza Częstochową Amerykańską na Sejmie Związku Narodowego Polskiego w Pittsburghu, gdzie wygłosi w czasie Mszy świętej okolicznościowe kazanie. Będzie on również mówcą na Sejmie Związku Narodowego Polskiego.

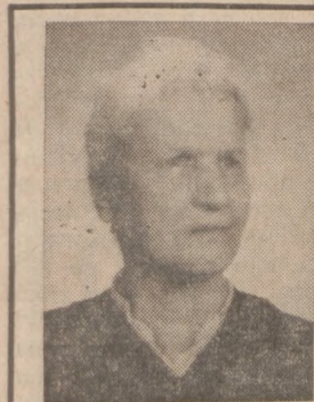
Niedziela, 26 września Ojcowie i Bracia Paulini gościć będą u siebie Sokołów z najbliższych stron Ameryki.

Warto jeszcze przypomnieć, że w tym samym miesiącu, a ściślej biorąc 29 września Ojcowie i Bracia Paulini będą mieli jeszcze jedną uroczystość w Klasztorze, mianowicie w dniu tym przypadają imieniny O. Michała Zembrzuskiego, Wikariusza Generalnego.

Zakatrupiła Męża Siekierą

Oroville, Calif. (UPI) — Hazel Nisbet Coombes, lat 74, stanie przed sądem w dn. 26go października, oskarżona o zamordowanie swego męża siekierą, z którym żyła przez 51 lat. Hazel miała zadać swemu 77-letniemu mężowi 13 uderzeń siekierą w głowę i ramiona.

Ogłaszajcie Sie w Dzienniku Związkowym!



Najdroższej Matce,
Babci i Prababci
Pani Rozalii Wagner
z okazji 85-iej rocznicy
Urodzin i Imienin
Najserdeczniejsze
Życzenia Składają:
Córki, Zięciowie, Syn z Anglii,
wnuk i prawnuczki z rodziną
i gronem przyjaciół.



LOU BRYK STUDIO
Photographers
• PORTRAIT • BRIDAL •
• COMMERCIAL • CANDID WEDDINGS •
• GLAMOUR • CHILD STUDIES •
2056 WEST IRVING PARK ROAD
Hours: Tues. Wed., Fri. & Sat. 9-6
Mon. & Thurs. 9-9
BI 8-4880
1 HOUR PASSPORT PHOTO SERVICE



smile.
Brighten up your home. This
canary yellow wall and floor mat
is made of washable, durable
plush. It is non-allergenic with a
non-skid backing. It's 27" diam-
eter makes it perfect for hanging
on the wall or use as a cheerful
scatter rug or bath mat. Write:
SMILE, P.O. Box 4634, Dept. E,
Chicago, Ill. 60680.

\$3.99
Add 50¢ for shipping.

Zamierzasz odwiedzić Polskę?

Spodziewasz się wizyty
krewnych?

Porozum się przedtym z KLM!

—linię która od lat specjalizuje się w
obsłudze polskich turystów—

Królewsko-Holenderskie Linie Lotnicze KLM mają
codzienne bardzo dogodne przeloty z New Yorku i Chi-
cago do Amsterdamu, a stamtąd bezpośrednie połączenia
z Warszawą.

KLM zapewnia szereg innych cennych usług i uła-
wień:

KLM "Pay Later Plan" pozwala na spłacanie należ-
ności za przeloty w przyszłych ratach przez całe dwa
lata. KLM "Prepaid Plan" umożliwia opłacenie z góry
za przelot krewnego lub przyjaciela, który dzięki temu nie
ma kłopotów z załatwianiem formalności podróży.

KLM utrzymuje własne biuro w Warszawie dzięki czemu
wszelkie formalności są załatwiane sprawnie i na
miejscu przez naszego przedstawiciela w Polsce. Nasze
załogi samolotów, personel biurowy i na lotniskach wla-
dają wieloma językami. KLM jest jedną z pierwszych
linii, która od początku swego istnienia posiada również
personal władający językiem polskim.

Jeśli więc planujecie odwiedzić wkrótce Waszych krew-
nych lub znajomych za oceanem, porozumcie się jak
najwcześniej z najbliższym agentem podróży. KLM zapew-
ni Wam najlepszą obsługę i najprzyjemniejszy przelot!



Polskie Biuro Podróży

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.

2735 N. MILWAUKEE AVE.

Poleca Państwu następujące ciekawe wycieczki:

- Pielgrzymka do Rzymu i Polski na beatyfikację Ks. M. KOLBE — odlot 14-go października.
- 3-tygodniowa wycieczka do Polski na Boże Narodzenie — po bardzo przystępnej cenie.
- Tanie wycieczki krajowe do Las Vegas, Kalifornii i Meksyku.

UWAGA: Po zniesieniu cenie przelot do Miami tylko \$125.00 w obie strony.
Obniżka cen na auta przez PEKAO.

Specjalizujemy się w załatwianiu kuracji w Polskich Uzdrawiskach.

Tel.: 276-2100

E. Zbyszewska i A. Rutkowska

GODZINY BIUROWE: Poniedziałki i Czwartki, 9 a.m.—8 p.m.
Wtorki i Piątki, 9 a.m.—6 p.m.; Soboty, 9 a.m.—4 p.m.; Środy zamknięte.

MIDWESTERN TECHNICAL INSTITUTE

Jedyna Polska Szkoła
Techniczna w U.S.A.
jeszcze ma wolne miejsca
na kursy zimowe
ZAPISZ SIĘ TERAZ —
A ZAROBISZ WIĘCEJ!

1 Kurs Kreślarski

Kreślarstwo Mechaniczne
"DRAFTING"
Matematyka
Materiałoznawstwo
Procesy Warsztatowe
Projektowanie
"DESIGN"

Dla Zaawansowanych

2 Kurs 'Computer'

3 Kurs Key Punch

Operator

4 Kurs 'Automation

Engineering'

Manufacturing manage-
ment — plant lay-out
and design.
Time and Motion Study.

5 Kurs Malarstwa

(ART COURSE)
w farbách wodnych,
sztucznych i olejnych.

Licencja Instytutu uznana
przez Stan Illinois—
Superintendent of Public
Instruction.

Kursy prowadzone są w języku
polskim z terminologią tech-
niczną angielską lub dla nie-
znających języka polskiego w
angielskim.

Lekcje prowadzone są w ponie-
działki, środy i czwartki od 7:00
do 10:00 wieczorami. W tym
samym czasie przyjmuje się za-
pisy do szkoły, jak również
udziela się informacji o innych
kursach.

Nie zwlekajcie, zapiszcie się
teraz a zdobędziecie bardzo
dobrze płatny zawód.

**MIDWESTERN
TECHNICAL
INSTITUTE**

3429 W. Diversey

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Przy skrzyżowaniu ulic
Diversey, Milwaukee i Kimball

Tel. 489-2788

Nie Czekajcie —

Jutro Może Być Za Późno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód,
lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjdź do naszego
biura. Zabezpieczcie się. Zgłoście się do jednego z naszych
agentów, lub maklerów, lub telefonujcie do naszego biura
po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej
"Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY & McKAY, Inc.

GENERAL AGENTS

222 W. ADAMS UL.

Pokój 800 — Telefon CEntral 6-5206

CHICAGO

WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce —
każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych
z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe
odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane
lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi
POLSKIE BIURO PODRÓŻY

STAUDACHER & RATKE

1650 W. 48th STREET

Chicago, Illinois

Tel. YA 7-2324



ARAGON BALLROOM

1106 Lawrence Ave.

Ballroom

DANCING

INSTRUCTION BY

The Internationally Famed

VITO BERTUCCI and MURIAL ARANBURU

THURSDAYS AT 8 P.M.

ZYTA BOUTIQUE

Pierwszy jedyny na terenie Chicago zakład trykotarski z długo-
letnią praktyką w Polsce i Wiedni, wykonujący na zamówienie
i do miary z włóczki własnej lub powierzony —

ORYGINALNE UBIORY DAMSKIE

Specjalność: suknie, "hot pants", "pant-suits", oraz dostosowane
do nich akcesoria; torebki, buty, nakrycia głowy, paski, guziki
i sztuczna biżuteria. Malujemy także tkaniny w dowolne wzory
(plorące się).

Zainteresowane panie proszę skontaktować się telefonicznie:
243-7765 lub 342-0229



**TRAVEL
BUREAU**

2615 W. FULLERTON AVE.

CHICAGO, ILLINOIS 60647

Tel. 276-1451

Wysyła przez PEKAO paczki i przekazy do wyboru
a także auta marki Fiat, po zniesionej cenie.

Sprawdza rodziny na stałe lub z wizytą.

Załatwia wszelkie formalności związane
z paszportem i wizą oraz sprawy spadkowe.

**PODRÓŻE
PACZKI
EKAO**
NAJLEPIEJ ZAŁATWIAĆ
DO POLSKI — PRZEZ
BALTIC TRAVEL
1246 Milwaukee Ave. Tel. BE 5-2444
Polski Fiat 125 — tylko \$1,330
Warszawa 223 — tylko \$1,250

CECYLIA BEAUTY SALON
POLSCY WŁASCIWIELE
5128 W. Belmont Ave.
SPECJALNIE — TRWAŁA ONDULACJA Zwyższ. \$12.50
Specjalizujemy się w najnowocześniejszych fryzurach.
Telefon: 725-1174
Godziny: Wtorki, Środy i Soboty, 9-6;
Czwartki, Piątki, 9-9; W Niedziele, 10 do Południa.
Mówimy po polsku.

**TATRY
TRAVEL
AGENCY**
POLSKIE BIURO PODRÓŻY
2946 N. Milwaukee Ave.
Tel. 252-2477
UWAGA—NOWOŚĆ!
Jeśli macie trudności z przyjazdem do nas,
to my przyjedziemy do Was.
1. Sprowadzamy krewnych i znajomych z Polski na pobyt
stały i czasowy.
2. Pomagamy załatwiać wszystkie sprawy w biurze
emigracyjnym.
3. Przedłużamy paszporty i wizy.
4. Thumaczymy wszelkie dokumenty i poświadczamy
notarialnie.
5. Wysyłamy do Polski samochody, paczki, materiały
budowlane itd.
Biuro Otwarte: Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, Piątek, 10-8;
Środa i Sobota, 9-4.

NISKIE CENY PRZELOTÓW DO POLSKI
OLBRZYMI WYBÓR WYCIECZEK
wypoczynkowych i krajoznawczych

HAWAII	4 wyspy	14 dni	— (z polskim przewodnikiem)	\$398.00
CALIFORNIA — LAS VEGAS	— 8 dni			\$229.00
JAMAICA	— 8 dni			\$233.00
ACAPULCO	— 8 dni			\$229.00

Ceny powyższe obejmują: przelot z Chicago w obie
strony, hotele pierwszej klasy, zwiedzanie.
NIAGARA FALLS oraz HAMILTON, Canada — 3 dni —
odj. 25 września.
BELLEVILLE, ILL. — 2 dniowa do Klasztoru Matki Boskiej
Śnieżnej, ponadto zwiedzanie St. Louis — odj. 25 września.
ZRYWANIE JABLEK — 3 paźdz.
PRZEDSTAWIENIE MEKI PAŃSKIEJ — THE GREAT
PASSION PLAY — Eureka Springs
3 dniowa — odj. 9 paźdz.
LA CROSSE, Wisc. — Jesienny Festiwal
1 dniowa — odj. 2 paźdz.
HOT SPRINGS — 9 dni — leczenie, wypoczynek, zwiedzanie
odj. 30 paźdz.

PEKAO
ZNACZNA OBNIŻKA CEN SAMOCHODÓW
Załatwianie formalności związanych z przedłużaniem pobytu
w USA — Sprowadzanie na wizytę i na stałe — Każda osoba
sprowadzana przez nas otrzymuje bezpłatną wycieczkę auto-
busową oraz mapę Chicago.

Friendly Travel Bureau
3946 N. CICERO AVENUE, CHICAGO, ILL. 60641
(róg Milwaukee i Cicero)
Tel. 286-6262 lub 286-6263
Właściciel: Romuald Chmura

'71 Chevrolety
Chevelles, Sedans,
Hard Tops
Execs & Demos
(Executives) (Demonstracyjne)

Telefon: 666-8787
1201 W. Adams, Chicago
Pytajcie o jednego z naszych sprzedawców
A. Leaver T. Lamb Karol Vavra

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid

At Chicago, Illinois

Published Daily except Sundays by



ALLIANCE PRINTERS
AND PUBLISHERS, Inc.
1201 Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622



WYSYLANIE PRZEZ POCCZE

W CHICAGO I W KANADZIE

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$26.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 15.00	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.50	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

WYSYLANIE PRZEZ POCCZE

POZA GRANICE CHICAGO W U.S.

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$25.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 13.50	Rocznice (1 yr.) \$8.00
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 3.25

CODZIENNE (bez soboty)

Chicago - Kanada	Pozza Granice Chicago
Rocznice (1 yr.) \$18.00	Rocznice (1 yr.) \$17.00
Półrocz. (6 mos.) 11.00	Półrocz. (6 mos.) 10.00
Kwartal. (3 mos.) 6.50	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 3.00	Miesięcz. (1 mo.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Sobotnie	Tylko
Rocznice (1 yr.) \$34.00	Sobotnie Wydanie
Półrocz. (6 mos.) 20.00	Rocznice (1 yr.) \$10.50
Kwartal. (3 mos.) 12.00	Półrocz. (6 mos.) 7.50
	Kwartal. (3 mos.) 4.50

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy

Numer Codziennie (Single Daily Copy)15c

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy

Numer Sobotni (Single Saturday Copy)20c

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

JÓZEF H. GAJDA, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano

BRUNSWICK 8-8707

Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700

Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Przewrót w Boliwii

Rewolucje i kontrrewolucje, zamachy stanu i spiski antyrządowe należą do rytuału politycznego w krajach Południowej Ameryki. Przyzwyczajaliśmy się do tego i gotowi jesteśmy uznać, że jest to raczej normalna forma zmiany reżymu u władzy.

Ostatni przewrót w Boliwii zasługuje jednak na specjalną uwagę, a szczególnie w Stanach Zjednoczonych, które 10 lat temu za prezydentury Kennedy'ego proklamowały szumnie t. zw. "Alliance para Progreso" i bardzo dużo sobie z tego sojuszu obiecywały. Jak wiemy, wielkie nadzieje zakończyły się serią niepowodzeń: sojusz okazał się bardzo nietrwały, a współpraca gospodarcza nie tylko nie pociągnęła się, ale doszło do bardzo kosztownych i dotkliwych strat dla amerykańskich towarzyszów przemysłowych, głównie naftowych i górniczych, po nacjonalizacjach i wywłaszczeniach w Peru, Chile, Boliwii i ostatnio Wenezueli.

Zapytany niedawno dyplomata południowo-amerykański w Washingtonie co sądzi o najnowszym przewrocie w Boliwii, odpowiedział, że trzeba poczekać, dopóki "kurz nie osiadnie". Kurz wprawdzie jeszcze całkowicie nie osiadł w La Paz i na prowincji, ale można już z grubsza dostrzec jak będzie wyglądał kurs polityczny nowego prezydenta p. Hugo Banzer Suareza, którego do władzy wyniosła niezwykła raczej koalicja: antykomunistycznej grupy wojskowej, wielkich przemysłowców i biednych mas chłopskich.

Jaki jest dla Ameryki pierwszy ale już skryształizowany bilans polityczny i horoskop na przyszłość? Niewątpliwie dodatni. Suarez na samym wstępie zapowiedział, iż naczelnym zadaniem jego rządów będzie "pilnowanie, aby kraj nie wpadł w ręce komunistów." Oznacza to likwidację wielkich wpływów sowieckich "doradców", którzy usadowili się mocno w siedzibie boliwijskim w krótkim okresie 10-miesięcznych rządów poprzedniego reżymu gen. Torresa. Banzer nie zamierza uprawiać flirtu z Kubą i Fidel Castro, tak jak to robił jego poprzednik. Odwrótnie, Banzer, który ma za sobą przeszkolenie wojskowe w Teksasie i służbę dyplomatyczną w ambasadzie boliwijskiej w Washingtonie ma zamiar pogłębić przyjazne stosunki ze Stanami Zjednoczonymi. "Jesteśmy tradycyjnymi przyjaciółmi i uczynię wszystko aby tę przyjaźń utrzymać."

Pomimo tych dobrych wróżb, Washington zachowuje nadal dyplomatyczną rezerwę dopóki, "kurz rewolucyjny całkowicie nie osiadnie."

Wygląda na to, że nowy rząd zakończy wszelkiego rodzaju wywłaszczenia i zachęci w ten sposób zagraniczne inwestycje, których Boliwia bardzo pilnie potrzebuje. Antysowieckie i pro-amerykańskie nastroje dały się już odczuć w stolicy Boliwii, La Paz: sowieccy dyplomaci skarżą się, że "faszystowskie bandyci" ostrzegają ambasadę rosyjską, a amerykańscy przemysłowcy z ulgą stwierdzają, iż nie są już dłużej piętnowani przez prasę i radio, jako "imperialistyczni wyzyskiwacze."

Jeżeli przewrót w Boliwii znaczy cokolwiek, to przede wszystkim to, że perspektywa dla komunistów i Castro z tego "rewolucyjna eksport" nie są zbyt różowe.

Sila Hanoi

Trudno o większą dysproporcję niż ta, jaka istnieje między Stanami Zjednoczonymi i Północnym Wietnamem. Ten nasz przeciwnik zajmuje teren tylko nieco większy niż stan Georgia. Liczy 21 milionów mieszkańców, z czego jednak odpisać należy — zdaniem ekspertów — przeszło pół miliona na zabitych i setki tysięcy na inwalidów. Prze-

mysł dotąd nie podziwiał się ze skutków amerykańskich nalotów. Ryż, stanowiący główne pożywienie, musi być importowany. Słaba sieć komunikacyjna — 937 mil kolei i 8,400 mil dróg — jest wciąż jeszcze w odbudowie po nalotach. Żywność, odzież i większość innych artykułów codziennej potrzeby jest racjonowana.

Kraj, zdaniem neutralnych obserwatorów, jest zmęczony wojną i powinien dążyć do pokoju kompromisowego. A jednak brak wszelkich znaków, by taki był program rządu w Hanoi. Wszystko wskazuje raczej na intencję dalszego prowadzenia wojny aż do zwycięskiego końca. Tym końcem ma być opanowanie Południowego Wietnamu, Kambodży i Laosu.

Na czym opiera się tak ambitny plan? Na trzech faktach. Pierwszy z nich — to dostarczanie przez Chiny i Sowiety żywności, broni, materiałów pędnych, środków transportowych i wszystkiego, czego potrzebuje Północny Wietnam do prowadzenia wojny.

Drugi fakt, podsycający nadzieje rządu w Hanoi, to zmęczenie wojną ludności Stanów Zjednoczonych, szerzący się pacyzizm i rezygnacja z wygrania tej wojny. Organizowane u nas demonstracje pacyfistyczne, napady na biura poborowe itp. są wodą na młyn wietnamskich komunistów i wolno uznać za pewnik, że gdyby nie te zjawiska, rokowania w Paryżu dawno skończyłyby się możliwym dla obu stron kompromisem.

Wreszcie trzeci fakt — to przekonanie, że po wycofaniu wojsk amerykańskich z Wietnamu, Południowy Wietnam zostanie pobity. Zachodni eksperci wojskowi nie wykluczają takiego końca wojny i dlatego przewidują, iż Stany Zjednoczone starać się będą możliwie opóźnić repatriację swych wojsk do chwili, gdy owoce "wietnamizacji" będą lepsze, niż są obecnie. Ale wątpić należy, by to opóźnienie mogło przeciągnąć się aż do przyszłorocznego okresu wyborczego. Tu czas nagli i Hanoi o tym wie.

Oczywiście sprawa wyglądałaby inaczej, gdyby w najbliższej przyszłości nasze wojska w Wietnamie odniosły decydujące sukcesy. Ale taką możliwość wolno na podstawie kilkuletnich doświadczeń wykluczyć. Południowy Wietnam ze swymi dzunglami nie jest Koreą, gdzie lotnictwo i wojska pancerne mogły przynieść rozstrzygnięcie. Takie rozstrzygnięcie mogłoby dać jedynie inwazja Północnego Wietnamu, ale na takie ryzyko Washington nie pójdzie, o czym Hanoi dobrze wie.

INNI PISZĄ:

Formy Współpracy Polsko-Niemieckiej

GWIAZDA POLARNA. — Na tegorocznych Międzynarodowych Targach Poznańskich rozmowy przedstawicieli firm zachodnich i polskich z reguły schodziły w końcu na temat kooperacji. Zmienione oznaki wskazują, że to wyblakłe trochę w ubiegłych latach i wieloznaczne hasło wróciło obecnie jako credo polskiego handlu z Zachodem.

Przedsiębiorstwa polskie traktują teraz te sprawy inaczej niż przedtem, są wyraźnie zainteresowane wyszukiwaniem odpowiednich kandydatów do współpracy przemysłowej. A ponieważ z Niemiec Republiką Federalną jako największym zachodnim partnerem handlowym Polski ma się w różnych branżach bardzo bogate doświadczenia, liczne postulaty związane z kooperacją z natury rzeczy bywają kierowane pod adresem Bonn.

Pierwszy krok dotyczy zawsze wypełnienia luki w dziedzinie informacji. Najłatwiej przychodzi to 248 zachodniemieckim wystawcom w Poznaniu, często od lat znającym polski rynek. Do tej pory większość eksporterów z NRF i innych krajów zachodnich do Polski koncentrowała się na dostawach dóbr inwestycyjnych. Zgodnie z nową polityką gospodarczą Warszawy pod przewodnictwem szefa partii Gierka, również polski przemysł konsumpcyjny stoi w obliczu szybkiej rozbudowy, a poza tym kraj ma też importować o wiele więcej gotowych wyrobów. Zwiększył się zatem w Polsce rynek zbytu dla sporej ilości nowych firm niemieckich, słabo jeszcze orientujących się w stosunkach polskich.

Strona polska stawia się przede wszystkim na pięć następujących form współpracy: — polskie przedsiębiorstwo dostarcza partnerowi zachodniemu części do seryjnej produkcji i montażu;

— w oparciu o zasadę podziału pracy dostawy części odbywają się w obu kierunkach, przy czym montaż następuje zarówno w Polsce, jak i w kraju kooperującym;

— oba kooperujące przedsiębiorstwa wnoszą wspólnie gotowe obiekty przemysłowe w jednym ze swych krajów lub na terenie trzeciego państwa;

— strona polska otrzymuje od kooperanta licencję i technologię, spłacając je wyrobami z produkcji licencyjnej;

— partner zachodni dostarcza do Polski surowce lub półfabrykaty w celu ich uszlachetnienia.

Pod ścianami i na środku wielkiej hali dziesiątki stołów i setki ram błyszczących kolorową emalią i mieniących się barwami kolorowych wstęg. Dziesiątki tysięcy orderów i medali z całego świata i z różnych epok historii. Mimo tego bogactwa wrażeń wzrokowych z oddali natychmiast wyłapując tak dobrze znany srebrno-amarantowy

Pod ścianami i na środku wielkiej hali dziesiątki stołów i setki ram błyszczących kolorową emalią i mieniących się barwami kolorowych wstęg. Dziesiątki tysięcy orderów i medali z całego świata i z różnych epok historii. Mimo tego bogactwa wrażeń wzrokowych z oddali natychmiast wyłapując tak dobrze znany srebrno-amarantowy

To i Owo

Stwierdzono, że człowiek w ciągu dnia wykonuje średnio ok. 20 tys., w ciągu roku 7 mln, a w okresie 70-letniego życia — 50 mln kroków. Oznacza to, że człowiek podczas swego życia mógłby 5-krotnie obejść Ziemię.

N Wiersława Bielińskiego KALEJDOSKOP

Od Orla z Czaka Napoleońskiego Gwardzisty Do Odznaki Warszawskiego Powstańca. Jedne Drogi Wędrówek Polskich Żołnierzy Obu Wojen Światowych. — Jak w Polsce Szkolono Izraelskich Żołnierzy.

Do nielicznych, wykazujących się dużą aktywnością organizacji polonijnych, oprócz Związku Akademików i Filatelistów, należy również stowarzyszenie polsko-amerykańskich numizmatyków. Ponieważ z drugiej strony numizmatyka jest obecnie jednym z najbardziej popularnych hobby i trudno znaleźć w US rodzinę, gdzie chociażby jedna osoba nie zajmowałaby się zbieraniem monet, medali różnego rodzaju czy odznaczeń. Te dwa czynniki spowodowały, że dzisiejszy Kalejdoskop poświęcam ostatnim osiągnięciom polonijnych numizmatyków.

Jak to dwie ostatnie wystawy (Jedna w lutym br., łącznie z wystawą filatelistyczną, druga w dniu Święta Żołnierza w Chicago) chicagowskie polonijni numizmatycy mogą się ostatnio pochwalić poważnym osiągnięciem o charakterze nieprzemijającym kronikarsko-historycznym.

W jubileuszowym roku 1966-ym Tysiąclecia Polski Chrześcijańskiej na całym świecie wydano ponad sto pamiątkowych medali, odznak i ryngrafów, dla uczczenia tej rocznicy. Samych medali wydano w Polsce 23 rodzaje, w Ameryce pięć typów, nawet w Australii dwa. Otóż polsko-amerykańskie Towarzystwo Numizmatyczne podjęło się uszeregowania i skatalogowania tego rocznicowego dorobku numizmatycznego. Rezultatem pięcioletniej żmudnej pracy specjalnego Komitetu, pod przewodnictwem inżyniera Tadeusza Męczyńskiego, jest specjalny katalog, zedyktowany pamięci jednego z najwybitniejszych i najbardziej zasłużonych polskich numizmatyków, doktora Władysława Terleckiego. Katalog obejmuje 34 medale pamiątkowe wydane w całym świecie z okazji Tysiąclecia Polski oraz ponad 30 rodzaj ryngrafów, odznak, plaket i medalioków, wydanych również w związku z tą okazją.

Już po wydaniu katalogu a właściwie na skutek jego wydania, do chicagowskich numizmatyków nadeszło szereg wiadomości o jeszcze innych medalach wydanych z okazji tysiąclecia Polski Chrześcijańskiej o których autorzy katalogu dotychczas nie wiedzieli. Wiele z tych właśnie ostatnio ujawnionych medali znalazło się już na sierpniowej wystawie.

Tym niemniej autorzy katalogu zdają sobie dobrze sprawę, że praca ich nadal nie obejmuje jeszcze wszystkich pamiątek numizmatycznych związanych z rocznicą Tysiąclecia Polski.

Dlatego zwracają się do wszystkich osób, posiadających na ten temat informacje o nadsyłanie ich pod adresem: Polish American Numismatic Association, P.O. Box 1873, Chicago, Ill. 60690, USA.

Podobnie jak filateliści numizmatycy nie ograniczają się do polonijnej tylko środowiska, lecz współdziałają ściśle ze swymi amerykańskimi kolegami, hołdującymi temu samemu hobby. I trzeba przyznać, że w tym amerykańskim towarzystwie cieszą się dużym uznaniem. Dowodem tego może być ostatni, odbywający się raz na 2 lata, ogólnoamerykański zjazd zbieraczy orderów i odznak wojskowych. Polonijnych kolekcjonerów, ze znanym panem Wincentem Gawronem na czele, zaproszono do udziału w wystawie urządzonej w ramach Zjazdu. Polska kolekcja zdobyła na tej wystawie srebrny puchar, czyli II nagrodę.

Nie mogłem sobie odmówić przyjemności, aby nie udać się do hotelu Sheraton-Blackstone i nie zobaczyć, jak prezentują się polonijni kolekcjonerzy na tle standów najwybitniejszych numizmatyków z US.

Pod ścianami i na środku wielkiej hali dziesiątki stołów i setki ram błyszczących kolorową emalią i mieniących się barwami kolorowych wstęg. Dziesiątki tysięcy orderów i medali z całego świata i z różnych epok historii. Mimo tego bogactwa wrażeń wzrokowych z oddali natychmiast wyłapując tak dobrze znany srebrno-amarantowy

Pod ścianami i na środku wielkiej hali dziesiątki stołów i setki ram błyszczących kolorową emalią i mieniących się barwami kolorowych wstęg. Dziesiątki tysięcy orderów i medali z całego świata i z różnych epok historii. Mimo tego bogactwa wrażeń wzrokowych z oddali natychmiast wyłapując tak dobrze znany srebrno-amarantowy

Pod ścianami i na środku wielkiej hali dziesiątki stołów i setki ram błyszczących kolorową emalią i mieniących się barwami kolorowych wstęg. Dziesiątki tysięcy orderów i medali z całego świata i z różnych epok historii. Mimo tego bogactwa wrażeń wzrokowych z oddali natychmiast wyłapując tak dobrze znany srebrno-amarantowy

Pod ścianami i na środku wielkiej hali dziesiątki stołów i setki ram błyszczących kolorową emalią i mieniących się barwami kolorowych wstęg. Dziesiątki tysięcy orderów i medali z całego świata i z różnych epok historii. Mimo tego bogactwa wrażeń wzrokowych z oddali natychmiast wyłapując tak dobrze znany srebrno-amarantowy

Pod ścianami i na środku wielkiej hali dziesiątki stołów i setki ram błyszczących kolorową emalią i mieniących się barwami kolorowych wstęg. Dziesiątki tysięcy orderów i medali z całego świata i z różnych epok historii. Mimo tego bogactwa wrażeń wzrokowych z oddali natychmiast wyłapując tak dobrze znany srebrno-amarantowy

Arabska Rodzina Rozrasta Się

Rodzina państw arabskich na Bliskim Wschodzie rozrasta się. Może to niewiele znaczy politycznie, bo będzie jedynie więcej czynników do klótni i różnic opinii, niemniej ilość państw arabskich rośnie. Do szesnastu państw dotychczasowych dochodzi siedemnaste, Federacja Zatokowa w Zatoce Perskiej, czy jak chcą Arabowie, Arabskiej. Na obrzymim terenie ciągnącym się od granic Turcji do wybrzeży Oceanu Atlantyckiego, leży tych siedemnaście państw różnej wielkości, odznaczających się różną ilością ludności, z reguły, poza Libanem, na bardzo dużych terenach osiedlenia. Są to: Liban, Syria, Irak, Jordania, Kuwait, Egipt, Sudan, Somalia, Libia, Algieria, Tunis, Maroko, Mauretania, Jemen, Mero Południowy, Saudia oraz Federacja Zatokowa. Państwa te należą poza Federacją, do Ligi Arabskiej, utworzonej w roku 1945 w Kairze. Federacja która zapewne krótko wstąpi też do Ligi, jest zespołem 6 małych państw rządzonych przez szejków i emirów, leżących na wybrzeżach Zatoki Perskiej. Są nimi: Abu Dhabi, Dubai, Szarżah, Azmen, Om el Qaiwin oraz Tudzeira. Gdzie będzie stolica Federacji nie jest jeszcze zdecydowane. Przypuszcza się, że będzie to Abu Dhabi. Rządem Federacji ma być Rada Najwyższa złożona z 34 członków delegowanych przez poszczególne emiraty. Pierwsza sesja

Rady ma się odbyć w sierpniu br. Rada będzie traktowała sprawy obrony, zagraniczne, wychowania (niemal wyłącznie analfabeci) i rozwoju. Ilość wynosi około 600 tysięcy.

Wielka Brytania, która administrowała to terytorium do roku 1971, projektowała wcielenie emiratów do sąsiedniego dużego emiratu Omanu. Od tego jednak odstąpiono. Ostateczne załatwienie było silnie inspirowane przez interwencje saudyjskie i perskie, przy czym Persja wojskowo biła Saudię na całej linii i zapewne potrafiłaby sobie zapewnić sytuację uprzywilejowaną w Zatoce, na wyspie Bahrain, pozostającą poza Federacją, wraz z Katarą i emiratem Ras el Khayma, do tej pory nie zdecydowanym. Saudia była gotowa do dużych ofiar finansowych (130 milionów dolarów) aby stworzyć Federację 9 emiratów, a więc 6 połączonych, plus 3 pozostałe poza nią. Nie udało się jej. Emiraty są według wszelkiego prawdopodobieństwa, bardzo bogate w naftę, a "Aramco", amerykańska kompania naftowa pracująca na terenie Saudii obiecuje że w roku 1971 doprowadzi eksploatację naftową do 950 milionów dolarów, a w roku 1975 do 5 miliardów dolarów! To rzuca właściwie światło na całe zagadnienie i dodaje mu cech interesujących.

Zygmunt Zawadowski
Dz. Polski — Londyn

Koszt Zbrojeń

Koszt zbrojeń wszechświatowych osiągnął w 1970 roku sumę \$204,000,000,000, co odpowiada wartości dóbr wyprodukowanych w okresie 1 roku przez 1,800,000,000 ludzi.

Jeżeli chodzi o rok bieżący, eksponatów są najcenniejsze.

Okazuje się, że prym w zakresie wartości wiodą dwie niewielkie odznaki. Pierwszą jest odznaka oficera dywizji Dowbór Muśnickiego, która została wydana w bardzo niewielkiej ilości. Druga zaś — polska odznaka instruktorów legionu palestyńskiego. W roku 1938 w Polsce były prowadzone tajne wojskowe kursy instruktorów dla wyzwolonej armii Izraela. W tym czasie Polska nawet dostarczała broń dla izraelskich powstańców. Bardzo ciekawie skomponowana srebrna odznaka przedstawia polskiego orla w połączeniu z gwiazdą Syjonu.

Tragiczna w swej wymowie jest ciekawostka, dotycząca Powstania Warszawskiego. Orzeł powstańców Warszawy, odlany z sędziowskiego łańcucha dla żołnierzy kompanii harcerskiej na Starówce, który wszyscy wygineli w gruzach Starego Miasta. Twórcą tego orla jest ojciec jednego z poległych.

Oprócz właściwych orderów, medali i odznaczeń widzę kilka cennych i pamiątkowych przedmiotów. Są to między innymi dwie srebrne papierosnice, bogato przystrojone różnymi wojskowymi odznaczeniami. Jedną z nich należała do poznańskiego dziennikarza, oficera rezerwy 2-go pułku szwoleżerów, który brał udział w walkach 1939 roku, przetrwał okupację, walczył w czasie powstania warszawskiego w oddziale Baszta a następnie wyładował po drugiej stronie Atlantyku. Druga papierosnica, również bogato strojona emalią wojskowych odznaczeń zawiera symboliczny napis: "Z trudu naszego i znoju Polska powstaje, by żyć." Papierosnica ta należała do jednego z oficerów II-go korpusu generała Andersa. I wreszcie... pamiątka, która ściągnęła z daleka moje oczy w kierunku polskiej wystawy: Srebrno-amarantowy proporzec I-go pułku szwoleżerów, Józefa Piłsudskiego. Na srebrnej lancy, z drzewcem obszytym skórą. Jest to prezent ofiarowany przez oficerów ówczesnemu pułkownikowi Karczewi, gdy opuszczał już stanowisko dowódcy pułku i przechodził... w generały.

Klamrą zamykającą wystawę jest druga mapa. Tematyka prawie identyczna jak tej, która znajduje się u progu wystawy: Szlaki bojów polskiego żołnierza, ale już nie w czasie I-szej wojny światowej, lecz w czasie drugiej. Przybliżam wzrok do kolorowych sztafetek na mapie. Zasadniczo obie mapy są prawie identyczne. I tu i tam: Syberia, Ameryka, Afryka, i lody północne. Podobne szlaki walk polskiego żołnierza. Tylko finał inny.

W 1968 r. państwa te miały pod bronią przeszło 50% ogólnej ilości 24,000,000 żołnierzy, które były pod bronią na całym świecie. W latach 1969-1970 ilość ta zmniejszyła się do około 23,000,000.

Łącznie z cywilnymi pracownikami, zajętymi w zakładach, produkujących sprzęt militarny, ilość ludzi zatrudnionych w dziedzinie militarnej wynosiła w 1968 roku przeszło 60,000,000.

Reasumując to wszystko, łatwo dojść do wniosku, iż świat daleki jest od wymarzonego pokoju. Wprost przeciwnie — siedzi on na przysłowiowej beczce prochu, która może wybuchnąć w każdej chwili, pogrążając w otchłań trzeciej powszechnej zawieruchy o nieobliczalnych wprost skutkach.

Nowy Dziennik

Wióra Spod Pióra

STUDIUM ZYRAFY

Amerkańscy uczeni, aby zbadać nieznane do dzisiaj powody zwiększenia się ciśnienia krwi, przeprowadzili badania nad żyrafami. Za pomocą specjalnych detektorów przystawionych do szyi żyrafy uzyskali sporo cennych danych. Okazało się, że gdy żyrafa pochyla głowę, aby się napić, ciśnienie w jej mózgu staje się trzykrotnie wyższe od normalnego.

Taka zmiana ciśnienia krwi spowodowałaby natychmiastową śmierć człowieka. Oznacza to, że żyrafy muszą mieć jakieś wewnętrzne "urządzenia", które eliminują skutki wysokiego ciśnienia. Uczeni mają nadzieję, że dalsze badania żyraf mogą mieć ogromne znaczenie dla medycyny.

Zebranie Stowarzyszenia Dobroczynności Przy ZNP

Zebranie Stowarzyszenia Dobroczynności przy ZNP odbędzie się we wtorek, dnia 7go września, w sali biblioteki Do-mu Związkowego pnr. 1520 W. Division ulica.

Pp. Delegatki są proszone o przyniesienie zebranych o-głoszeń do pamiętnika Balu Stow. Dobroczynności, jaki odbędzie się w dniu 20 listo-

pada br. Prosimy także pp. Delegatki aby do tego czasu postarały się o debiutantki, spośród których zostanie na Balu wybrana królowa Okr. 12 i 13 ZNP.

Irena Wallace
wiceprzeska ZNP
Prezeska Stow. Dobroczyn-
ności.
Wiktorja Kolman sekr. prot.

Powiadamy, że lekcje w szkole tańca

☆ PRIMAVERA ☆

rozpoczynają się w
DOMU WYDZIAŁU KONGRESU
1838 W. Division

- We wtorek, 7 września:
Godz. 6 — DLA DZIECI PRZEDSZKOLNYCH
Godz. 7 — DLA DZIECI W WIEKU SZKOLNYM
 - W niedzielę, 12 września:
Godz. 10 rano — DLA POCZĄTKUJĄCYCH
Godz. 11 rano — DLA ZAAWANSOWANYCH
- O lekcjach w innych dniach powiadomimy później.
Po informacje telefonować rano i wieczorem:
342-9158

Kalendarz Zebrań Towarzystw Przy Gminie 143-ej Z.N.P.

Gmina 143 ZNP w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca, w sali Jul. Słowackiego, 1700 W. 48-a ul., o godz. 8-ej.

Tow. Ks. Kordeckiego, Gr. 353 ZNP w każdy 3-ci wtorek mies., w sali dolnej 88. Piotra i Pawła, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Bratniej Pomocy św. Jó-zefa, Gr. 440 ZNP 3-ci poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego o godz. 7-ej wieczorem.

Tow. Przemysłowców i Rzemie-slników Gr. 621 ZNP w każdy 4-ty wtorek, w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Niepodległość Grupa 768 ZNP w każdy 2-gi poniedziałek mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 913 ZNP 3-cia niedziela, w sali SWAF, Nr. 2 — 48-ma i S. Wood ulica, o godz. 2-ej popołudniu.

Tow. Wawel Gr. 1400 ZNP w

każdy 3-ci poniedziałek miesiąca, w sali dolnej 88. Piotra i Pawła, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Bol. Chrobrego, Gr. 1577 ZNP w każdą 4-tą niedzielę mies., w sali im. Jul. Słowackiego, o godz. 1:30 popołudniu.

Tow. Wisła, Grupa 1919 ZNP, w każdą 3-cią niedzielę, miesia-ca, w sali G. Martyka, pnr. 4645 So. Honore ul., o godz. 2-ej popo-ludniu.

Tow. Biała Róża, Grupa 2326 ZNP w każdy 1-szy czwartek miesiąca, w sali Marquette Field House, pnr. 6700 So. Kedzie Ave., o godzinie 7-ej wieczorem.

Tow. Town of Lake, Gr. 2635 ZNP, w każdą 2-gą sobotę, w sali Jul. Słowackiego, o godz. 8-ej wieczorem.

Tow. Millennium, Gr. 3175 ZNP w każdą 2-gą niedzielę, w sali Cornet Park, 50-ta i S. Wood ul., o godz. 2-ej popołudniu.

Dożynki Związku Przyjaciół Wsi Polskiej — 5-go Września

Tegoroczne, tradycyjne do-żyńki urządzone przez Zwią-zek Przyjaciół Wsi Polskiej w Ameryce odbędą się tak, jak i przez wiele lat z rzędu, w niedzielę, przed Dniem Świę-ta Pracy — "Labor Day", t.j. 5-go września — w Polonia Grove, pnr. 4604 Archer Ave., o godzinie 2:30 po południu.

Przygotowywany jest boga-ty, artystyczny i na wysokim poziomie program dożynkowy, z udziałem wielu najlepszych artystów polonijnych, choć- by wymienić tylko kilku — Niny Oleńskiej, Zyg. Kossa-kowskiego, Ref. - Rena, Zyg. Szepetta, Stefana Wicika, M.in. program zostanie wzbogacony występem wielkiej grupy węgierskiej pod kie-rownictwem kompozytora A. Dioszegi, w skład której wej-dzie cygańska orkiestra, dwie grupy taneczne, chór i kola-raturowy sopran.

Dożynki na wsi polskiej — to radosna uroczystość po za-kończonym zbieraniu plonów

i zawsze jest połączona z mu-zyką i zabawą. Toteż i ZPWP, pragnąc również podtrzymać tę piękną tradycję, wystawi śliczny program dożynkowy, uzupełniony zabawą taneczną w obszernym pawilonie, a grać będzie orkiestra Blue Band.

Pan Feliks Konarski (Ref- Ren) napisał scenariusz i re-żyseruje. — Tadeusz Wojnar, sekr.; Bolesław Krakowski, prez.

Nadzwyczajne Zebranie Gr. 669 ZNP

Zarząd Tow. Ojczyzna Grupa 669 ZNP zwołuje nadzw-yczajne posiedzenie członków i członkiń Grupy w niedzielę, dnia 5 września, o godz. 2-ej po południu punktualnie, w sali Rybickiego pnr. 1084 N. Paulina ul.

Sprawa połączenia się Grup lub metoda kart podróży musi być załatwiona bez-względnie na tym posiedze-niu. Obecność członkostwa jest konieczna i wymagana, w celu zadecydowania o przy-szłości Grupy. Oprócz tej waż-nej sprawy są i inne nadto, które muszą być odpowiednio załatwione przez ogół. Zarząd prosi o jak najliczniejsze przybycie.

Za administrację i z polece-nia zarządu — Adam Zieliński, sekr. finansowy.

TANIE WAKACJE Wisconsin Dells

3 DNI 2 NOCE
OD OSOBY \$4135
KOLEJA

TURA DO DISNEYLAND
3 DNI 2 NOCE
Już Od \$6500 Plus Przelot Samootelem

LAS VEGAS HOLLYWOOD SAN FRANCISCO

\$27900 Od Osoby Podwójny Pokój

Organizowane Wyieczki Do POLSKI

D & R TRAVEL
4059 S. Archer
254-5933

NAUKOWE BADANIE OCZU

i PRZEPISYWANIE OKULARÓW

Dr. F. E. STAPIŃSKI
Dr. G. MRAVİK

OPTOMETRYSCI

Teraz w Nowej Lokacji
2956 MILWAUKEE AVE.

Pokój 207
Tel. 276-2464

GODZINY BIUROWE:
Poniedziałki i Czwartki
od 11 Rano do 8 Wiecz.

Wtorki i Piątki
od 10 Rano do 5 Po Pol.

w Soboty
od 9:30 Rano do 3 Po Pol.

Zamknięte w środy.
PARKOWANIE Z TYŁU.

CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Maść "LEGULO" skutecznie używana przeszło 40 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokaja ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali. Gdy swierzbiąca rana nie da ci siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Maść "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na Oparzenia, Spalenia, PSORIASIS (choroba po-wodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EG-ZEMA, Bolaca, Palaca Skóra od Moczu (Diaper Rash), ŚWIERZ-BIĄCE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg) na SUCHĄ i POPEKANĄ SKÓRĘ, "HEMOROIDY", WYSTAJĄCE I ŚWIERZBIĄCE" i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznymi przyczyn. Po 98c, \$1.80 i \$5.00 w APTEKACH.

Lub przysłać "Money Order" do:
LEGULO (Z) 5618 W. EDDY ULICA CHICAGO, ILL. 60634

Józef i Lorraine Stroka — zapraszają do LONE TREE INN

7710 Milwaukee Ave., Niles Tel. 967-8939
5 min. od kina Mill Run (Za cmentarzem św. Wojciecha)

DOSKONAŁA POLSKA KUCHNIA
PIEROGI — GOŁĄBKİ

CZARNINA oraz wyśmienite dania kontynentalne.
• Sala do wynajęcia na przyjęcia i uroczystości rodzinne.
W piątek i sobotę do tańca przygrywa "Executives"
Jeśli pragniesz zjeść coś dobrego i zabiwić się, to wstap do LONE TREE INN

THE DIPLOMAT

Specjalność Stejki — Restauracja — Bar Koktajlowy
Sala Bankietowa na Wszelkie Okazje.

5600 W. FULLERTON AVE.
Chicago, Ill. Tel. 889-8000

Zapraszamy Wszystkich Słowian Sale Na Wesela, Bankiety i Przyjęcia

Podajemy Polskie Potrawy i Polskie Trunki

COFFEE BLEND
Rozsądne Ceny

1902 W. CERMAK RD. TEL. 523-5335

NOWOUTWORZONE C & J BIURO PORAD

JESLI MACIE JAKIEKOLWIEK KŁOPOTY — ZWRÓĆCIE SIĘ DO NAS — ZAŁATWIAMY:

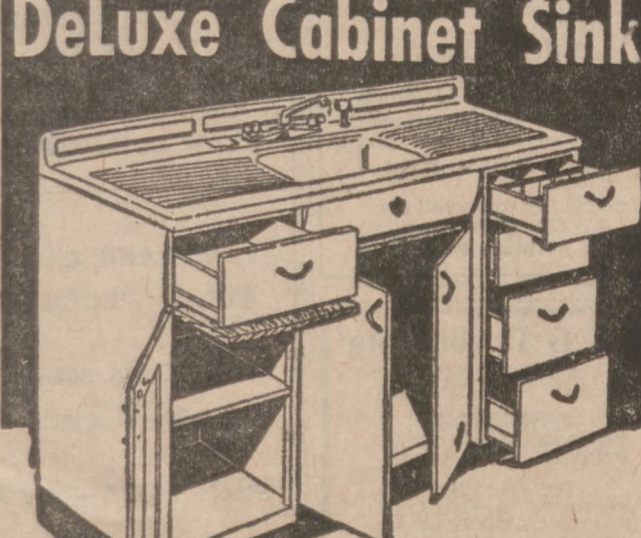
- * Sprawy emigracyjne, paszportowe i wizowe
- * Sprowadzanie krewnych i przyjaciół
- * Tłumaczenia z obcych języków i notarialne poświadczenia
- * Pośrednictwo pracy
- * Ubezpieczenia wszelkiego rodzaju
- * Sprawy realnościowe
- * Przesyłka pieniędzy i paczek
- * Nauka języka angielskiego dla początkujących

ST. JAWORSKI i M. CZERNIECKI, właściciele

4501 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60630
Telef. 685-2263
od 8-ej rano do 8-ej wieczór

SINK SALE! BIG 54-INCH

Youngstown Kitchens
Deluxe Cabinet Sink



NAJNIŻSZA CENA JAKA MOŻE BYĆ

\$144.95 KOMPLET Z LUKSUSOWYMI POŁĄCZENIAMI

NISKA WPLATA • ŁATWE SPŁATY

Teraz jest najlepszy okres aby wymienić wasz niemożny zlew.

Zacznijcie korzystać z tych oszczędzających czas i pracę urządzeń:

- Ruchomy luksusowy kran mieszający zimną i gorącą wodę — gwarantowany 5 lat.
- Wygodny, ruchomy wał do spryskiwania.
- Fajasta powierzchnia do zdejmowania.
- Specjalne miejsce na mydło.
- Mocna STALOWA konstrukcja... nie będzie się pęczyć, rdzewieć, pęcznieć czy łuszczyć się.
- Praktyczne, dobrze rozmieszczone szuflady.
- Stalowy wierzch z jednego kawałka, porcelanowana wykładzina odporna na kwasy.
- 5 obszernych szuflad.
- Bardzo duży schowek pod zlewem.

Kupujcie Teraz — Oszczędzajcie Teraz

CAŁKOWITE PRZERÓBKİ KUCHEN
DARMOWE KOSZTORYSY

Przystępne Spłaty — aż do 3 lat do spłacenia

MAX Gerber INC.

PLUMBING HEATING • MAJOR APPLIANCES
OTWARTE PONIEDZIAŁEK, CZWARTEK DO 9 WIECZ.

2293 Milwaukee Ave. DICKENS 2-7600

DOBRA ROBOTĘ I NISKA CENĘ

Zapewnia RICE Plumbing and Heating Co.

Firma znana od 37 lat.
4157 W. 26th St. LA 1-3140

GRABOWSKI

LEKARSTWA ZYWNOCĆ PIENIAŹE

naftalid naftalid

PRZEZ APTEKĘ W ANGII

GRABOWSKI

175 DRAVCOOT AVENUE LONDON SW3 ENGLAND

Pielgrzymka "Nowej Polonii" Na Beatyfikację O. Kolbe

Pod kierownictwem ks. M. Pawełka z parafii Jakubowo

W dniu 17 października odbędzie się w Watykanie uroczysta beatyfikacja Sługi Bożego Ojca Maksymiliana Kolbe.

Reprezentant Prymasa Polski za granicą ks. biskup Rubin wydał apel do Polonii w całym świecie, aby gromadnie stała się świadkiem uroczystości beatyfikacyjnej w Rzymie. Żeby ze wszystkich ośrodków Polonii w świecie napływały do Rzymu polskie pielgrzymki na dzień 17 października.

Z Chicago, jako drugiej "stolicy Pol-ski", wyruszy kilka pielgrzymek.

Zrzeszenie "Nowa Polonia" organi-zuje także pielgrzymkę. Do udziału w niej zaprasza nie tylko swych członków, ale całą Polonię Chicagorską.

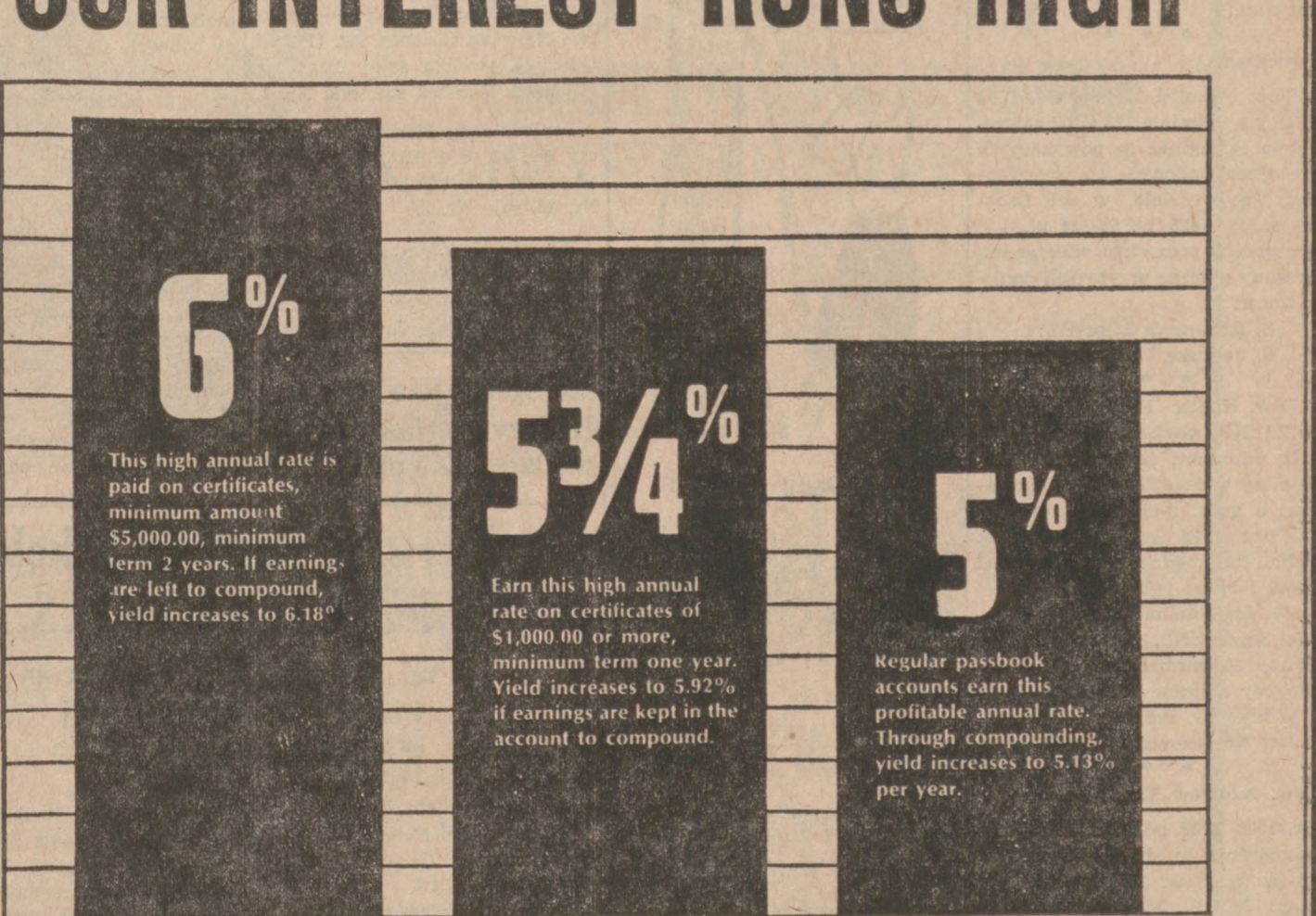
Kierownikiem pielgrzymki jest ks. Michał Pawełek z pa-rafii Jakubowo. Po rezerwacji telefonować 384-4464 lub zgło-sić się osobiście w Biurze "Nowej Polonii" przy 2539 North Kedzie Blvd., Chicago, II piętro, pokój Nr. 8.

Zrzeszenie "Nowa Polonia"



KS. M. PAWEŁEK
Kierownik Pielgrzymki

OUR INTEREST RUNS HIGH



Gold Eagle Notice passbook accounts and other certificate accounts are available to earn 5 1/4% per year. Also available are Christmas Club and Vacation Club accounts. Our savings counselors will be glad to explain the various savings plans and interest payment procedures to you in more detail.

Take advantage of these high rates, the highest permitted by Federal Regulations. You will be the richer for it.

Savings insured to \$20,000.00.

Interest compounded daily, paid quarterly.

Assets Over \$160,000,000.00

STANDARD FEDERAL

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
4192 ARCHER AVE. AT SACRAMENTO • CHICAGO, ILLINOIS 60632 • 847-1140
OFFICE HOURS • Monday, Tuesday, Thursday & Friday, 9 a.m. to 8 p.m.
Saturday, 9 a.m. to 12 Noon • Wednesday, no business transacted.

Wiadomości z Town Of Lake

Aniela Pradziad Nie Żyje. — Zabawy, Posiedzenia Towarzystw. — Sprawy Lokalne.

Dnia 28-go sierpnia o godz. 2:45 po południu zmarła śp. Aniela Pradziad, z domu Lisaka, matka śp. Bronisławy.

Pogrzeb odbył się 31-go sierpnia, z kościoła św. Jana Bożego, gdzie o godz. 9-ej rano została odprawiona Msza św. za spokój jej duszy. Zwioki spoczywają na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego, na parceli rodzinnej.

Zmarła pozostawiła w żalu męża Józefa, — Helenę Bochenczak, Angelę (Stanisława) Zurek, córki i zięci; 5 wnucząt, 4 prawnuce oraz liczną dalszą rodzinę, przyjaciół i znajomych.

Cześć jej pamięci!

Zabawa Klubu Par. Ludźmierz

Klub Parafii Ludźmierz ma wielki zaszczyt zaprosić wszystkich Podhalan i całą Polonię chłogąską na swój jesienny bal, który się odbędzie dnia 11-go września, w Domu Podhalan, pnr. 3035 W. 51 str. Początek o godz. 8:30 wieczorem. Doborowa muzyka. Cel godny poparcia, — cały dochód na kościół w Ludźmierzu. Serdecznie zapraszamy wszystkich.

Następne posiedzenie Klubu jest 19-go września.

Franciszek Labuda — prezes; Maria Wacławski — sekretarka.

Uwaga Kluby, Oddziały, Towarzystwa i Organizacje

Sejmowe wydanie Dziennika Związkowego wyjdzie z pod prasy w sobotę 18-go września. Wskazaniem jest, aby Towarzystwa, Kluby, Placówki dały platne ogłoszenia z zyczeniami pomyślnych obrotów dla Sejmu 36-go ZNP. Ogłoszenia wraz z przekazem przysługują korespondentom do 15-go września. Należy adresować: Wł. Tomaszewski, 2906 So. Archer ave, Chicago, Ill. 60608. Bardzo proszę o poparcie tego wydania.

Wł. Tomaszewski — koresp.

Trzeci Zakon Św. Franciszka Urządza Pielgrzymkę

Podajemy do wiadomości wszystkim członkom Trzeciego Zakonu Św. Franciszka, iż urządzamy pielgrzymkę do Ojców Salejczyków w Olivet, Illinois, — w niedzielę, 19 września. Autobus będzie odjeżdżał z Pasterzowa 31-sza ul. i Kolin ave. o godz. 6-ej rano; 31-sza i Washenaw o 6:20 rano; 51-sza i Elizabeth o 6:30 rano. Po rezerwacji prosimy dzwonić do przew. S. Wierkus: 776-6080, — do Rozalii Marawczyński: 376-5114, lub do C. Rutkowski: 486-3939.

Prosimy nie zwlekać z rezerwacją, aby móc zamówić autobus.

Trzeci Zakon św. Franciszka przy parafii św. Jana Bożego serdecznie zaprasza parafian do wzięcia udziału w tej pielgrzymce. — Prosimy o kooperację. Stanisław Wierkus przełożony i przew. pielgrzymki.

Posiedzenia.

Tow. Promień Nadziei Gr. 1242 ZNP przy Gminie 123 ZNP zawiadamia członkinie, że powakacyjne posiedzenie odbędzie się w czwartek, 9-go września, w sali Łazek-kowskich, 1425 W. 51-sza ul., — początek o godz. 7:30 wieczorem. Prosimy o liczne przybycie i punktualność.

B. Rybarczyk — prezes; R. Jelińska — sekret. prot.

Tow. Kopiec Piłsudskiego Gr. 1972 ZNP zawiadamia wszystkich członków, że zebranie odbędzie się w niedzielę, 5-go września, o godz. 2-ej po południu w sali pnr. 4512 So. Marshallfield ave. Sekr. fin. będzie urzędował od godz. 1-ej po południu.

Ze względu na ważne sprawy, jak Sejm ZNP, zabawa naszej Grupy 30 października i inne, — prosimy o liczne przybycie.

Władysław Parzyński — prezes, Jan Korzenowski — sekret. prot.

Tow. Kadetów Tań. Kościuszki

Gr. 1689 ZNP odbędzie regularne posiedzenie w drugi piątek, tj. 10-go września, w sali Machnickiego, 3801 W. 55-ta ul. i S. Hemlin ave. Sekretarz finansowy będzie odbierał podatki od godz. 6:30, a posiedzenie będzie o godz. 8-ej wieczorem.

Zarząd Tow. i Grupy 1689 ZNP, uprasza swoich członków o liczne przybycie na to posiedzenie, ponie-

waż jest wiele ważnych spraw do załatwienia na to posiedzenie.

A. Piwowarczyk — prezes; W. Wojtanek — sekret.

Tow. Wierność Grupa 2927 ZNP odbędzie swoje miesięczne posiedzenie w środę, dnia 15 września, w Cornell Parku, przy 51-ej i Wood ul. o godz. 7-ej wieczorem. Prosimy o przybycie, albowiem są ważne sprawy do załatwienia i nie zapominajcie, iż data naszego Social jest 3-go października. — M. Winiecka, prezeska; M. Pawlikowska, sekret.

Polsko-Amerykański Klub Społeczny Town of Lake odbędzie swe posiedzenie miesięczne w czwartek, 9 września, w sali posiedzeń w Rainbow Gardens, pnr. 1425 W. 51-sza ulica. Początek o godz. 7:30 wieczorem. Obecność każdego członka jest pożądana, ponieważ są ważne sprawy do załatwienia. — Konstancy Gruchot, prezes; Apolonia Gruchot, korespondentka.

Z Klubu Marynarskiego Morskie Oko

Zawiadamiamy członków Klubu Marynarskiego Morskie Oko, że nie będzie posiedzenia w niedzielę, 5 września, z powodu wakacji właścicieli hali. Posiedzenie odbędzie się za to w tym miesiącu, w piątek, 10 września, o godz. 7 wieczorem, w sali Hawryszko, 4756 So. Western ave. Prosimy wszystkich członków o liczne przybycie, gdyż są ważne sprawy do załatwienia.

W niedzielę, 12 września, odbędzie się pielgrzymka do Ojców Saluatorów w Gary, Ind., na nowennę do Matki Boskiej Fatimskiej. Cena biletu \$2.50 od osoby. Autobus odjeżdża z 48-ej i Western o godz. 12:30 po poł., z 47-ej i Wolcott o 12:45 po poł.; a z 51-ej i Ashland o godz. 1-ej po poł. Prosimy telefonować przedzwej po rezerwacji do sekretarza HE 4-1388 lub do prezesa Tomaszewski 737-8654.

Mary Ann Bialek, koresp.

Fashion Foursome PRINTED PATTERN



4750 SIZES 6-14 by Anne Adams

MORE for less money — that's the happy idea when you sew this pattern! Includes long, short pants plus knickers to go the rounds with a zippy top! Easy, easy, easy!

Printed Pattern 4750: NEW Girls' Sizes 6, 8, 10, 12, 14. Size 10 top, pants 2 1/4 yds. 45-in.

SEVENTY FIVE CENTS — for each pattern; add 25 cents for each Pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to Anne Adams c/o POLISH DAILY ZGODA 10 Pattern Dept., 243 West 17th Street, New York, N. Y. 10011. Print NAME, ADDRESS, with ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

FREE! Choose one new pattern from 150 styles in new Fall-Winter Pattern Catalog. All sizes Catalog 50c.

INSTANT SEWING BOOK — INSTANT FASHION BOOK — cut, fit, sew modern way. \$1.00 what-to-wear answers. \$1.00.

Zabił Się, Uciekając Przed Policją

Uciekający przed policją motocyklista stracił panowanie nad pojazdem, starając się wyminąć policyjną blokadę. Ronald Blahut, lat 22, uderzył w budynek przy 2230 W. Fullerton ul., ponosząc śmierć. Pasażer Blahuta, Robert C. Kukis, lat 21, spadł z motocykla zanim ten uderzył w budynek. Kukis doznał niegroźnych obrażeń. Został on natychmiast po opatrzeniu zadrapań zwolniony ze szpitala.

Według komunikatu policji Blahut jechał na Western ave., niedaleko Fullerton, w kierunku północnym. Zaczął on uciekać kiedy policyjny patrol drogowy chciał go zaarrestować za jazdę z nadmierną szybkością.

Po zbadaniu dokumentów ofiary wypadku okazało się, iż Blahut nie posiadał prawa jazdy. Kukis został oskarżony o współudział w przestępstwie drogowym i stanie przed sądem 24 września.

Ścigany o Mord Podał Się Policji w Chicago

Israel Espinoza z New Yorku, który uciekł do Chicago poszukiwany przez policję w New Yorku pod zarzutem dokonania podwójnego morderstwa, wszedł w czwartek na stację policyjną w East Chicago Ave. i podał się, twierdząc, że jest zmęczony stałą ucieczką i tęsknotą za rodziną.

Z Parafii Św. Stanisława B. i M.

"Tag Day" Weteranów Polsko-Ameryk. Weterani Korpusu 18 otrzymali pozwolenie na przeprowadzenie zbiórki w sobotę wieczorem i niedzielę.

Tow. Imienia Jezus organizuje dzień rybołówstwa (pstragi) w jeziorze na farmie Boon Creek w McHenry, Ill. Bilety można zakupić przed kościołem od członków, w sobotę po Mszy św. o 6 wieczorem i w niedzielę po Mszach św. o 8, 9, 10 i 12. Piwo bezpłatnie. Należy zabrać własne pożywienie i napoje.

Chrzest św. otrzymał Todd Ian-John, syn pp. Fred i Noreen Mitchell.

Zapowiedzi: Christopher Puchalla i Susan Madalinska (1); James Malkowski i Mary Morrissey (1); Dennis Maslon i Diane Marciniak (2); Paul Edward Rezek i Joanne Zawier (2); Stanley Rosinski i Christine Drygas (2); Hubert Klein i Alice Gryzik (3).

Posiedzenia: Niedziela — Bractwo Niewiast Różańca Św. (Polski Oddział), wielka sala; Bractwo Mężczyzn Różańca Św., sala Nr. 1.

Poniedziałek: Korpus Pomocniczy Nr. 39 S.W.A.P., sala Nr. 1; Weterani Armii Polskiej Placówka Nr. 39, sala Nr. 2.

Wtorek: Tow. Św. Józefa Opieki nad Nowicjatem, wielka sala; Tow. Polek Królowej Korony Polskiej Nr. 338, sala Nr. 1.

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Się w Dzien. Związkowym

Pierwsza Radiowa Szkoła Języka Polskiego w U.S.A. Pod Patronatem Kongresu Polonii Amerykańskiej

Powstała ona w Chicago z inicjatywy mgr. Józefa i Sławy Migalów, kierowników programu radiowego "Głos Polonii" oraz Towarzystwa Przyjaciół Radia, — CZEKA NA WAS.

Wystarczy włączyć radiostację WOPA 1900 kilocykli w każdą sobotę, o godzinie 4:15 po południu, aby usłyszeć i wziąć udział w lekcji języka polskiego, prowadzonej przez Pannę LUCYNĘ MIGALĄ.

Chećcie być czynnymi uczestnikami tych lekcji, zaopatrzyć się w podręcznik p.t. Mówimy po polsku, — A. Beginners Course of Polish, — przysyłając czek lub Money Order w sumie \$5.00 i 50 centów na koszty przesyłki, na adres VOICE OF POLONIA RADIO PROGRAM.

Pierwsza Radiowa Szkoła Języka Polskiego w U.S.A.

5356 W. Belmont Avenue, Chicago, Illinois 60641 Tel. (312) 282-7744

Imię i Nazwisko

Adres i numer telefonu

Data i miejsce urodzenia

Do jakiej szkoły obecnie uczęszczasz

Kto w domu mówi po polsku

Imiona i zawód rodziców (dotyczy młodzieży)

Imiona rodziców (dotyczy młodzieży)

KRONIKA Z TRÓJCOWA

Zmiana Porządku Niedzielnego

W niedzielę, 5 września, rozpoczynamy następujący porządek godzin Mszy św.: 6:30, 7:30, 9:30, 10:30, 11 i 12 (w południe) o góry. Od dzisiaj więcej nie będzie Mszy o 9 i 10 w niedzielę. W zamian będzie Msza św. o 9:30 w górnym kościele.

Dollar-A-Month Club

W niedzielę, jako w pierwszą niedzielę, przypada miesięczna kolektka na "Dollar-A-Month Club". Trzecia kolektka będzie zbierana na każdej Mszy. Celem tej miesięcznej kolekty jest umorzenie długów parafialnych.



Ks. Bernard Niemier, C.S.C. Proboszcz Trójcowa

Dzień Wdzięczności

W przyszłą niedzielę, 12 września, urządzamy "Dzień Wdzięczności" dla Ks. Bernarda Niemier, C.S.C. Rozpocznie się solenną Mszą św. o 10:30, odprawioną przez Ks. Bernarda Niemier. Po

Mszy św. i aż do 3 po południu odbędzie się przyjęcie czyli "Open-House" dla Ks. Niemiera w sali parafialnej. Zarząd Stow. Połączonych Towarzystw na Trójcowie serdecznie zaprasza wszystkich w parafii, znajomych i przyjaciół do udziału. Będzie to sposobność do okazania wdzięczności Ks. Niemierowi za jego mozołną, życzliwą i cenną pracę, którą wykonywał przez siedem lat jako proboszcz Trójcowa.

Nabożeństwa — Nowenna na cześć św. Józefa w środę o 6:30 wieczorem.

Zapowiedzi: William McDonald, mł. z par. św. Symeona, Bellwood, Ill.; Helena Dąbrowska, p. zap. III; William Wenecki, mł. z Adrienne M. Phillip, p. z par. św. Józefa w Granite City, Ill. zap. III; Florian J. Borowicz, mł. z Florentyna Pulak, p. z par. św. Rosalie w Harwood Heights, Ill. zap. II.

Serdeczne Gratulacje

W tych dniach szczęśliwie przeżywa 45-lą rocznicę swych ślubów małżeńskich państwo Leon i Marya Stellmach. Składamy im serdeczne gratulacje i życzymy im szczęścia, dobrego zdrowia i wszelkiej pomyślności w dalszym życiu małżeńskim. Szczęść Boże!

Rozpoczęcie Roku Szkolnego

Nauka w naszej niższej szkole rozpocznie się w środę, 8 września. Działwa powinna przybyć na Mszę św. o 8 rano aby poprosić o błogosławieństwo w nauce w tym roku szkolnym.

Uwaga Dla Rodziców

Dzieci będą zwolnione od nauki o 11-ej rano w środę, czwartek i piątek tego tygodnia. Po południu mają załatwić sprawy finansowe, tj. za szkolne i książki od 1-ej do 3-ej w klasach niższej szkoły albo w domu Sióstr od godziny 7-ej do 8-ej wieczorem. W ten sposób, Siostry i Nauczyciele wraz z działwą nie tracą czasu w nauce i wykładach.

Dzień Pracy

Biuro parafialne będzie zamknięte w poniedziałek przez cały dzień z powodu święta narodowego, Dnia Pracy. Biuro otwarte będzie we wtorek podczas dnia.

Posiedzenia:

Tow. Niewiast Różańcowych ma swoje posiedzenie w niedzielę o 1:30 w sali niższej szkoły.

Tow. Apostolstwa Modlitwy ma posiedzenie w niedzielę o 2 w sali zwykłych posiedzeń.

Posiedzenie Sodalicji św. Terezy odbędzie się w niedzielę, 12-go września, o 2 po południu.

Stow. Połączonych Towarzystw będzie miało swoje posiedzenie w poniedziałek 13 września, o 7:30 wieczorem.

Dr. F. SADOWSKI • Lekarz • Chirurg • Ginekolog

5250 W. Fullerton Ave. Przy Apteco Adams i Woods

BIURO: Berkshire 7-6176 REZ: Merrimac 7-8719

Godziny: od 10ej do 11ej rano—2ga do 4ej—7ma do 9ej wiecz.

SPRZEDAŻ PRZED UDANIEM SIĘ NA PENSJE

WSZYSTKO PO NIŻSZYCH CENACH.

Sprzedaż interes i cały towar z powodu ziego stanu zdrowia.

ZE STRAŁĄ ABY SZYBKO.

Założony w roku 1945. Stała klientela i dobry interes.

VICTORY GIFTS Tel. CL 4-6843

4856 S. Ashland Ave. Pytać o ROSE lub ED mówią po polsku.

DOPIERO CO OTRZYMALIŚMY NOWY TRANSPORT OBUWIA MĘSKIEGO, DAMSKIEGO ORAZ DLA CAŁEJ RODZINY!

The Bob Evertowski Shoe Store

5341 So. Kedzie Tel. HE 4-6594

Mamy na składzie obuwie do pracy, wyjściowe, o bardzo szerokiej rozmiarach, również obuwie dla starszych pań. Sklep otwarty codziennie od 10 rano do 4:30 po południu, w poniedziałki i czwartki od 10 rano do 8 wieczorem.

NICKY'S FLORAL AND GIFT SHOP

5621 West Fullerton Avenue

Ph. 237-3542 Nite Ph. 342-4017

WORLD WIDE DELIVERY

ORIGINAL FLORAL DESIGNS AND CUSTOM MADE GIFTS

Hours Monday, Thru Saturday 8:30 to 8:30—Sunday 8:30 to 2:00

BEAUTI-CARE CARPET CLEANERS

745-0600 • 282-7036

SPECJALNE LETNIE CENY

Każdego rozmiaru Salon i Hall Czyszczone—\$2495

soil Retardant

Każdego rozmiaru salon czyszczone—soil Retardant \$1195

Każdego rozmiaru sypialnia czyszczone—soil Retardant \$995

PRACA NA MINIMUM \$2000

(SPECJALNOSĆ FARBOWANIE DYWANÓW)

Także Czyszczyć Kanapy i Fotele

SPECJALNY BONUS

UFARBOWANIE DYWANU NA JEGO ORYGINALNY KOLOR

Darmo

Ochrona Afrykańskich Antylop

Rząd południowo afrykański wydał zarządzenie ochrony antylop afrykańskich (tzw. rouannes i chevalines). Około 300 pozostałych jeszcze antylop z parku Krugera została schwyconych. Poddano je obserwacji, zaszczepiono i wypuszczono na wolność. Najładniejsze okazy zostały zatrzymane w celu reprodukcji.

Łapanie antylop jest bardzo trudne. Są to bowiem zwierzęta bojaźliwe, bardzo szybkie i niezmiernie delikatne. Z pomocą człowiekowi przyszedł helikopter z odpowiednią siatką, którą nakrywa się i okreca antylope w ten sposób, że nie może się ona wcale ruszyć.

Na łapanie m.in. żyraf, słoni, gepardów albo nosorożców stosuje się tę samą metodę.

HENRY'S AUTO SERVICE

OFFERS QUALITY WORK AND REASONABLE PRICES.

Electronic TUNE UP: Only \$11.50

MUFFLER INSTALLATION: You Pay for Parts Only — Installation Free.

We Set Up Carburetors, Repair Starters, Generators and Do All Other Work for Lower Prices Than Anywhere Else.

3249 S. Pulaski Rd. BI 7-9578

Open from 7 A.M. to 9 P.M. Ask for Henry (speaks Polish)

Hacienda Real Stables

JUST OPEN

Horses boarded on or before SEPT. 1ST 1971 — will receive THIRD MONTH AT HALF PRICE.

Box Stalls — \$40.00 Month

Starting in November, New Club House with fire place, snack bar, private room for parties etc.

Phone for reservations: (219) 365-8843

Bemes at State Line Road

E & B Decorating

3 POKOLENIA FACHOWEGO STROJENIA

ZEWNĄTRZ TRYMOWANIE — OBICIA STUCCO — MURARSTWO

WEWNĄTRZ FACHOWE MALOWANIE DOBIERANIE KOLORÓW ZAWIESZANIE TAFEL

DARMO KOSZTORYSY W PEŁNI UBEZPIECZENI

394-4239

Po Osobistej Obsłudze Dzwonicie Do ED BJORNSON

CHATHAM RIB HOUSE

HOT — FAST CARRY-OUTS

DELICIOUS BAR-B-Q RIBS

Chicken — Fish — Shrimp Hot Links

Our Own Home Made Sauce OPEN EVERY DAY TILL 5 A.M. TILL 6 A.M. ON WEEKENDS.

Phone 723-8810

Special Attention Given to Parties—Picnics — Funeral Lunches

We Cater to Clubs, Churches and Organizations.

Place Your Order Early For Quick Pick-Up.

KLAUS BEAUTY SHOP

Najładniejsze ułożenie fryzury przy Nowej Trwałej Ondulacji Klaus.

Barwienie włosów; wszelkie od-cienie ostatniej mody wykonywane przez specjalistów kolorystów. Najnowsz style układania włosów

Strzyżenie panów, pań i dzieci w naszym zakładzie fryzjerskim.

1 blok na północ od Diversey i Kimball

Otwarte Wczorami w Poniedziałek i Czwartek.

BE 5-2100 AL 2-0251

2865 MILWAUKEE AVE.

Mówimy po polsku.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"

Stacja WXRT-FM 93.1 KC

W Każdą Niedzielę 10-11 rano

News and Views...

By Ken Konrad

A NEW season of cultural programs by the Polish Arts Club is scheduled to open Sept. 19 at 3 p.m., at Radio Halls, 5356 W. Belmont, according to Stanley Placek, president of PAC. Initial offering will be "Some Misconceptions About Polish Art," a narrated slide show by Theodore J. Swigon, of the Museum of Science and Industry staff. Program also will feature Audrey Nycz in a piano solo. Swigon compiled his slides on recent tours of Poland. ... The Resurrection High School Alumnae Association will hold its annual homecoming Sept. 12 at 2 p.m. ... Mrs. Jeannette Pempke, new president, will conduct the first meeting of the St. Camillus Mothers' Club Sept. 14 at 7:30 p.m., in the school hall. ... Annual rummage sale of St. Fidelis Rosary Women's Group 2 is slated for Sept. 16-17 at Ironsides Post Hall, 1241 N. Washtenaw, according to Mrs. Christine J. Marulewski.

A GRAD of Morton West High in Cicero, Gene W. Rutkowski, has been promoted to sergeant in the U.S. Air Force. Sgt. Rutkowski received his B.A. degree in history from the University of Illinois. ... Annual picnic of St. Mark's Holy Name Society is all set for September 12 at Caldwell Woods, Groves 6 and 7, according to Joseph Niemczyk, chairman. ... The Rev. Walter Szczupala, who has been an assistant at St. Ann Church, 1814 S. Leavitt, has been assigned to St. Florian parish. ... St. Anne Hospital's X-Ray Technology class of 1971 included Valerie Jane Rolniak and Theresa Mary Wojtas. They were honored at graduation ceremonies Sept. 1. ... Spec/5 John C. Swiderski, son of Chicagoans Mr. and Mrs. Joseph M. Swiderski has returned from a tour of duty in Vietnam. He has now received two Army Commendation Medals. Swiderski is a graduate of Loyola University where he received a B.A. in business accounting.

THE 36TH Polish National Alliance Convention kept going into final planning stages with the appointment this week of seven pre-convention committees. Heads of the committees are Helen Moll, Credentials; Boleslaw Piotrowski, Petitions, Grievances and Complaints; Adam Tomaszewicz, Budget and Finance; Stanley Gruszka, Laws and By-Laws; Thomas Paczynski, New Membership; Antoni Arniata, Alliance College; Stanley A. Richkowski, Alliance Printers and Publishers. Guests of honor at convention banquet will be two PNA Insurance Representatives—Mrs. Genia Gunther of Langhorne, Pa., and Richard J. Smoger of Detroit—first insurance representatives of the PNA to write more than \$1 million of insurance in one year. They attained their "millionaires" status during the 90th anniversary year of PNA. Our congratulations to them. By

Graduate 12 Area Student Nurses At Mary Of Nazareth

Twelve North and North West area residents were among 56 student nurses graduated recently at St. Mary of Nazareth Hospital School of Nursing, 1120 N. Leavitt St. Among those receiving diplomas were Judy Cassidy, 8215 Gunnison Ave., with distinction; Sandra Cholewinski, 6344 Hyacinth; Jean Clare, 4135 N. Western Ave.; Carolyn Dyminski, 3635 Oakdale; Judith Horky, 4924 N. Oak Park, with great distinction; and Linda Kendzior, 4542 N. Delphia.

Barbara Kozlowski, 5130 Wellington; Marilyn Neurauder, 3324 N. Albany; Irene Peluchowski, 1915 73rd Ct., Elmwood Park; Clyde Rokke, 4608 N. Central Park, with great distinction; Helen Smoczynski, 5338 Roscoe St., and Mary Smoczynski, 5338 Roscoe St.

Poland Buys Supply Of Crude Oil

A 10 year agreement for the supply of crude oil worth an estimated \$500 million was recently signed between Poland and British Petroleum Ltd. The oil will be processed at a refinery to be built in Gdansk on the Baltic coast.

the way, we'd like to repeat that the convention city is Pittsburgh; the hotel, the Hilton; and the time, starting September 19.

An OLD fashioned ice cream social has been slated for Sept. 12 by the St. Hubert Council of Catholic Women. Time will be 2 to 5 p.m. at the parish school hall in Hoffman Estates, according to Bonnie Zajac. ... An evening program will mark the 25th anniversary of the Catholic Woman's Club of Waukegan and North Chicago. Event will be held at the St. Dismas Church Center, Waukegan, Oct. 14, according to Mrs. Casimir E. Gregorski. ... Louise Pytlarz is the new vice president of St. Gertrude's (Franklin Park) Council of Catholic Women. ... Maria High School will kick off its candy drive benefit on Sept. 10, according to Mrs. Dorothy Kolnik, president of the school's Mother's Club. ... When you go out in your car this Labor Day weekend, wherever you may be going "to get away from it all," remember to drive defensively, as if your very life hung in the balance!

New Lightweight Gas Tank Ease Life For Outdoorsmen

Clackamas, Oregon — Gem Products Corp., has introduced a lightweight, easily installed auxiliary "Safari Tank" for pickup trucks that permit the sportsman to gas up once and go all day. Gem Products is a subsidiary of Gem Top Mfg., Inc.

A pair of the rotationally molded tanks, reports Gem Products, eliminates up to 50 pounds of dead weight added by steel tanks. The tough tanks withstand extreme abuse. A pair of Safari Underbody tanks hold 37 gallons of extra fuel so that hunters, fishermen and campers can

Sign Up For Lane Adult Education To Begin Wed., Sept. 8

Registration will begin Wednesday, Sept. 8, for Lane Evening School, 2501 Addison St. Classes begin Monday, Sept. 13, and will be held Mondays and Wednesdays.

A registration fee of \$7.50 and \$1 activity fee will be charged for attendance at this adult education center where students may or may not work toward a high school diploma.

"Lane Evening School is especially unique in that it offers academic physical education, business and a full range of shop courses plus an Americanization program for newcomers to our country," said Dr. Donald Racky, principal.

London Bridge

London Bridge — the real article — will open with a seven-week pageant starting Oct. 10 at Lake Havasu City, Ariz. The historic bridge, transported to the desert, will serve as a tourist attraction.

Opening ceremonies will include speeches Oct. 9 by Sir Peter M. Studd, lord mayor of London, and Gov. Jack Williams of Arizona. Concluding ceremony will be a \$60,000 championship outboard boat race on the Colorado River Nov. 27-28.

now take advantage of less costly bulk gas purchases.

The Marlex high density polyethylene has been molded to produce 3/16" seamless construction with molded in reinforcing ribs.

These new auxiliary tanks are bolted in normally wasted space under most long, wide pickup boxes. The "Safari Tanks" are sold nationwide by truck dealers, camper and truck accessory shops. The retail price approximately \$100.00 includes a pair of "Safari" tanks and complete installation kit.

OPEN NOW

Dinner and Lunch
Private dining room open:
LUNCHEON SPECIALS
• Italian Beef
• Sandwich
• Hamburger
• Torpedo
• Sandwich
• Meat Ball
• Sandwich
• Lasagna
• Cheeseburger
• Italian Sausage
• Pizzas
• Ravioli
• Spaghetti
• Mostaccioli
• Lasagna
Fashion Show every Thursday,
12 Noon - 2 P.M.
We cater to Clubs, Churches,
Organizations.
Phone for reservations.
COCKTAIL HOUR 3 TO 5 P.M.
All Cocktails 70c
In Fox River Grove Motel, Rt. 14
639-2358

Mr. Gino's Restaurant Cocktails



We Welcome Our Polish-American Friends and Visitors at
Enjoy Chicago's Finest and Largest Outdoor Garden

MEISTER GARDEN

5055 LINCOLN AVENUE
PHONE: 878-6633
PETER BEYER INVITES YOU TO ENJOY
BEER BY THE PITCHER.....\$1.55
Pair Bratwurst—Potato Salad.....95 cents

MADISON MUFFLER SHOPS, INC.

5323 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL. 60644
TELEPHONE: 287-0505-06
DAY AND NIGHT
TOW
NIGHT TOW CALL
626-6663
The Most Modern Shop On The West Side of Chicago
WE SPECIALIZE IN:
• MUFFLERS • COMPLETE EXHAUST SYSTEMS
• BRAKES • SHOCKS • TUNE-UPS
• FRONT END & ALIGNMENT
• MUFFLER — GUARANTEED
FREE ESTIMATES — WORKMANSHIP GUARANTEED

ROSE'S PERSONAL LAUNDRY

5640 South Ashland Avenue
Pick-Up and Delivery — One Day Service
WE WASH, FLUFF DRY and FOLD
8-Lbs. Only 60c
plus service
FREE RAIN BONNET FOR EACH CUSTOMER

GOLDEN BELL PANCAKE HOUSE

2356 West 63rd Street
Selections To Choose All Appetizers
FAMILY DINING
Specializing In All Kinds of Pancakes
from Stacks to Snacks
BREAKFAST - LUNCH - DINNER
Open 24 Hours Monday thru Saturday.
Closed Sunday — Phone 778-9661

HALEEM'S ELECTRICAL SERVICE

For 24 HOUR
Electrical Service and Repairs
100 AMP Plus
Call 499-1983

Al's Shoe Repair & Orthopedic Work

Reparacja obuwy na poczekaniu Kowpojskie długie buty reperuje i nadaje im styl (także długie buty do konsej) jazdy i gry w Polo.

- Korekty ortopedyczne i wkładki
- Farbowanie i malowanie
- Spacerowe obuwy przerabia na buty do golfa
- Reparacja torebek i wyrobów skórzanych

1 RIVERSIDE ROAD
RIVERSIDE

(Arcade Bldg. Pokój 110)
Tuż przy torach wysłogowych Burlington.

KAZDA PARA OBUWIA ZOSTANIE ODŚWIEŻONA.
NAJWYŻSZEGO GATUNKU WYKONANIE.
MOWIMY PO POLSKU.

TEL.
442-9325
OTWARTE
Od Poniedzia. do Sob.
8 do 7

Z Bocznej Trybuny Sportowej

SYMONT P. BOBIN

EAGLES i LIONS GRAJĄ DZIS NA HANSON STADIUM

Sympatycy piłki nożnej przeżyją dziś po południu nieładną ucztę piłkarską, gdyż o godzinie 4:30 po południu na boisku Hanson Park Stadium przy Fullerton i Central Park Aves. spotkają się doskonale zespół piłkarski Eagles i Lions w półfinałowym meczu piłkarskim o Puchar Gubernatora. Mecz ten, jak wiadomo, był wyznaczony na świętętny poniedziałek (Labor Day), ale oboje zespoły posiadają w swoich szeregach kilku zawodników, którzy wystąpią w poniedziałek w reprezentacji Chicago w meczu przeciwko St. Louis Stars, dlatego zmienił termin półfinałowego spotkania.

OBA zespoły posiadają doskonałych zawodników i oboje zespoły pretendują do zdobycia tego Pucharu. Szkoda tylko, że los złączył ich już w półfinałowym spotkaniu. Tak jedni jak i drudzy wykazują wielki potencjał piłkarski na tutejszym terenie i nie dziwiłby się wcale, że mecz ten będzie stał na wysokim poziomie. Wskazaniem jest by władze piłkarskie Illinois Soccer Association poprosiły władze National Soccer League o wystawienie najlepszych sędziów piłkarskich, by mecz został przeprowadzony według przepisów FIFA. Wierzymy, że kibice zespołu Eagles na ten mecz zjawiają się w komplecie. Ostatnio wrócił z Holandii doskonały obrońca Szefer, który zasilł szeregi zespołu polskiego. Przypominamy, że mecz ten rozegrany zostanie już dziś tj. w sobotę, 4-go września, o godzinie 4:30 po południu na boisku Hanson Park Stadium. Na meczu tym nie powinno zabraknąć polskich kibiców.

W ŚWIĄTECZNY poniedziałek ponownie będziemy mogli przeżywać różne imprezy sportowe. W Chicago na boisku Hanson Park Stadium rozegrane zostaną trzy spotkania piłkarskie: o godzinie 1-ej po południu Eagles i Lions po-

nownie spotkają się w meczu towarzyskim, następnie o godzinie 3-ej po południu Hercules spotyka się w półfinałowym meczu piłkarskim o Puchar Gubernatora ze Schwaben, a kulminacyjnym spotkaniem święta będzie mecz piłkarski pomiędzy reprezentacją Chicago a zawodowym zespołem piłkarskim St. Louis Stars, w którym gra Kazimierz Frackiewicz. Jest on również i kierownikiem tego zespołu. Ciekawi jesteśmy samego składu reprezentacji Chicago, który władze piłkarskie Chicago trzymali jeszcze w ciemności. Nie wiemy tylko dlaczego, a może jeszcze w piątek wieczorem będą przeprowadzać treningi swego zespołu? Jakoś wszystko trzymane jest w tajemnicy tak przez władze National Soccer League, jak i władze Illinois State Soccer Association.

Wisła Zdobyła II Miejsce Na Turnieju Mustangs

Zawodnicy zespołu Wisły mieli dobrą zaprawę przed turniejem piłkarskim w Yorkville, gdyż w niedzielę, 22-go sierpnia, Wisła została zaproszona na turniej piłkarski, urządzony przez Norw.-Amer. "Mustangs" w Fox Lake. Był to turniej siódmokowy, ponieważ inne drużyny nie mogły wystawić kompletu. W gronie pięciu drużyn chicagowska Wisła zajęła 2-gie miejsce, wygrywając dwa mecze: Wisła-Vikings 8:4, Wisła-Highland Park 8:2. Grały również zespoły Mustangs i Rockford.

JEŻELI się zważy, iż mecze trwały tylko 2 razy po 20 minut, to atak Wisły wykazał godną podziwu bramkowską siłę. Pierwsze miejsce w turnieju przypadło drużynie Mustangs, która też wygrała dwa mecze, mając stosunek bramkowy 7:1, podczas gdy Wisła była 16:4. Jak widać z powyższego bramkarz Wisły nie miał swego najlepszego dnia. Za to atak Wisły zdobył 16 bramek w dwóch spotkaniach. W meczu z Vikings bramki zdobyli: M. Horba 4, W. Obrebski 3, J. Guzik 1. W meczu z Highland Park bramki zdoby-

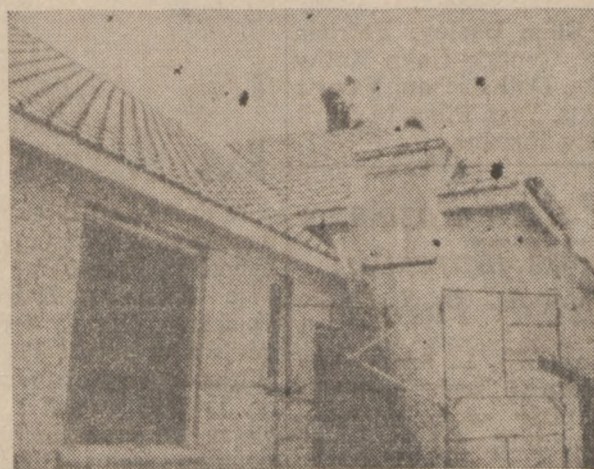
li: M. Horba 6 i W. Obrebski 2.

W OGÓLE po wielu chudych latach najwyraźniej Wisła stawia więcej na atak, w którym prym wiodą W. Obrebski i M. Horba. Ta dwójka kieruje atakiem w taki sposób, iż jest na co popatrzeć. Obydwaj podciągają drużynę na lepszy poziom techniczny zaawansowania, a najważniejsze to że są w młodej wiekiem Wiśle bardzo lubiani jako doskonali koledzy i sportowcy.

WISŁA rozegrała kilka meczy treningowych, i Wisła forma będzie sprawdzona na

tradycyjnym turnieju Wisły w Yorkville, jaki się odbędzie w świąteczny poniedziałek, Labor Day, 6 września, w Yorkville. W Wiśle warto zobaczyć "nowe twarze". W Wiśle ktoś wykonuje dobrze swoją funkcję. Ciekawi jesteśmy, kto oprócz graczy przyczynił się do tej wielkiej zmiany na lepsze w klubie sportowym Wisła?

DOBRE stosunki w drużynie oraz dobre stosunki z innymi polskimi klubami są godne pochwały. Popierajcie zawsze polskie kluby sportowe. Pamiętajcie o turnieju Wisły w Yorkville na Labor Day, 6 września. Turniej odbędzie się bez względu na pogodę.



NEED A NEW ROOF?

Let us put your new roof on and you'll never need another one!

Prexco has brought to the U.S. the superb concrete roofing system perfected in Germany and used throughout Europe. It's unsurpassed for its beauty, lasts a lifetime, is fireproof and has many other outstanding features.

It's "OLD WORLD" qualities will add hundreds of dollars to your property values.

Call us for a free estimate.

PREXCO ROOFING SYSTEMS

Div. of
International Concrete Systems

210 Campus Drive
Arlington Heights, Ill.

253-1023

FHA-VA APPROVED — FULLY GUARANTEED



THROUGH THE YEARS—

THE NATIONAL SECURITY BANK
CONTINUES TO SERVE AS GUARDIAN
FOR CHICAGOLAND SAVERS...

we invite you to join with the
many thousands who have placed
their confidence in—

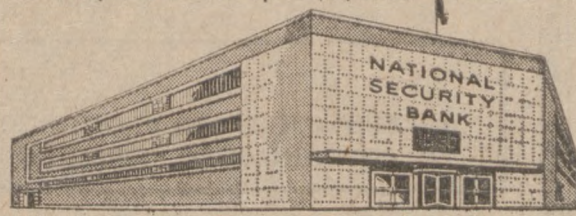
The
**NATIONAL
SECURITY
BANK** of Chicago

you save with security while receiving the
highest bank interest allowable

- SAVINGS PASSBOOK ACCOUNTS
- OR
- SAVINGS CERTIFICATES

Your Deposits Insured Up to \$20,000.00.

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION



The
**NATIONAL
SECURITY BANK**
of Chicago

Chicago-Ogden and Milwaukee Avenues PHONE 666-3000

- FREE TRANSFER OF FUNDS
We will transfer accounts from any other Financial Institution to our bank at no cost to you.
- OPEN SIX DAYS A WEEK
Daily: 9:00 A.M. to 2:00 P.M.
Wednesday and Saturday:
9:00 A.M. to 12:30 P.M.
Friday Evenings: 4:00 P.M. to 7:00 P.M.
- SIDEWALK WALK-UP WINDOW
Monday, Tuesday, Thursday: 2:00 P.M. to 5:00 P.M.
Wednesday: 12:30 P.M. to 2:00 P.M.
Friday: 2:00 P.M. to 4:00 P.M.

Parada Czeska w Berwyn i Cicero

Ludność pochodzenia czeskiego zamieszkała w Berwyn i Cicero urządziła 25 września, w sobotę, wielką paradę dla uczczenia grzyba, etnicznego symbolu obywateli przedmiemie. Parada stanowi początek imprez trwających przez cały tydzień, jako Second Annual Cermak rd Houby Festival. Ukoronowaniem Festiwalu będzie wybór Królowej w piątek, 1 października, w czasie pokazu mód, jaki ma być urządzony w auditorium średniej szkoły Morton East High, pnr. 2423 Austin blvd. w Cicero. Wśród zgłoszonych już do wyboru znajdują się: Marcy Hracek, Joellen Colson, Mary Ellen Dooley, Patricia Gilbert, Cynthia Hokr, Kathy Juraska, Gail Pechan, Valerie Photakis, Tona Pileggi i April Showers Ruzzino.

W Pałacu Rozmowy a Pod Murem... Strzały Padają

Bonn (DP). — Prasa zachodnia i zachodnia wypomniły wsch. Niemcom brak poszanowania wolności, bezpieczeństwa i życia Niemców, w związku z incydentem jaki nastąpił w nocy pod murem Ulbrichta w przeddzień parafowania przez ambasadorów "wielkiej czwórki" (USA, W. Brytania, Francji i ZSRR) tekstu porozumienia w sprawie zach. Berlina.

Jeden z trzech młodych ludzi, którzy przekradli się na stronę zachodnią przez mur, został postrzelony i pochwycony przez milicję.

Specialized Television Service All Makes and Models Repaired
AT REASONABLE PRICES
COLOR B & W STEREO and RADIOS
For Fast Dependable Service
CALL 267-6236
7 DAYS A WEEK AND EVENINGS
BILL'S RADIO & TELEVISION
4330 N. Lincoln (Rear)

Serdecznie Zapraszamy

Wszystkich Katolików-Polaków na Specjalne
Nabożeństwo Maryjne znane jako

NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE

w Niedzielę, 12-go Września

Początek o godzinie 3:00 po południu

do GARY, INDIANA

5755 Pennsylvania Street

PROGRAM: Spowiedź św. godz. przed rozpoczęciem nabożeństwa, Godzinki i pieśni maryjne, kazanie, Msza święta polska, Komunia św., procesja ze świecami.

Dojazd: Dan Ryan, Calumet Expressway, Kingery Expressway aż do Gary, Broadway South (Rt. 53) aż do 58 Avenue i tu skręcić w lewo!

Serdecznie zapraszają
Ojcowie Salwatorianie

Nadzwyczajne Odkrycie

Najlepszy w U.S.A. i Europie środek na włosy "JIB HAARPFLEGE - LOTION". Opatentowany w Szwajcarii, rejestrowany w U.S.A., Kanadzie i Europie. Leczy łupież, zapobiega wypadaniu włosów i przywraca naturalny kolor włosów.

Używając JIB nigdy nie będziecie łysy ani siwi.

8 uncji — na 16 tygodni — \$6.00 zamówienie i Money Order.

J.I.B. LABORATORY, 1437 So. 49th Ave., Cicero, Ill. 60650
2498 Douglass Rd., WINDSOR 12, ONT. CANADA
7 Stuttgart, 50, Duisburgerstr. 7-10 W. GERMANY
Chicago at Apoteker: J & J, 2537 W. 69th St., Chicago
3000 W. 16th St., Cicero
4754 So. Wood St., Chicago, Ill. 60609

2923 N. Milwaukee Ave., Chicago — 1147 N. Ashland Ave., Chicago

● PACZKI DO POLSKI ●

- Paczki PEKAO wszelkiego rodzaju
- Paczki z odzieżą używaną
- Samochody polskiej i zagranicznej produkcji
- Materiały Budowlane z natychmiastową dostawą
- Pomoc prawna w uzyskaniu spadków i rent z Polski

Załatwia od 20 lat dla Polonii:

DU BARRY ENTERPRISES

WITOLD S. BOGUCKI

1239 N. Ashland Ave. Chicago, Illinois

Telefon BR 8-2968

Można Wszystko Załatwić Listownie i Telefonicznie.
Porady Prawne Darmo. Korzystajcie z Okazji!

PACZKI PEKAO LEKARSTWA DO POLSKI

WYSYŁA SZYBKO APTEKA

CABAŃSKI PHARMACY, INC.

M. Wieteska, R.Ph.G.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. Humboldt 6-9376 Chicago, Illinois 60622

WASZEJ RODZINIE: W POLSCE możecie wystać, przekazy do wyboru, maszyny rolnicze, materiały budowlane, aparaty telewizyjne, pralki, lodówki i samochody.

NAJTANIEJ: wykonujemy recepty tutejsze. Wysyłamy lekarstwa według recepty zagranicznej lub na podstawie opisu choroby gdyż załatwiamy do Dyplomowanej Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską.

» SAMOCHODY «

FIAT 125, Polskiej Produkcji \$1,330

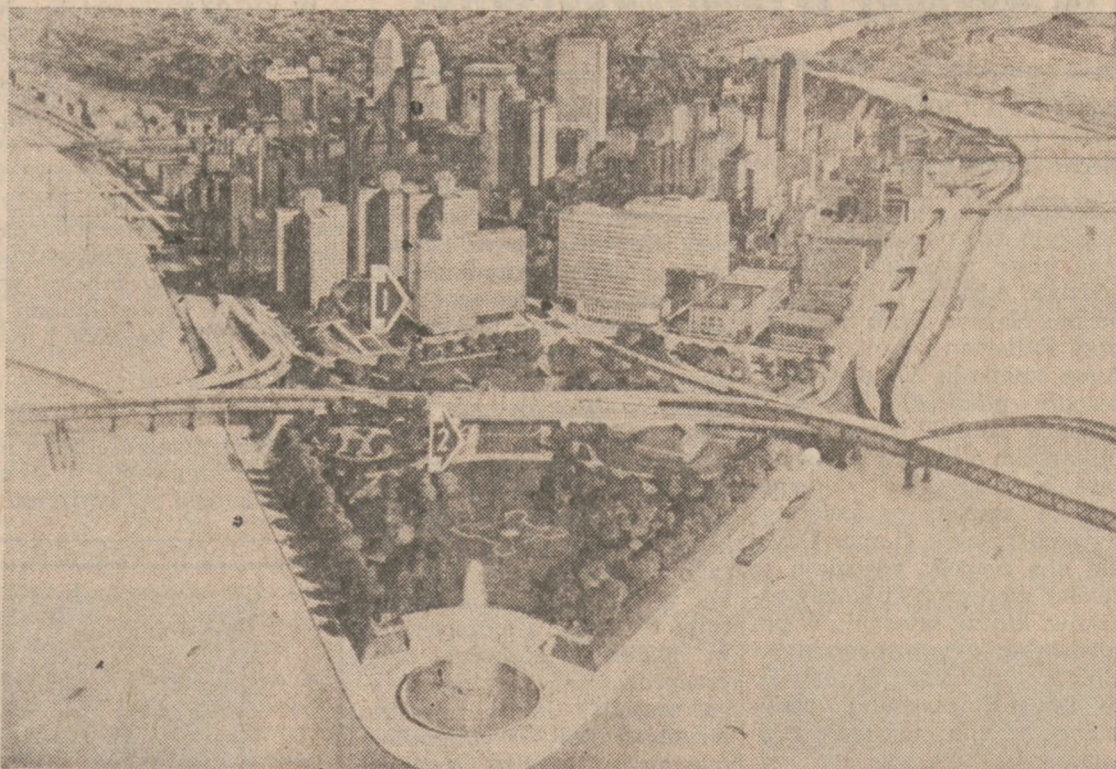
2 TONY WĘGLA z Dostawą Do Domu \$30.00

GODZINY OTWARCIA APTEKI:

PONIEDZIAŁEK — WTOREK — CZWARTEK — PIĄTEK
9 rano do 8 wieczór.

ŚRODA od 9 do 6 wieczór. — SOBOTA od 9 do 7 wieczór.

Miejsce Sejmu 36 ZNP w Pittsburghu (Pa.)



W dniach od 19-go do 25-go września, w Pittsburghu, odbywać się będą obrady Sejmu 36go Związku Narodowego Polskiego. Obrady będą miały miejsce w hotelu Pittsburgh-Hilton (powyżej odznaczony nr. 1) jaki wznosi się na 24 piętra w uroczym trójkącie zwanym Point State Park, okolonym trzema rzekami: Monongahela, Allegheny i Ohio. Hotel posiada 800 pokoi, z których każdy zaopatrzony jest w aparat do chłodzenia powietrza, prysznic i łazienkę, a umeblowanie pokoi jest gustowne i wygodne.

Uroczystości sejmowe zapoczątkuje połowa pontyfikalna suma, jaka będzie odprawiona o godz. 10ej rano przez Ordynariusza Diecezji Pittsburghskiej ks. biskupa Vincent

Leonard. Kazanie sejmowe wygłosi ks. Michał Zembrzski Wikariusz Generalny OO. Paulinów i założyciel klasztoru M. B. Czesłochowskiej w Doylestown, Pa.



Ks. Prob. Edw. Maliszewski

Procesja

Polonia i Brac Związkowa w Pittsburghu, czyni wielkie przygotowania dla godnego przyjęcia Sejmu 36 ZNP, oraz dla nadania mu jak największego rozgłosu. Nabożeństwo sejmowe zostanie poprzedzone procesją do parku (oznaczonego nr. 2 na powyższej fotografii). W procesji wystąpi działwa związkowa w polskich strojach ludowych, jak i liczne delegacje grup i gmin związkowych z Pittsburgha.

Komitet Przedsejmowy na czele którego znajduje się jako przewodniczący komisarz Okr. 8go ZNP Franciszek Łysakowski, postarał się o ustawienie połowego ołtarza w parku przy który odprawione będzie nabożeństwo, jak i o kilka set krzeseł, które będą ustawione na betonowej platformie, obok ołtarza. W razie niepogody, nabożeństwo sejmowe odbędzie się w sali balowej hotelu Hilton.

Przygotowania do nabożeństwa sejmowego, zostały poczynione przez ks. Edwarda C. Maliszewskiego, proboszcza parafii św. Rodziny w Pittsburghu, który wygłosi benedykcję na bankiecie sejmowym, jaki nastąpi w niedzielę wieczór w hotelu Hilton. Ks. Maliszewski w listopadzie, 1970 roku, obchodził jubileusz

25-cio lecia ślubów kapłańskich. Ks. Maliszewski urodził się dn. 20-go września, 1920 r. w West Natrona, Pa. jako syn Aleksandra i Zofii (z domu Ornowska) Maliszewskich. Studia teologiczne pobierał w seminarium św. Wincentego w Latrobe, Penna. Został wyświęcony na księdza w dn. 4-go listopada, 1945 roku w Pittsburghu.

Inwokację na bankiecie sejmowym wygłosi ks. Biskup Antoni M. Rysz, z Polskiego Katolickiego Kościoła Narodowego. Toastmistrzem bankietu będzie były wicecenzor ZNP a obecnie zarządca byznesowy Kolegium Związkowego, oraz honorowy przewodniczący Komitetu Przedsejmowego, Antoni Czeleń.

"Ślask" w Bułgarii

Katowice. — Po zakończeniu tournée po Rumunii — "Ślask" przybył do Bułgarii.

Trzecie z kolei tournée po ziemi bułgarskiej zespół zaangażował koncertem — w czarnomorskim porcie Burgas, gdzie wystąpił na odbywającym się w tym mieście siódmym międzynarodowym festiwalu zespołów folklorystycznych, tradycyjnej już imprezie ściągającej najlepsze zawodowe zespoły folklorystyczne z wielu krajów.



STEFAN WICIK

Nowe ceny dla młodzieży
otwierają wrota Centralnej i Wschodniej Europy

SPROWADZAJCIE SWOICH KREWNYCH PRZEZ CZESKIE LINIE LOTNICZE BEZPOŚREDNIE LOTY DO WARSZAWY

Czeskie Linie Lotnicze posiadają biuro w Warszawie
w hotelu Europejskim — adres: — Krakowskie Przedmieście nr. 13

PRAGA

\$210

z Nowego Jorku

BRATISŁAWA

(40 mil do Wiednia, 100 mil do Budapesztu)

\$210

z Nowego Jorku

PRAGA-WARSZAWA

\$89⁸⁰

AMSTERDAM

\$200

z Nowego Jorku

Jesteście uprawnieni, jeśli paszportem udowodnicie swój wiek między 12 a 26 lat. Sami ustalacie sobie datę. Rezerwacji można dokonać od 7 dni przed odjazdem, a nawet w ostatnim dniu wyjazdu. Nie ma ograniczenia okresu pobytu. Dzwoncie do swego agenta podróży lub CSA.

CSA...

Linia lotnicza, która bierze Was do serca.

Czechoslovak Airlines

230 No. Michigan Ave., Chicago, Illinois 60601 (312) 372-1551

545 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10017 (212) 682-5833
9460 Wilshire Blvd., Beverly Hills, California 90210 (213) 272-6301
1725 "K" St. N.W., Washington, D. C. 20006 (202) 554-7432

JUŻ ZA TYDZIEŃ

Piękna Opera w Trzech Aktach

„Madame Butterfly „

BOGACTWO SPIEWU — MUZYKI — DOBOROWI SPIEWACY
GOŚCINNY WYSTĘP

ANTONINY KAWECKIEJ

PRIMADONNY OPERY POZNANSKIEJ

w Niedzielę, 12 Września o 2:30 Po Poł.

w AUD. SW. TROJCY, 1443 W. DIVISION

Bilety w Przedsprzedaży — lub — Tel. HU 6-8399



ANTONINA KAWECKA

DZIEKUJEMY POLONII

Za tak liczny udział w obchodzie 25-tej rocznicy założenia

CHICAGO HEARING AID CENTER

Oraz skorzystanie z okazji bezpłatnego badania słuchu w dniach od 17 lipca do 1 września, 1971.

Ponieważ tak wielka liczba członków organizacji polonijnych zgłosiła się do nas w okresie celebracji rocznicowej

PRZEDŁUŻAMY TEN OKRES
DO DNIA 15 PAŹDZIERNIKA 1971r.



BOLESŁAW RECZEK
Hearing Aid Audiologist
i Wasz Rodak.

Kto się do nas zgłosi w tym czasie otrzyma tak jak w okresie od 17 lipca do 1 września BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU. DARMO i bez żadnych zobowiązań.

Ci wszyscy, którzy będą potrzebować "HEARING AID" (Aparatu Słuchowego) w wyniku tego badania, będą mogli go kupić ze ZNACZNĄ ZNIŻKĄ z okazji Naszej Roczniczy tylko w okresie przedłużonym do 15 października, 1971.

JESLI SŁYSZYCIE, ALE NIE WSZYSTKO ROZUMIECIE, TO ZNACZY, ZE JUZ POTRZEBUJECIE "HEARING AID". ABY UNIKNĄC NIEPOROZUMIEN Z LUDZMI. — PRZYJDZCIE NA BADANIE SŁUCHU JAK NAJPRZEDZIEJ.

ZNIZKI DLA PACJENTÓW MEDICARE.

UWAGA LEKARZE POLSCY!

TELEFONUJECIE LUB PISZCIE DO NAS W SPRAWIE PACJENTÓW CO DO KTÓRYCH UWAŻACIE ZE POWINNI MIEĆ "HEARING AID", A MY ICH SUMIENNIE I FACHOWO OBSŁUŻYMY.

CHICAGO HEARING AID CENTER

111 W. MADISON ST.

CHICAGO, ILL. 60602

TEL. ST 2-8177

Godziny biurowe: Poniedziałki, wtorki, środy i piątki — 9:30-5:00; czwartki — 9:30-7:00; soboty — 9:30-2:00.

Chorzy, inwalidzi, sparaliżowani i wszyscy ci, którzy nie mogą osobiście zgłosić się do naszego biura. MOGA MIEĆ SŁUCH ZBADANY U SIEBIE W DOMU przez naszego specjalistę audiologa, którego przysłaliśmy, gdy zatelefonujecie lub napiszecie.

Telefonujecie lub piszcie po polską broszurkę, która opisuje, jak łatwo można poprawić Wasz słuch.

Pomagamy tym, którzy pragną wysłać aparat słuchowy do Polski swoim słabo lub źle słyszającym krewnym.

Adrian Czerwiński

Cyprian Norwid

Nierozumiana przez współczesnych, zapomniana przez potomnych poezja Norwida doczekała się w naszych czasach całkowitego uznania. Norwid przestał być "poetą zapomnianym". Jego utwory ukazują się w wydaniach książkowych, jego wiersze recytuje się przez radio, jego sztuki wystawia się na scenach i w telewizji, pisze się o Norwidzie rozprawy, stawiając go tuż obok "trzech wieszczów" — Mickiewicza, Słowackiego i Krasińskiego. Pasuje się też Norwida na prekursora nowoczesnej poetyki twierdząc, że w twórczości wyprzedził swój czas.

Twórczość Norwida budzi zainteresowanie również za granicą. Przekłady dzieł Norwida ukazują się w Anglii, we Włoszech, w Niemczech, w Związku Radzieckim i w wielu innych krajach. Interesuje się postacią i twórczością Norwida amerykański uczony, prof. Jacobson. Radziecki pisarz — Sergiusz Polakow "odkrył" dla swych rodaków polskiego "zapomnianego poetę". Wielbicielami i tłumaczami poezji Norwida są włoscy poeci Sarra i Repellino. Utwory Norwida ukazały się m. in. w przekładzie czeskim. Niektórzy zagraniczni historycy literatury stawiają Norwida, jako poetę, obok Baudelaire'a, podkreślając głębię myśli jego poematów i wierszy oraz genialną intuicję w dążeniu ku symbolizmowi.

Poezja Norwida, pełna niedomówień i dwuznaczności, posługująca się symbolem i aforyzmem, stanowiła dla jego współczesnych zagadkę. Nie rozumieli Norwida nawet najbliżsi przyjaciele, a "najzyczliwsi" mu ludzie dawali pocie takie "dobre rady": —Prześlan pisać ciemno! — Złośliwi układali zaś wierszyki, jak np. "Na nic ci perspektywa we śnie się nie przyda — Tyle byś przez nią widział, co w wierszach Norwida!" Pełen powagi krytyk J. Koźmian pisał: "Mgła po całym horyzoncie poetyckim Norwida rozprowadzona, zawieść mowy jak w jego utworach uderza... nie pozwalając nam całego ciągu jego myśli schwycić, pobierać się z jego natchnieniem".

Niecała twórczość i niecała poezja Norwida jest tak niezrozumiała i trudna. Obok wierszy pełnych symboli, przenosi i porównań, trafiają się też nieskomplikowane, zrozumiałe dla każdego, pełne niewystawionego prostego czaru, jak wiersz "Moja ojczyzna":

Kto mi powiada, że moja ojczyzna:
Pola, zieloność, okopy,
Chaty i kwiaty, i sioła — niech wyzna,
Ze — to jej stopy. . . .
Niechże nie uczą mnie, gdzie ma ojczyzna.
Ojczyzna, do której tęskni Norwid, to kraj "gdzie
... pierwsze ukłony
sa jak odwieczne Chrystusa wyznanie:
"Bądź pochwalony!"

— to kraj, w którym "winą jest duża poposać gniazdo na gruszy bocianie", kraj, w którym "kruszyne chleba podnoszą z ziemi przez uszanowania dla darów Nieba" — kraj do którego tęskno pocie przez całe życie, kraj o którym marzy, ażeby "popodlewanych zagony arbusów i choćby trochę polskiej dołknąć gleby".

Liryka Norwida jest skondensowana, pisana wierszem wolnym, nie stroficznym, z rozluźnieniem struktury rytmicznej, o misternej i logicznej konstrukcji, wymaga współdziałania wyobraźni czytelnika z wyobraźnią autora. Taki np. wiersz, jak "Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie, że ci ze złota statuetę lud niesie otruszy pierwej", wymaga wyobraźni historycznej, gdyż w dalszym ciągu swego wiersza Norwid pisze o dwóch grobowcach Dantego, w Rawennie i we Florencji, o trzech grobach Kolumba — w Hiszpanii, na San Domingo i w Hawanie, o dwóch grobach Kościuszki — w Solurze i w Krakowie, kończąc:

Wier mniejsza o to, w jakiej spocniesz urnie,
Kiedy? Gdzie? W jakim sensie i obliczu?
Bo grób twój jeszcze odemkną powtórnie,
Inaczej będą głosić twe zasługi
I że wylanych dziś będą się wstydy,
A la ci będą żyły potęgi drugiej
Ci, co człowiekiem nie mogli cię widzieć.

Pisał, jakgdyby w przecuciu własnego grobu: pochowany na cmentarzu w Ivry, gdzie zakupiono na pięć lat miejsce pod grób poety, został później ekshumowany i złożony do wspólnego grobu na cmentarzu Montmorency.

Bezkompromisowy, w swoich zapamiętaniach i swej twórczości — pisał Norwid jeszcze w latach młodości odcie do swego pióra:

O pióro! tyś mi żaglem anielskiego skrzydła
I czarodziejską zdrojów Mojeższowian laską,
Tylko się w tęczę barwią malowidła
Nie bądź papugą uczuć ani marzeń kraską.
Sokolim prawem wicherz pożagarniaj w siebie,
Nie plówieć skwarem słońca i nie ciemnieć słońca;
Dzięki i samodzielną, sterując w niebie,
Do żadnej czapki klamrą nie przykuć się złotą.

Dlatego też pytał potem: "Czemu mi smutno i czemu najsmutniej, Mamże ci śpiewać ja-czy świat i czas?" i pisał, że mu "Żle, że zawsze i wszędzie".

Narodowa i patriotyczna twórczość Norwida wybiegała poza oczyste opłotki, ogarniając narody, za których wolność przelewał krew. Piszac wiersz o Johnie Brownie, amerykańskim obywatelu, który oddał swe życie za sprawę wolności Murzynów, Norwid pisał:

Ach! Waszyngtonów i Kościuszków cienie,
Meżów, co z kończyn obcego narodu
Niańczyć ci przyszli, Ameryko! z młodu,
By nie zwać cudzym cudze wyzwolenie —
Cienie te z czasem nie zmąli się raczej?
I wołającym o pomoc, w rozpacz
Czarny pokaż szandar na obłoku —
Noc z twarzą Murzyna. . . .

Jeden z najpiękniejszych — obok poświęconego "Bema pamięci rapso du żalobnego" — jest Norwida poemat "Fortepian Chopina", w którym wielkość jego muzyki upatruje w tym, że Chopin ludowe natchnienie podniósł na wyżyny dostępne wszystkim narodom i kulturom.

Niezrozumiany i niedoceniony długo czekał Norwid na zrozumienie potomnych: "Syn — minie pismo, lecz ty spominasz, wnuku!" pisał wierząc, że kiedyś "odczyta on, co ty dziś czytasz" i wspomni go, gdy go już nie będzie.

Intuicja nie zawiodła poety. — (KAI)

Ignacy Krasiński

Woły Krnąbrne

Mile złego początku, lecz koniec żaloszny.
Nie chciały w jarzmie chodzić woły podczas wiosny:
W jesieni nie woziły zboża do stodoły:
W zimie chleba nie stało, zjadł gospodarz woły.



WARSZAWA POD OGNIE NIEMIECKIEJ ARTYLERII WE WRZESNIU 1939 ROKU.

Wacław Janusz Rzeszotarski

"Przenikanie" — Rzecz o Infiltracji

Spotkaliśmy się w czasie jednej z polonijnych imprez.

Czwórka Polaków, do pewnego stopnia stereotypy tzw. "nowej" emigracji, każde z nas wyładowało w Stanach Zjednoczonych w inny sposób.

Ryszard Eibel, wychowanek Szkoły Morskiej w Gdyni, zeszedł z m/s Fryderyk Chopin w 1958.

Pani z paszportem konsularnym, absolwentka Uniwersytetu Warszawskiego, wyszła z Amerykanina i na ziemię Lincoln przybyła w 1970 r.

Absolwent sopockiej WSE przyjechał w "ramach akcji łączenia rodzin".

Niżej podpisany, wychowanek Politechniki Gdańskiej i Instytutu Chemii Organicznej PAN, po przybyciu na Uniwersytet Kalifornijski w 1967, więcej PRL-u nie zobaczył, stając się w terminologii ubeków o nkwadowskiej "niewowraszczeni".

Wymieniam Uczelnie po to by pokazać, że każde z nas czworo było i jest, jak reszta "nowej" imigracji, w pewnym sensie produktem reżymowej edukacji. Wymieniam daty by wykazać, że każde z nas większość swojego życia spędziło w okupowanej Polsce. Wpiew w Generalnej Gubernii, później w PRL, Niepodległą Polskę pamiętamy przez mgłę lub z opowiadań osób trzecich. Przez lata reżym prał nam mózgi, wabił posadkami i awansami, karcił niełaską, a jednak potrafiliśmy się uodpornić i przy pierwszej sposobności "daliśmy drapak".

Wielu z nas opuściło PRL z paszportami służbowymi i kieszeni a legitymacjami PZPR złożonymi w Wydziale Zagranicznym KC. Zetknięcie z demokracją i porównanie z ubekim reżymem było z reguły ostatnią kroplą przelewającą puchar. Antykomunizm jaki wielu z nas przejawia nie jest rezultatem nagłej zmiany serca czy chwilowego naburmuszenia, ale logicznym rezultatem gruntownej znajomości obu stron medalu. Wielu z nas zna nie tylko przykre fakty szarżyny i niskiego poziomu życia, braku jakichkolwiek obiektywnych źródeł informacji o świecie, ubekiego zastraszania i kontrolowania wszelkich przejawów naukowego, kulturalnego czy towarzyskiego życia w PRL, itp. Znamy również mechanizm działania reżymu, jego cele i sposoby, przy pomocy których stara się je osiągnąć.

Nie dotyczy to oczywiście wszystkich nowych przybyszów. Niektórzy zachowują dyplomatyczną neutralność, jak mój rozmówca absolwent WSE. Inni, jak pani z paszportem konsularnym, nie kryją swej pogardy dla Stanów Zjednoczonych i Polonii. Jeszcze inni, na szczęście bardzo nieliczni, spełniają brudną rolę ubekich wtyczek.

Ogromna większość z nas, co przetrzymała stalinizm i

rusyfikację (przy gołeniu śpiewam zazwyczaj po rosyjsku pieśni z "okresu kultu jedności"), rozczarowała "Polskim Październikiem", przyglądała jak "nadawanie ludzkiego oblicza" czeskiemu komunizmowi brało go mordzie, nie ma najmniejszych złudzeń. Nie ludzimy się "stopniowym uniezależnianiem od Moskwy", "złagodzeniem reżymu", "liberalizacją" czy "odwilżą". Byliśmy świadkami, po kolejnej czystce i zmianach w Politbiurze, następował okres odprężenia, w czasie którego partia "prowadziła rozmowę z narodem", w sklepach pojawiały się duńskie szabl i NRD-owskie skarpetki a na ekranach kin filmy zachodnie. Po paru latach wszystkie wracało do starego, skarpetki, kotlety wieprzowe i paszporty stawały się nieosiągalne za to "Trybuna Ludu" i województwo "trybuny" uderzały w bębny "zastraszania socjalistycznej dyscypliny" czy "czujności partyjnej".

Kto Się Poparzył...

Tak, nas byłych PRL-owców nie uda się przekonać, że cokolwiek w komunistycznym systemie zmienia się na lepsze. Powstaje jednak pytanie — jaki procent Polonii stanowimy? Niezmiernie mały. Większość z 12-tu milionów Polaków zamieszkałych w Stanach Zjednoczonych albo urodziło się tutaj lub przybyło przed, w czasie, względnie zaraz po drugiej wojnie światowej. Tutaj właśnie dochodzimy do sedna sprawy.

Rozmawialiśmy bodajże o rozbudowie Wzgórza Nowotki w Gdyni (dla nie-PRL-owców: wzgórze Focha), gdy na widowni pojawiła się kanalia. Czuprynka Wołodjowskiego, wdianko od Brooks Brothers, kanalia zabrała się do całowania rąk i wymieniania ploteczek. Prawie wszystkich znał i prawie wszyscy go znali.

Ryszard Eibel tracił mnie łokciem — "Widzisz jak operuje"? "Widzę. Piątka z przenikania."

Czytelniku polonijny nieobeznany z terminologią ubeków, należy Ci się słowo wyjaśnienia. Przenikanie tłumaczmy na angielskie "infiltration". Webster's Third New International Dictionary, Vol. II, p. 1159 podaje: "infiltration...to advance by sending single men or small groups through gaps or weak points in the enemy line..." W związku z tym, pozostawmy na chwilę kanalię przy całowaniu polonijnych rąk i cofnijmy się wstecz do roku 1966.

W czerwcu 1966 roku, kiedy to sekretarzem Komitetu Uczelnianemu PZPR przy Wyższej Szkole Pedagogicznej w Opolu, otrzymałem polecenie wzięcia udziału w kursie Komitetu Centralnego PZPR organizowanym dla sekretarzy komitetów uczelnianych. Do Warszawy udałem się wraz z pracownikiem Wydziału Agitacji i Propagandy KW PZPR w Opolu mgr Mieczysławem Balasą, który był

odpowiedzialny za działalność wyższych uczelni na terenie Opolszczyzny.

Kurs jak zapowiedział podczas jego otwarcia Andrzej Werblan, kierownik Wydziału Oświaty i Nauki KC, miał na celu "podniesienie poziomu wyszkolenia politycznego sekretarzy i zapoznanie ich z bieżącymi problemami z partią i rządem". Poziom kursu był nierówny, bywały dni gdy o rana do nocy niedoczytani docenci z Wyższej Szkoły Nauk Społecznych Komitetu Centralnego gędzili o "marksizmie-leninizmie a cybernetyce", "Rostowa teorii stadialnego wzrostu" czy zgola "marksistowskich przesłankach w naukach społecznych (czy przyrodniczych albo ścisłych)" itp. Wśród słuchaczy bardzo szybko zaznaczył się podział na "wierzących" i "praktykujących", charakteryzujących wszystkie partie komunistyczne za "żelazną kurtyną". Podczas gdy "wierzący" siedzieli od rano do nocy notując każde słowo, my "praktykujący" znikaliśmy na placzki do Flisa, koiaczek w Alhambrze czy najnowsze filmy w kinie Śląsk. Stawialiśmy się na wykłady "jak jeden mąż" tylko wtedy gdy wykładowcy grube ryby z Biura Politycznego czy Sekretariatu KC. Warto było posuchać. Z wielką rozkoszą zmusilibyśmy polonijnych liberałów do nauczania się stenogramów o wycichy wykładów na pamięć. Grube ryby nie musiały się kłopotować ani owijać rzeczy w bawełnę. Kliszko, Jaszcuk, Jedrychowski, Kraso, Starewicz i inni nie mówili do kamer telewizyjnych czy mikrofonów radiowych, mówili do "swoich". "Złóż trzymamy i trzymać będziemy" było myślą przewodnią ich odczytów. Nie sposób wszystkie wystąpienia opisać, chciałbym ograniczyć się do jednego, ściśle związanego z kanalią, którą jak pamiętasz Czytelniku zostawialiśmy w momencie całowania rąk polonijnych.

Mówi "Wódz"

Pewnego dnia sala wykładowa KC zapełniona była po brzegi. W programie kursu na ów dzień mieliśmy zaplanowane odczyt Mieczysława Moczara "Bieżące zadania Służby Bezpieczeństwa". "Wódz partyzantów" pojawił się w otoczeniu dwóch ubeków, z których jeden nioś wypchaną teczkę a drugi karafkę z wodą. Wiadomo "wódz" nie będzie pił z karafki stojącej na mównicy, do której podstępny agent CIA, BND czy zgola KGB, które już w owym czasie miało z nim na pieńku, mógł nasypać trucizny. Wejście "woda" odbyło się na miarę polityka amerykańskiego. Przebieg kilkudziesięciu kroków zabrało mu kilkanaście minut. To rękę podał, to o zdrowie pytał czy dowiec się powiedział. Zdawało się, że wszystkich zna, wszystkich kocha, wszystkich chciałby do szerokiej ubekiej piersi przy-

(dokończenie na str. 10-iej)

X. Walerian Meysztowicz

Paralela

X. Walerian Meysztowicz zakończył swoje eseje w londyńskich "Wiadomościach" o dwóch prawie sobie współczesnych królach największych wówczas potęg katolickich — Zygmuncie Auguste i Filipie II, porównaniem p.t. "Paralela", które ze względu na aktualne myśli, umieszczamy w całości. (Red.)

Chciałem w tym zbyt długim wykładzie przedstawić, na tle Rzeczypospolitej Chrześcijańskiej, jakie różnice od siebie jej obrońców.

Jednym z nich jest żywy, z mocnym spojrzeniem Zygmunta August, raczej chyba Włoch niż Polak, czasem w hiszpańskim stroju, w delii, czasem w szmelcowanej zbroi w polu, lub w szarym kubraku na sejmie czy w puszczy na łowach — zawsze żywy, pełen uczuć, radości w powodzeniu, łez w smutku. To król o świetnej wymowie łacińskiej, łaskawy, miłoścy król Polski i wielki książę Litwy, ojczyzny mojej — twórcą naszej Rzeczypospolitej Obojga Narodów.

I widzę tego drugiego, w krezie, w czarnych aksamitach, skłonnego do otyłości, pilnego, pracowitego, surowego dla siebie i dla innych — aż do okrucieństwa.

Łączy ich nieustępliwa obrona tej Rzeczypospolitej Chrześcijańskiej, w której wiara chrześcijańska jest związana z nierozdzielalną całością z mądrością i pięknem Grecji, z zasadami prawa Rzymu.

Obrona tego wspólnego dobra była ich — i jest naszym zadaniem. Jeszcze my sami mogliśmy bronić naszej cywilizacji w polu i ręką stanic Korpusu Obrony Pogranicza oślonić ją przed zniszczeniem. Dziś zaraza idzie falami eteru, żadna granica jej nie zatrzyma.

Mimo to — walka trwa, tylko toczy się ona wewnątrz każdego człowieka: o jego wiarę, o jego rozum, o jego prawo. W tej walce stoimy wszyscy.

I dlatego, mimo że wieki przeszły od tamtych czasów, nasze sądy o obrońcach Rzeczypospolitej Chrześcijańskiej nie są wolne od osobistego zabarwienia. Czujemy wspólność, solidarność z Zygmuntem Augustem w odparciu szturmów, jesteśmy po jego stronie pod Poswolem i Radziszewiczami — jak jesteśmy z flotą Filipa II pod Lepanto. Nie jest nam obojętna sprawa wolności religijnej — jesteśmy z Zygmuntem Augustem, gdy wyrzeka się "królowania nad sumieniami", a inkwizycji Filipowi II nie darujemy, choćbyśmy rozumieli przymusową sytuację obrońcy Chrześcijaństwa, który we własnym kraju ma ukrytych wyznawców Mahometa, gotowych do walki w sprawie półksiężyca.

Wśród Litwinów i Polaków są rozbieżne sądy o twórcy Rzeczypospolitej Obojga Na-

rodów. Są u jednych i u drugich przyjaciele i wrogowie unii. Wielu Litwinów wini Zygmunta Augusta o to że przez unię zahamował rozwój litewskiego języka, że wielu Litwinów oddało swoje siły, swoje zdolności, swój geniusz, swoje życie — nie na wyłączną służbę Litwy, ale i na służbę unii i Polski. Tym Litwinom odpowiadają inni uważając że bez unii groził Litwinom koniec taki, jaki przypaść wypłynął dawnemu Prusakom. Są wśród Polaków wrogowie dzieła Zygmunta Augusta; przyłączenie do Rzeczypospolitej dalekich ziem wschodnich — to przeciw powód fatalnego starcia z potęgą moskiewską. Tym odpowiadają inni że gdyby nie dokonana przez Zygmunta Augusta unia, to Astrachańcy i Kazańcy Iwana Groźnego staliby już w XVI wieku nad Niemnem i Bugiem. Obrona i Litwy, i Polski byłaby o wiele trudniejsza, jeżeli nie wręcz niemożliwa, gdyby każda z nich miała się bronić sama, bez unii z drugą. Ale spór jest do dziś żywy i wśród Litwinów, i wśród Polaków, a sąd o Zygmuncie Auguste zależy od stanowiska, jakie w tym sporze zajmujemy. Tak samo o Filipie, protektorze inkwizycji, z natury rzeczy ostrzej sądzi ci, przeciw którym ta inkwizycja była skierowana — niż katolicy, których miała ona rzekomo bronić.

Można by jeszcze inne przytoczyć racje, dla których postacie Zygmunta i Filipa dotąd budzą sprzeczne zdania, dotąd są aktualne. Historycy w końcu musi się zgodzić z faktem że sam pływ wieków nie wystarczy, by stworzyć warunki pełnej bezstronności — i że do dziś Aleksander, Cezar, August mają swoich przeciwników i stronników. Uczciwość historyka polega na szczerości: na podniesieniu przybici. Nie ukrywam kim jestem, w co wierzę.

Nie dajmy w siebie wmówić że istnieje jakaś konieczność historyczna, jakiś fatalizm dziejowy, który działa na korzyść wrogów wiary, prawdy, sprawiedliwości. Ze są jakieś niezależne od nas "czasy". Czas — to ludzie. Czas — to my sami. Nie ma jakiegoś rozprezowanego "koła historii", staczającego się fatalnie w przepaść. Widzieliśmy, jak naszym wysiłkiem, to "koło" zostało zatrzymane na lat dwadzieścia. Można ten twór wyobrazić nie tylko zatrzymanym — ale i odwrócić.

A gdyby nawet nie udało się nam staczającej się masy zatrzymać — to przeciw szaleństwu by było biec razem z nią ku przepaści. Przeciwnie, musimy przeć całą siłą przeciw prądowi, przeciwko lawinie. Nie wiemy, jakie jest jutro, nie znamy przedostatniego rozdziału dziejów świata. Ale właśnie ostatni rozdział nam chrześcijanom jest znany i wiemy że w końcu — zwycięstwo jest nasze.

"Wiadomości" — Londyn

GABRYELA SUDWOJ

Warszawo!...

Zostałaś mi w pamięci jako ranna w boju,
Żyjąca w podziemiu, w walce, niepokoju
I taką cię zawsze mam w sercu Warszawo
Po męczeńsku płacącą za sprzeciwu prawo,
Wolności pragnienie

— walczącą, w śmierci cieniu...

Życie w walce oczyszcza, uświeca w cierpieniu.
Choć nie zawsze, nie wszystkich, lecz jest drogą krzyża.
W jakimś stopniu odkupia i w jakimś przybliża
Godzinę zmartwychwstania, więc twa męka siłą,
Boś jest cała żołnierzy nieznanych mogiłą...
Boś przesiąknęła całą, jak rzymska arena.
W tobie dzieci niewinnych krwi najwyższa cena...
O Miasto Sierpnia, Września! — Sierpnia podwójnego —
Czyś także nie poznała nawiedzenia swego?...
Sierpniowy Cud nad Wisłą od klęski, pożogi
Wybawił cię i wroga nie puścił w twe grogi.
Jednak zburzył cię wrzesień, czyniąc krwawą raną,
Egzekucje uliczne drugą Placzą Ścianą.
A sierpień cię twój drugi tragiczny, powstańczy
Wydał samotnie na łup niemieckiej szarżarce.
Jak chorą biłaś w niebo stojąc w płomieniu
I prawdziwie nie zostałaś kamieniem na kamieniu...
Myślą, sercem wędruję dziś po twych ulicach,
Gdzie mogiły nieznane zaległy w piwnicach,
Bo gdy innym ojczyzna "wioska", albo "ruczaj"
Mnie — także — Marszałkowska, Bracka" albo "Krucza"
Plac, Kościół Zbawiciela, lub Świętego Krzyża,
Gdzie Chrystus pod Swym skrzydłem gnie się i unia.
O polskie Jeruzalem! Sanctuarium Kości...
Relikwio Narodowa! Miasto... Mejsztowici...

Henryk Wilk

Wiatraki

Z pojęciem zabytku architektonicznego najczęściej kojarzy się nam budowla wielkiej klasy. Rzadko kiedy natomiast przyjdzie nam na myśl zabytek architektury ludowej, najczęściej znacznie młodszy wiekiem, ale cechami swoimi wierny odwiecznym tradycjom najczystszej polskości. Jakże często na starej wsi polskiej oko nasze radują harmonijne kształty budowli przez prostych ludzi stworzonej i jakby w jedno z naturą zrównanej. Wtedy to cisnie się nam refleksja, że jednak dawniej ludzie umieli ładnie budować.

Na temat wartości architektury ludowej w dorobku polskiej kultury napisano już niejedną rozprawę i niejedną w prasie opublikowano artykuły. Mamy w tym względzie trochę rozeznania. Ale to niestety nie może powstrzymać niszczącego działania czasu, który rokrocznie pożera wiele obiektów architektury drewnianej.

Szczególnie szybkim procesom niszczenia ulegają wiatraki i młyny wodne. Nie używane, bo mało użyteczne przy współczesnej technice przemianach, giną śmiertelnie. W tym względzie często przypominają ludzkie ręce. I tak stopniowo znikają te od wieków charakterystyczne budowle w krajobrazie Podlasia, Kurpi, Mazowsza...

Tak się złożyło, że historycy sztuki i konserwatorzy wobec ogromu zniszczeń posród zabytków najstarszej architektury — niewiele dotąd uwagi poświęcili obiektom budownictwa ludowego. Dotyczy to niemal całego kraju, bo z wszystkich jego stron dochodzą np. apele o ratowanie wiatraków. Nie pozostają one bez echa, a w Białymstoku komisja kultury prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej odbyła nawet specjalną sesję, poświęconą problemowi badań i konserwacji ludowej zabytkowej architektury drewnianej.

Wiatraki i młyny są wśród zabytków obiektami szczególnie — reprezentują rodzaj zabytkowej architektury przemysłowej. Jak dotąd nie doczekali się jeszcze żadnego opracowania monograficznego. Różne źródła historyczne, a przede wszystkim spisy lustracyjne starostw podlaskich podają, że na obszarach tych młyny i wiatraki należały do budowli często spotykanych. Wiązało się to zapewne z rozwinięciem na Podlasiu uprawy zbóż; zresztą były to okolice o stosunkowo gęstym zaludnieniu. A więc np. po lustracji starostwa mielnickiego w 1570 r. lustratorzy królewscy raportowali:

„Młyny na Bugu z te i one strony 9, między którymi wojtowski młyn 1 wodny, zamkowych 8, to jest na jednej stronie Bugu 6, a na drugiej 2, na które młyny niektórzy młynarze prawa mają, a drudzy nie”.

Nawiasem mówiąc, samo miasto Mielnik swoją nazwę z tradycji młynarskich wywodzi.

W VI wieku sejm specjalną ustawą uregulował prawa i obowiązki młynarzy. Rzemiosło młynarskie należało wówczas do bardzo popłatnych zajęć, a młynarze należeli do najzamożniejszych ludzi, choć nie byli szlachciami. Ale też musieli wykazać się odpowiednim przygotowaniem fachowym, sprawdzonym przez cech, a także złożyć uroczystą przysięgę, że nie będą oszukiwali swoich klientów.

Najwcześniejszy rozwój osiągnął przemysł młynarski na Podlasiu w początkach wieku XIX. Zaczęły też wówczas powstawać młyny parowe, m.in. w Łomży w 1840 r. W latach 1860-1864 na Podlasiu czynne były 4 młyny parowe, 221 wodnych i 105 wiatraków.

Jednakże polityka handlowa carskiej Rosji popierała eksport zboża przede wszystkim z obszarów rosyjskich, co spr-

woło, że zarówno uprawy zbożowe, jak też przemysł młynarski na Podlasiu w drugiej połowie XIX wieku doznały poważnych ograniczeń. Wiele młynów przeszło na własność zaborców, którzy żądali wysokich opłat za przemiał. Biedna ludność podlaska zaczęła wtedy powszechnie używać ręcznych żaren. Wiele wiatraków i młynów zamknięto wówczas, lub zniszczono. Pewna ich ilość jednak przetrwała do lat ostatnich. Przeprowadzony w 1960 roku spis wykazał, że w województwie białostockim jest 296 wiatraków, z nich zaś 74 były jeszcze czynne. Najwięcej młynów wodnych mają powiaty: siedmiogrodzki, łomżyński, suwalski, sokólski i białostocki, wiatraki zaś najczęściej spotkać można w powiatach: sokólskim, białskim, hajnowskim, białostockim, łipskim i siedmiogrodzkim.

Wiatraki podlaskie dzielą się na trzy typy:

Holendry — zbudowane na stałym fundamencie z obrotową częścią górną, niekiedy zaopatrzone w dodatkowy wiatraczek, który samoczynnie ustawia górę (czapkę) wiatraka i skrzydła do wiatru;

Kozłaki — o budowie słupowej; słup stanowi oś, wokół której wiatrak obraca się do kierunku wiatru;

Paltraki — rzadko spotykane, obracające się po fundamencie na rolkach.

Niewiele pozostało już młynów wodnych. Niewielki procent wiatraków i młynów przeżył skansen: kurpiowski w Nowogrodzie i podlasko-mazowiecki w Ciechanowcu.

Skanseny jednak nie rozwiązują sprawy w sposób zasadniczy. Zgromadzone w nich obiekty tego typu, nawet ustawione obok siebie w sposób najbardziej naturalny, nie oddadzą w pełni nastroju miejsca i krajozrazu, w którym się poprzędnie znajdowały. Dlatego komisja kultury prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Białymstoku na wspomnianej już sesji zajęła stanowisko, że zabytkowe młyny i wiatraki należy pozostawić w macierzystym krajobrazie i pod opieką ich właścicieli, lecz wyremontować i zabezpieczyć trzeba je z środków przeznaczonych na cele kultury. W zamian za nakłady za prace konserwatorskie właściciele tych obiektów powinni poczuwać się do obowiązku utrzymywania ich w ładzie.

Na sesji poruszono też sprawę turystycznego wykorzystania wiatraków. Chodzi o to, by organizacje turystyczne zainteresowały się tymi obiektami na szlakach wędrówek i rozwałyby możliwość wykorzystania ich na schroniska.

W niektórych wypadkach właściciele wiatraków za wyremontowanie ich chętnie by oddali je w użytkowanie w sezonie letnim jako domy campingowe. Każda propozycja, która by uratowała przed upadkiem stare wiatraki i młyny wodne, zasługuje na uwagę. Przecież właśnie na tej zasadzie odbudowuje się w Polsce wiele starych zamków, które nieraz już od dawna były ruiną, a po zrekonstruowaniu służą będą jako gmachy muzealne, hotele, domy kultury itd.

Akcja „Wiatraki”, którą tu przedstawiliśmy na przykładzie województwa białostockiego, a która jest tylko fragmentem szeroko zakrojonej akcji społecznej pod hasłem „Na odsiecz zabytkom”, ogranicza swoim zasięgiem cały kraj. Gwałtowne tempo uwieczniania się wsi grozi doszczętnym zniszczeniem niepotrzebnych już, a więc wyłącznie tylko zabytkowych wiatraków i młynów wodnych. Społeczeństwo zdaje sobie sprawę, że z odsieczą zwlekać nie wolno, bo może przysięść za późno. A przecież ochrona reliktów kultury materialnej minionych pokoleń jest dla spadkobierców moralnym obowiązkiem.

„Przenikanie” — Rzecz o Infiltracji

(dokończenie ze str. 9-iej)
tulić — wiadomo, „szeroka kresowa natura”.

W owych dniach był u szczytu popularności. Zdawało się, że nie jest w stanie przeskoczyć mu w wykopaniu Gomułki, Księgarnie zawalone były egzemplarzami jego książki „Barwy walki” a ekrany kin filmem o tej samej nazwie. Jedność bojowników była tematem przewodnim książki i filmu, przedstawiających jak to ubrana w mundur „Odrodzonego Wojska Polskiego” Armia Ludowa leje Niemców. Dołączają się do niej, ubrane w zgola siemęgi, Bataliony Chłopskie. „Stojąca z bronią u nogi”, ubrana w angielskie battle dressy, Armia Krajowa niewytrzymuje i dołącza się do „grzania szkopów”. Tylko niedobre Narodowe Siły Zbrojne ubrane w przedwojenne mundury strzelają do wszystkich bez wyjątku z niemieckich karabinów maszynowych popijając niemieckim schnappsem. Na widowniach kin co parę minut poszczególny widz zaczynał chichotać histerycznie nie mogąc wstrzymać owej kostiumowej opery buffo, by następnie zakrzuszyć się trwożliwie i przesiąść.

W sferach pakowsko-zbowski-ubecko-bezetpeerowskich do dobrego tonu należało, w owych czasach, mieć egzemplarz owej książki z autografem „autora” (po cichu mówiono, że to Roman Bratny przetłumaczył ją na polski).

„Wódz” zaczął swój odczyt tak nudnie, że szmer rozczarowania rozległ się na sali. Mówił mianowicie o roli ochotniczych straży pożarnych. Brzmiało to prawie jak przedwojenne „plot pobielił, wygódkę postawił”. Na szczęście trwało to tylko przez chwilę. Od ochotniczych straży pożarnych Moczara przeszedł do omawiania ORMO (Ochotnicza Rezerwa Milicji Obywatelskiej). To już było ciekawsze. Mówił „Wódz” — „Ot na przykład mamy ruchawkę chuligańską (po ubecku: demonstrację robotniczą), przyjdzie milicja i rozgoni, zaraz wrzask — gliny biją robotników. Ale przyjdzie ORMO i jednemu czy drugiemu, wybacząc obojętne na sali towarzyszy, dupę skroci to zostaje to jakby w rodzinie. Wiadomo ORMO, też robotnicy”. „Wódz” nabrał rozpędu i odczyt stawał się z minuty na minutę ciekawszy. ZboWiD i pułkownik Rzepczicki, kardynał Wyszyński i „nasi chłopcy w sutannach”, wywiad wojskowy i gospodarzy, David Halberstein i dlatego Elżbieta Czyżewska nie chciała pojechać z nim do Ameryki, stalinowiec (nie pamiętam już nazwiska), który z albańskim paszportem uciekł do Tirany i tam założył Komunistyczną Partię Polski, ale „my drania przywieziemy z powrotem”. W pewnym momencie Moczara przeszedł do omawiania Polonii zagranicznej.

Posłuchaj Polonio

Mówił „Wódz” (cytuje z pamięci): — „Prawie jedna czwarta narodu polskiego żyje poza granicami PRL. Przy odpowiednim podesieciu do sprawy, możemy mieć zagranicą dziesięć milionów ambasadorów, którzy mogą reprezentować nasze interesy, trzeba ich tylko pozyskać. Wielu Polonusów podchodzi do nas z nieufnością, za którą trudno ich winić. Wiadomo, zsyłki stalinowskie, okres błędów i wypaczeń, propaganda antykomunistyczna, to wszystko działa na naszą niekorzyść, ale nie od razu Kraków zbudowano. Był okres kiedy nasze ambasadory nie wiedzieli co robić z Polonią, to się zmienia, wysyłamy na placówki zagraniczne naszych ludzi, którzy zostali odpowiednio przeszkoleni w nawiązywaniu kontaktów. Pamiętajmy jednak, że ambasadory ciągle jeszcze budzą nieufność. Potrzebni nam są ludzie z Polonii, znający i znani w danych środowiskach. Jeśli uda się nam przeciągnąć ich na naszą stronę, przekonac ich, że jest tylko jedna Polska, ale tysiące sposobów służenia jej, wówczas możemy spodziewać się reakcji tańczuchowej. Mamy — mówił „Wódz” — dziesiątki okazji i sposobów pozyskania odpowiednich ludzi.

Jednym z najlepszych pól działania są zbiorowe wyecieki do PRL. Odpowiednie ich przyjęcie, odpowiednie zapożyczanie się nimi może zdziałać cuda. Musimy pamiętać, że znaczna część Polonu-

sów albo Polski wcale nie zna albo zna ją sprzed wojny. Znaczna część Polonii albo nie mówi po polsku albo zna polski bardzo powierzchownie. Odpowiedni przewodnicy, mówiący obcymi językami, obecnani nie tylko z historią Polski, naszymi osiągnięciami i celami, ale również obecnani z historią, problemami i życiem codziennym Polonii, to połowa zwycięstwa”. „Wódz” podał kilka przykładów wyecieczek polonijnych, które przybyły do PRL mając na celu odwiedzenie kardynała Wyszyńskiego czy Jasnej Góry, a które zostały skołowane przez ubeckich przewodników do tego stopnia, że w rezultacie odmówiły zobaczenia się z kardynałem.

„Inny bardzo skuteczny sposób pozyskiwania „ambasadorów” to kontakty towarzyskie, zawodowe, kulturalne itp. nawiązywane między Polonią a „naszymi ludźmi”. Jest to proces o mniejszej wydajności, ale za to przynoszący rezultaty wyższej jakości”. Moczara zakończył omawianie tematu polonijnego ponownym stwierdzeniem, że przeciągnięcie Polonii na stronę „władzy ludowej” musi być dokonane od wewnątrz, poprzez wspomnianych „pożyczanych odpowiednich ludzi” i osiągnięte postępy świadczą, iż jest to podejście jak najbardziej słuszne.

Moczara następnie omówił jeszcze kilka innych aspektów ubeckiej działalności, wezwał wszystkich obecnych do „umacniania praworządności ludowej”, odpowiedział na kilka pytań, wysłuchał kilku wystąpień wiernopoddanych i opuścił salę wśród rzęsistych oklasków.

Przeglądając się kanał w akcji, wydawało mi się, że ciągle jeszcze słyszę owe oklaski.

Zaczyna się Niewinne

Moczara, Gierka na polecenie KGB wykopali, ale pozostali ubeckie polityka, której rzecznikiem był on w danym czasie. Być może, że właśnie teraz w tej samej sali KC, ma miejsce podobny kurs i podobny odczyt zamiast Moczara wygłasza Szlachcic czy inny ubeck. Moczara odszedł, ale ubeckie i pozyskane przez nich kanały pozostały i działają. Mało tego, rosną w siłę i poczynają sobie coraz śmielej. Różne są ich zawody i różne sposoby działania. Zaczyna się zazwyczaj od wizyty w PRL, ambasadzie, konsulacie czy zgola niewinnej imprezy towarzyskiej. Ubeckie wódeczki napoją, drobną sprawką obiecują załatwić i być może przy którejś z okazji o drobny przysługę poproszą. Spiegostwo? Boże broń! od tego są „illegals” działający poprzez „rezydenturę” czy „centrale” bardzo często nie mającą z ambasadą czy konsulatami powiązania. Chodzi o drobne zdawakoby się sprawy. Proszą na przykład ubeckie: „że dobrze byłoby Polonii wyjaśnić, np.: wypacone przez prasę polonijną czy amerykańską motywy takiej czy innej akcji rządu PRL (sprawa Modzelewskiego, inwazja Czechosłowacji, sprawa Mullera, rozruchy na Wybrzeżu itp., itp.). Że pisarz, dziennikarz, lekarz czy ktokolwiek kto u-

ciekł na Zachód to zboczeniec, dziwniak, kryminalista itp., itp., że ustrój PRL nie jest komunistyczny, a zbliżony do socjalizmu szwedzkiego, że prawdziwi patrioci to ci, co za PRL a nie przeciw, itp. Zaczyna się od takich drobnych „wyjaśnień” nad wódeczką, a prowadzi do działalności granicznych z „lobbying”, a nawet czasem kończących się rejestracją w „Foreign Agents Registration Section.”

Jest Gorzej Niż Nam Się Wydaje

Ubeckie mogą sobie pogratulować. Lata wysiłków nie poszły na marne, Polonia została przeniknięta ubeckimi kanałami z nim ktokolwiek zdołał się zorientować a mało kto próbował przeciwdziałać. Być może proces był tak wolny, że mało kto połapał się w ewolucji tego czy innego Polonusa w ubecką marionetkę. Dlatego też owe marionetki czy kanały są tak groźne. No, bo jakżeż, pan Zbysio czy Pysio ubecką wtyczką? Przecież my go znamy od lat 10-ciu, 15-tu czy 20-tu. Z takiej dobrej rodziny! Tata jego albo „odpierał nawale bolszewicką”, albo miał restaurację czy praktykę adwokacką. Że pije w ambasadzie? Młody i wypici lubi. Że bierze od ambasadry drobne zlecenia? Gdyby nie brał to jakiś Zyd by wziął. Dlaczego nie ma sobie chłopak zarobić? Że przyjaźni się z Pspisimskim czy Lokajskim, który będąc służbowo w Warszawie, zamiast załatwiać powierzone mu sprawy, liżać reżym, by mu parę groszy oddali za kamienicę czy majątek? Lekkośmyśmy człowiek. Że chwali reżym, 22-go lipca uważa za święto narodowe, demonstracje robotnicze w Gdańsku nazywał chuligańskimi rozruchami? Musiał mieć swoje powody po temu. Bywa przecież u Wierzgallów czy Magiełłów, a to taka stara, patriotyczna rodzina, że pamięta chrzest Litwy. Gdyby oni widzieli w tym coś podejrzanego, to by przestali go przyjmować.

Gdyby Adam Muller miał tylu obrońców, co przeciętna ubecka wtyczka, to by w ubeckim więzieniu kilku godzin nie wysiedział. Zastanów się Polonio, Pozażliwość, neutralność czy zgola niechęć widzenia rzeczy nieprzyjemnych to właśnie owe słabe punkty, poprzez które przenikanie ma miejsce. Goebels mawiał, że kłamstwo powtórzone dziesięć razy staje się prawdą, a sto razy dogmatem. Byli PRL-owcy, posiadający „siódmy zmysł” pozwalający na odróżnienie ziarna od plew. Wielu członków Polonii zmysłu owego nie ma względnie go zatraciło. Wielu nie ma również odporności na ubecką szepetaną propagandę. A stawka może być nie mała. Zaostrzający się spór sowiecko-chiński przedzielił później doprowadzi do wybuchu. Przyszłe losy Polski będą w dużej mierze zależały od stanowiska Polonii amerykańskiej. Może się zdać, że przeniknięta ubeckami Polonia nie będzie w stanie wypełnić swej misji dziejowej. Zapłaćcie za to mogą całe pokolenia.

Zastanów się Polonio! Waszyngton, D. C.

Czasopismo Amerykańskie o Feliksie Wierzbickim

Czasopismo „California Geology”, July 1971, wydawane przez „California Division of Mines and Geology”, Sacramento, Calif., zamieszcza artykuł prof. Tomasza J. Turley, Chicago, p. „The oldest guide to the gold region of California”. W artykule tym autor, w związku z 200-leciem Kalifornii pisze o zastępowaniu jako pioniera Stanu Kalifornii, emigranta polskiego, dr Feliksa Wierzbickiego (1815-1861).

Jak wiadomo dr Feliks Wierzbicki był autorem pierwszej książki w języku angielskim nadrukowanej w Kalifornii. W okresie „gorączki złota” Feliks Wierzbicki zamieszkał do Kalifornii (1848), gdzie wyrócił się jako podróżnik, geograf i lekarz. Na podstawie kilkuletnich podróży i badań opracował i opublikował — w San Francisco w 1848 r. książkę pt.: „California as it is and as it may be, or, A guide to the gold region.” (2-gie wydanie 1933 r. z przedmową dr G. D. Lyman, S. Francisco 104 pp.)

Według opinii wybitnego historyka Kalifornii H. Bancrofta, autora „His story of California” (5 tomów), książka dr Feliksa Wierzbickiego jest: „The first book written in English to be printed north of Mexico and west of the Rockies”. W Toland Hall, — Univ. of California, Medical Center, San Francisco, znajduje się portret dr Feliksa Wierzbickiego.

Wydaje się dziwnym iż encyklopedie amerykańskie w opisie historii Kalifornii, w bibliografii dotyczącej tego stanu nie zamieściły żadnej wzmianki o książce dr Feliksa Wierzbickiego. Wyjątek stanowi Appleton's Encyclopedia of American Biographies, N. Y. 1889 v. VI.

Redaktorowi „California Geology”, M. R. Hill, oficjalnego czasopisma Division of Mines and Geology należy się uznanie za opublikowanie wspomnianego wyżej artykułu o dr Feliksie Wierzbickim, jako autorze pierwszej książki wydanej w Kalifornii 122 lat temu.

POZNAJCIE LUDZI

dzięki którym MANUFACTURERS

stał się jednym z Przewodzących

Banków Chicagowskich

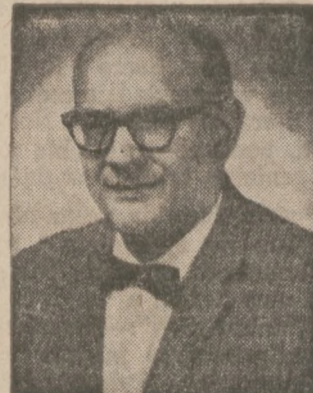
MATT A. SAWYER
Egzekutywny Wiceprezes



JOSEPH B. DUBIEL
Asystent Wiceprezesa



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent Kasjera



SLUŻĄ SPOŁECZEŃSTWU
PONAD 35 LAT

Manufacturers Bank

The Manufacturers National Bank of Chicago

1200 N. ASHLAND AVE.

Telefon: BR 8-4040

Członek Federal Deposit
Insurance Corporation



ZASOBY PONAD 100 MILIONÓW DOLARÓW

DO POLSKI, EUROPY I INNYCH KRAJÓW

WYJAZDY Indywidualne i Zbiorowe, Sprawdzanie Rodzin i Krewnych Na Wizie i Na Pobyt Stały.

Rezerwacje Na Polskim Statku Stefan Batory lub Samolotem ZALATWI Dobrze, Szybko, Sprawnie, Fachowo i Tanie

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

TARASIEWICZ TRAVEL AGENCY
5047 S. ASHLAND AVE.

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka

Także Wyrabiamy Pełnomocnictwa, Akty Darowizny, Wszelkie Sprawy Spadkowe, Majątkowe na terenie całej Polski. Polskie uzdrowiska dla Was w Polsce

PEKAO PACZKI ŻYWNOSCIOWE — DO WYBORU SAMOCHODY PO ZNIŻONYCH CENACH — na żądanie wysyłamy informacje —

Tel.: CL 4-3545

GODZINY BIUROWE:

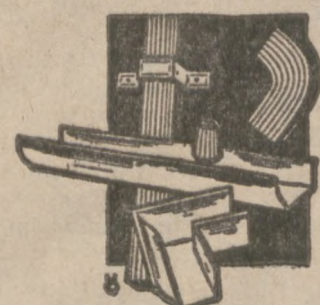
Poniedziałki i Czwartki od 9:00 rano do 8:00 wieczorem;
Wtorki i Piątki od 9:00 do 6:00 wieczorem;
w Środy i Soboty od 9:00 do 2:00 po południu.

NOVAK AND CO.

SHEET METAL WORKS

LICENSED
ROOFERS
GENERAL
JOBING

FURNACE
INSTALLERS
"ANYTHING
IN METAL"



We Carry Compensation
and Public Insurance

1926-28 FULLERTON AVE.

HUMboldt 6-4588

THOMAS NOVAK, SR. and THOMAS, JR. SON, Proprietors

Monsieur CUSTOM TAILORS

Exclusive PARISIAN DESIGNERS

LADIES & MEN'S FINE CLOTHES

Custom Made

REMODELING

RESTYLING

CUSTOM SPORT COATS
AND SLACKS IN STOCK

— dial —

PE6-1668

Mówimy po polsku.

4069 Milwaukee Av.



MOŻECIE ZIEŚC TYL
ILE SIĘ WAM PODOBA

Wkładamy w to nasze serca.

TEL. 259-9550

MOUNT PROSPECT PLAZA
MOUNT PROSPECT, ILL.

PRZYPROWADZIE RODZIN
A POSILEK TEN ZAPAMIETACIE NA ZAWSZE.

LUNCHEON . . . \$1.35

Pon., Czwart., Sob.

OBIADY . . . \$1.95

Pon., Czwart., Sob.

OBIADY . . . \$2.50

Piątek, Sob., Niedza.

SPECJALNE LUNCH . . . 95c

Dzień 3-9 lat — Obiad \$1.20

GODZINY:

LUNCHEON 11 rano - 2 po poł.

OBIAD 4:30 po poł. - 8 wieczorem.
Niedziele i Święta 11 rano - 8 wiecz.

Prezes Mazewski Opracował Szereg Poleceń Administracyjno-Rozwojowych Dla 36 Sejmu

Wśród nich są: — Dyrektor Działów Społeczno Organizacyjnych i Młodzieżowych; Nowy System Stypendiów; Pomoc Dla Starszych Członków, Budowa Lub Zakupno Gmachu Administracyjnego

W nadzwyczajnym wydaniu broszurkowym, Prezes Związku Narodowego Polskiego, — Alojzy A. Mazewski przedkłada Posłom i Posłankom 36-go Sejmu szereg poleceń administracyjno-rozwojowych, wynikających z jego doświadczeń i obserwacji podczas czteroletniego spełniania obowiązków głównego urzędnika wykonawczego organizacji.

Jego polecenia obejmują: — 1. Mianowanie Dyrektora Działów Organizacyjnych Społecznych i Młodzieżowych.

2. Stypendia dla Związkowców i Związkowczyń na wyższych studiach.

3. Ulga dla starszych członków i członkiń ZNP.

4. Budowa względnie zakupno nowego gmachu administracyjnego ZNP.

POLECENIA TE, połączone z głównymi wyjątkami ze sprawozdania z czteroletniego urzędowania Prezesa Mazewskiego, wydrukowane są w języku angielskim. A ponieważ urzędowe sprawozdanie Prezesa napisane jest w języku polskim i znajduje się w księdze sprawozdań sejmowych, przeto tłumaczymy tu na język polski tylko jego polecenia.

Polecenia te przedstawiają się następująco: —

1. **Urząd Dyrektora Działów Organizacyjnych Społecznych i Młodzieżowych:** —

„Wielkie zmiany społeczne zaszły w życiu naszych współczesnych pokoleń.

„Dawne i wysoko cenione wartości braterskich kontaktów drogą miesięcznych i rocznych posiedzeń, dawne gorliwe debaty i wezwania na temat wzrostu i rozwoju organizacji, przeszły stopniowo do historii, a ich wartość pomniejszają czas.

„Posiedzenia Grup i Gmin straciły dawną żywotność i treść. Poza nielicznymi wyjątkami, posiedzenia te spadły do roli jałowych zebrań.

„Jakoś ustalilo się między naszymi pracownikami i członkostwem mniemanie, że prawdziwa wielkość ideowa Związku Narodowego Polskiego jest już poza nami i że wszystko co dziś możemy uczynić wyraża się w rozwoju na obecnej skali.

„To mniemanie, oczywiście, jest całkowicie błędne. Wypływa ono z tego, że nie dostosowaliśmy się do szybko zmieniających się czasów i poglądów, które wywarły wpływ na zmianę wartości społecznych i kulturalnych kontaktów.

„Możliwości rozwoju Związku Narodowego Polskiego, jako producenta i inspiracji sily między dwunastoma milionami Amerykanów polskiego pochodzenia, są wprost niewyczerpane.

„Co nam jest potrzebne, — to nowoczesny, postępowy program działań organizacyjnych które by zainteresowały nasze młode pokolenia i zachęciły je do twórczej i wydajnej pracy dla dobra naszej organizacji i całej Polonii.

„DLATEGO WŁASNE celu proponuję, aby Sejm ustanowił, z nominacji, urząd Dyrektora Działów Organizacyjnych Społecznych i Młodzieżowych.

„Oczywiście, uzgodnił by on swą działalność z pracami Organizatora Naczelnego.

„Jego głównymi zadaniami wskazuje, były by: —

1. Przejęcie i unowocześnienie całego programu młodzieżowego w dziedzinach sportu, śpiewów i tańców ludowych, szkółek języka polskiego, kulturalnych i dramatycznych kółek i innych projektów jakich potrzeba się wyłoni podczas rozwijania Programu Młodzieżowego.

2. Organizowanie Ośrodków Młodzieży w naszych Grupach, Gminach i Okręgach i przygotowanie dla nich dyktów i programu działania.

3. Odwiedzanie terenów zastoju i pomoc w rozwiązywaniu istniejących tam zagadnień, oraz służenie radą w sprawach ożywienia ruchu młodzieżowego.

4. Planowanie i urządzenie Zjazdów Młodzieżowych, podobnych do „Youth Jamboree” z roku 1970-go.

„W **DZIEDZINIE** ogólnych działań organizacyjnych społecznych, jego zadania obejmowały by: —

1. Ożywienie naszych Grup i odnowa ich pracy: —

a) polecenia, rady i programy w organizowaniu intere-

sujących posiedzeń miesięcznych;

b) zainteresowanie młodszych członków daną Grupą przez nadawanie im przedstawicielstwa Grupy w sprawach obywatelskich i lokalnych;

c) dostarczanie filmów, wystaw, pouczających lekcji i innych przedmiotów ogólnego zainteresowania na posiedzenia Grup i Gmin;

d) wydrukowanie w formie pamfletu rad i wskazówek w sprawie prowadzenia posiedzeń i nadania im większego zainteresowania.

„URZĄD DYREKTORA Organizacyjno Społecznych i Młodzieżowych Działów jest szczególnie ważny dla przyszłości ZNP.

„Wiemy bowiem z doświadczeń badań przeprowadzonych w trzech Okręgach, że mamy 572 Grupy, które ledwo egzystują i które albo wcale posiedzeń nie mają, albo odbywają je tylko dorywczo.

„Ten organizacyjny zastój musi się skończyć, jeśli mamy budować lepszą przyszłość dla ZNP i dla Polonii.

„W rzeczy samej, przyszłość czeka nas jasna.

„Uzależniona jest wszakże od naszych planów i naszego śmiałego spojrzenia naprzód.

„Dlatego gorąco polecam, aby Sejm 36-ty ustanowił urząd Dyrektora Działów Organizacyjnych Społecznych i Młodzieżowych z nominacji przez Prezesa, z zatwierdzeniem Zarządu Centralnego.”

2. **Stypendia Dla Związkowców i Związkowczyń**

„Bardzo często w Komitecie Wykonawczym i w Zarządzie Centralnym napotykałyśmy wprost bolesne sytuacje, które wskazują na pewne niedociągnięcia w niesieniu pomocy młodym Związkowcom i Związkowczynom którzy studiują na uniwersytetach i w innych instytucjach wyższego wykształcenia zarówno w Alliance College, jak i poza Kolegium Związkowym.

„Młody Związkowiec lub Związkowczyni wnoszą aplikację o pomoc w opłacie czesnego i w pokryciu innych wydatków związanych z wykształceniem. Według obowiązujących obecnie reguł, możemy takiemu aplikantowi tylko udzielić \$200.00 bezprocentowej pożyczki na jego lub jej certyfikat. Jest to rzeczywiście drobnotka w porównaniu z faktem, że czesne i mieszkanie kosztują obecnie od \$2,200.00 do \$3,000.00 za jeden rok szkolny.

„Nawet w Kolegium Związkowym, nasi synowie i nasze córki otrzymują tylko \$100.00 kredytu w czesnym i mieszkaniu, które kosztują \$2,200.00 rocznie.

„A ze względu na fakt, że niezbyt wielka liczba rodzin związkowych wysłała swych synów i córki do Kolegium Związkowego, ta pomoc finansowa nie ma większego znaczenia.

„Natomiast wielu Związkowców i Związkowczyń uczęszcza do kolegiów i na uniwersytety ze względu na programy szkolne. Pobierają naukę bowiem i specjalizują się w dziedzinach wiedzy, które nie są wykładane w Kolegium Związkowym.

Odmówienie im nawet tego małego kredytu, jaki uzyskająliby zapisując się do Kolegium Związkowego nie jest słuszne.

„Wobec tego polecam, aby Sejm 36-ty ustanowił Fundusz Stypendialny w sumie \$200 tysięcy na czterolecie międzysejmowe, czyli \$50,000.00 rocznie. Stypendia z tego Funduszu były by udzielane przez Nadzwyczajny Komitet Stypendialny, zamianowany przez prezesa i zatwierdzony przez Zarząd Centralny.

„W takich warunkach było by możliwe udzielić studentowi lub studentce ZNP stypendium w sumie \$1,000.00, lub mniejszej, zależnie od warunków w jakich aplikant i rodzina się znajdują.

„Ten Fundusz Stypendialny powinien być ustanowiony dla pomocy studentom i studentkom, należącym do ZNP i wykazującym średnie osiągnięcia szkolne. Znanym jest fakt, że uczniowie celujący nie mają trudności w uzyskaniu pomocy finansowej od różnych instytucji i fundacji. Natomiast student o średnich osiągnięciach szkolnych posiadają trudności w uzyskaniu wyższego wykształcenia, o ile rodzina jego nie jest zamożna.

„Pod tym względem Fundusz Stypendialny ZNP miał by szczególne znaczenie, albowiem studenci o średnich

stopniach stanowią olbrzymią większość studentów uniwersyteckich i kolegialnych.

„Pomagalibyśmy więc tym, którzy najwięcej potrzebują pomocy w naszych szeregach związkowych.

3. **Pomoc Starszemu Członkostwu**

Na naszej liście członkowskiej znajduje się 9,747 osób obdarzonych długim życiem. Są to osoby liczące 80 lat lub więcej. Należą one do ZNP od co najmniej 50-ciu lat.

„Osoby te zasługują nie tylko na nasze uznanie i szacunek, ale również na pewną pomoc finansową. Należy im się to od nas za ich przywiązanie do organizacji i za ich wysiłki i poświęcenia dla rozwoju ZNP w jego pionierskich czasach.

„Ci starsi członkowie i członkinie wpłacają do kasy ZNP w postaci opłat ubezpieczeniowych około \$150,000.00 rocznie.

„Jeśli ich zwolnimy od wszelkich opłat, to o taką sumę zmniejszy się roczny dochód w funduszu pośmiertnym.

„Mimo to, jestem przekonany, że pewne ulgi powinny być przyznane tym sędziwym członkom i członkiniom ZNP.

„W tym celu wydałem polecenia szefowi ubezpieczeń i analitycznemu asekuracyjnemu, aby opracowali odpowiedni plan, coś na wzór wypłaconych polis lub innych udogodnień, któreby były rzeczywistą pomocą dla naszego sędziwego członkostwa.

4. **Nowy Budynek ZNP**

Zgadzam się w pełni z oświadczeniem Cenzora, że ZNP powinien natychmiast przystąpić do planów budowy lub kupna nowego budynku na Biura ZNP. Nasze obecne biura są przestarzałe i za małe na stale wzrastający interes ubezpieczeniowy. W dodatku, znajdujemy się w dzielnicy, której zagraża upadek do rudery, gdzie układ demograficzny uległ całkowitej przemianie, gdy tysiące polsko amerykańskich rodzin wyprowadziły się do dalszych okolic względnie do przedmieść.

„Nasz nowy budynek powinien być dogodnie ulokowany w granicach powiatu Cook, a nie wyłącznie w granicach miasta Chicago.

„Jego architektura powinna reprezentować nie tylko finansowe zasoby ZNP, ale jego chwalebne dzieje i ideały.

„Równocześnie, budynek taki powinien mieć praktyczne zastosowanie.

„Powinien zapewnić więcej miejsca dla urzędów technicznych i dla elektronicznego unowocześnienia administracyjnych czynności, które już były zapoczątkowane w obecnym budynku i muszą być rozwinięte i usprawnione w nowym, jeśli ZNP ma skutecznie przezwyciężać współzawodnictwo wielkich spółek ubezpieczeniowych.

„Polecam również, aby nowy budynek ZNP posiadał daleko więcej ubikacji biurowych, aniżeli obecnie ich potrzebuje. Nadwyżka może być wydzierżawiona, a dochód może obniżyć koszt administracji i utrzymania nowego budynku. W miarę potrzeby dzierżawę biur można zmniejszać, aby zrobić miejsce na rozwijające się biura związkowe.

„Budowa lub zakupno nowego gmachu ZNP mogą być sfinansowane z funduszu pośmiertnego, albowiem Departament Ubezpieczeń Stanu Illinois i innych Stanów pozwala na zużycie pewnej części funduszu pośmiertnego na wyposażenia biurowo-biurowe.

„Mamy więc praktyczną drogę do nowego Gmachu Związkowego, który może być pomnikiem chwały nie tylko Związku Narodowego Polskiego, ale całej Polonii Amerykańskiej.”

„Ten Fundusz Stypendialny

Wiadomości z Kalifornii

Korespondentka Halina Wyszyńska
1518 E. 3rd St., Apt. 36, Long Beach, Calif. 98012
Tel. 436-9545

Kalendarzyk Posiedzeń

Gminy i Grupy Z.N.P. oraz Towarzystwa i Kluby polonijne z terenów Kalifornii i Arizony proszone są o przysyłanie wszelkich zawiadomień i wiadomości wprost do korespondentki Dziennika Związkowego Haliny Wyszyńskiej, pod wyżej wymieniony adres.

Posiedzenia Gminy 73-iej w Los Angeles, odbywają się w 1-szą niedzielę każdego drugiego miesiąca w Domu Związkowym—Polish Auditorium, 4434 Crenshaw Blvd., Los Angeles, o godz. 2-iej po południu. — B. Rensky, prezes.

Posiedzenia Tow. Białego Orła, Grupy 3123 ZNP odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, o godz. 7:30, Sepulveda Womens Club, 15236 Parthenia, Sepulveda, Calif.—Henry Gula, prezes; Lee Rensky, sekr. fin.

Posiedzenia Grupy 3139 Tow. im. I. J. Paderewskiego, odbywają się w każdy drugi piątek miesiąca, o godz. 7-iej wieczorem w Mission Room of the Motels Mortuary, przy ul. (3-iej i Alamitos w Long Beach. — Frank Mazurek, prezes; George Zabek, sekr. finansowy.

Posiedzenia Tow. Czytelni Polska, Grupy 700 ZNP odbywają się w trzecią niedzielę miesiąca w sali pnr. 4434 Crenshaw Blvd. Początek o godz. 2:30 po poł. — Jan Marosz, prezes; Józef Obrzut, sekr. fin.

Posiedzenia Tow. Nowe Życie, Grupa 2644 Z.N.P., odbywają się w każdą 3-cią niedzielę miesiąca o godzinie 2:30 po południu w Domu Polskim, 1312 W. 3-cia ulica, Los

Angeles; Izzydor Brudziński, prezes; St. Kaźmierski, sekr. fin.

Posiedzenia Tow. Heleny Modrzejewskiej, Gr. 3112 ZNP odbywają się w czwarty piątek miesiąca o godzinie 7:30 wieczorem w Vasa Temple, pn. 2031 E. Villa w Pasadena. Prezeską Grupy jest kom. Estelle M. Nieder; Sophie Kantor, sekr. fin.

Posiedzenia Grupy 3193 im. K. Pułaskiego odbywają się w „Dancer's Corner”, 1438 S. Main Street, Santa Ana. — Prezes Mike Czuba, sekr. fin. Regina Kobzi.

Tow. Fontana, Grupa 3118 ZNP odbywa swoje posiedzenia w każdą 1-szą sobotę miesiąca o godz. 7:30 wieczorem w Goodfellows Hall, Locust i Merrill w Fontana. — Matt Kosicki, prezes; Walter Madaj, sekr. fin.

Tow. Pomona, Grupa 3138 ZNP odbywa swoje posiedzenia w każdą drugą niedzielę miesiąca o godz. 2:30 po południu w Palomar Park, Arrow Highway. — D. Evans, prezes; M. Sidur, sekr. fin.

Grupa 3168 ZNP, Tow. Santa Ana odbywa swe posiedzenia w każdą czwartą niedzielę miesiąca w St. Beatitudes, La Mirada, Calif. — J. Chudy, prezes; F. Shupenko, sekr. fin.

kich warunkach. Z góry serdecznie dziękujemy i podajemy adres p. Pelki.

Mr. W. Pelka, — 19, Lyme Green Park, Settlement for Paraplegics, Macclesfield, Cheshire Sk II old. England.

SPANISH CONVERSATIONAL INSTRUCTION FOR TRAVEL, BUSINESS OR PLEASURE FREE SAMPLE LESSON. 9 A.M. TO 8 P.M. TALK & CHAT IN SPANISH 127 N. DEARBORN, ROOM 537 263-2007

SELL the CHECK WRITER EVERYONE CAN AFFORD Protect-A-Check

“Check artists” can't change the figures on a check that's written with this low-cost, high-efficient invention! And we've priced it for small businesses and private homes — sell for a mere \$5.99 and make up to \$1.75 per unit on dozens. • Makes checks easy to write, easy to read • Protects against check alteration • Gives checks a neat, professional appearance • Fully guaranteed for one year • Portable—for home or office • Complete with inkling pad and ink supply • A precision instrument—built to last • Perfect gift item for the person “who has everything” • Maximum protection for a minimum investment • Excellent for the small businessman Send only \$5.00 with name and address for your postpaid demonstrator, plus complete money-making details! T. MASON SALES CO., Dept. P. 957 N. Lewis Ave. Waukegan, Illinois 60085

Próba Chóru “Chopin”

Zarząd chóru “Chopin” w Los Angeles, Calif., zawiadamia, że pierwsza próba członków chóru po wakacjach odbędzie się 13-go września o godz. 8-iej wieczorem w Domu Polskim w L. A. Prosimy o liczne przybycie.

Weteran Prosi o Pomoc

Weteran Armii Polskiej zam. w Anglii, W. Pelka, sparażony na skutek odniesionych ran w czasie II Wojny Światowej, prosi uprzejmie o d a k ó w zamieszkałych w Ameryce o pomoc materialną ponieważ znajduje się w cięż-

“ALWAYS FRESH” CANDIES HOME MADE HAND DIPPED Also Featuring 12 Varieties of Hard Candies All Flavors To Choose From. French Creams Our Specialty 762-1134 OLD FASHIONED CANDIES 3444 W. 26th Street

We Welcome Our International Polka Club Members at **SLUGS ZELINS** 4358 S. California VI 7-8289 **RINGSIDE INN** Now serving 35 Brands of Imported Beers from all over the world served at all times. **SHOT & BEER 35 CENTS Any Bar Whiskey** Try our delicious Home - Made Chili, Stereo Music played by the Big Bands at all times.

We Welcome Our POLISH FRIENDS and VISITORS at **AMERICAN CATHOLIC TOYSUN Chinese RESTAURANT** CHINESE FOOD OUR SPECIALTY ALSO SERVING AMERICAN STYLE DISHES TABLE SERVICE AND CARRY-OUT HOURS: 11 a.m. to 8:30 p.m. 1537 W. 47TH ST 523-8114

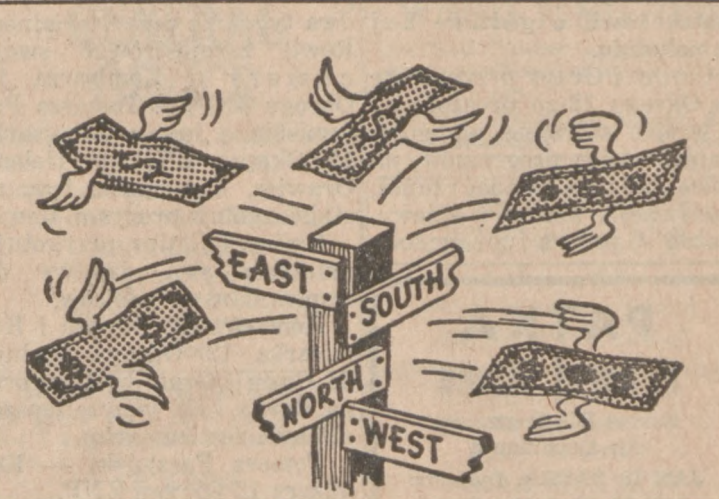
NOW OPEN! Al's Dixie Bar-B-Q CARRY-OUT SERVICE • BEEF • PORK • RIBS • LAMB • FRIED CHICKEN • SHRIMP • ITALIAN SPECIALTIES Open for Breakfast and Lunch — We cater to Clubs — Churches Organizations. — Place your order way ahead of time. 14725 Dixie Highway, Harvey Phone: 596-1661

SPECIALIZING IN:
Silver & Golden Weddings
Driftstone Bakery
6044 WEST 63rd • 586-5539
OPEN Tues. thru Sunday
CLOSED MONDAYS

DRIFTSTONE WEDDING CAKE-ARAMA
COME AND SEE OUR "Stairway To Heaven" Wedding Cake
A DRIFTSTONE CAKE REMAINS AN EVERLASTING MEMORY

WYPRZEDAŻ!
• Krzewy Szpilkowe
• Nawozy
HOELTERHOFF BROS. GARDEN SHOP
3907 N. Harlem Avenue
Chicago, Ill.
Telefon: SP 7-5744

DLA SMAKOSZY PAN GEORGE VILLIES
przygotował swoje najlepsze międzynarodowe przysmaki
DONNERKEBAB—BARANINA—SHISHKEBAB
Doskonałe greckie sałaty i sery jak również wyszukane potrawy amerykańskie
STEJKI—KOTLETY WIEPRZOWE ZEBERKA—MORSKA ŻYWNOSĆ
Królewskie Jedzenie: Śniadania—Lunches—Obiady
Otwarte 24 Godziny—Obszerny Parking
G V ROADWAY RESTAURANT
3900 WEST 26TH STREET 522-8817



Nie Pozwólcie Im Uciekać

Zapewne zauważyliście, że dolary noszone w kieszeni lub w torebce ulatniają się w zagadkowy sposób. Lecz gdy trzymacie je na koncie oszczędnościowym jesteście ich posiadaczami. Zarabiają one doskonały procent.

Możemy wam gwarantować, że wasze jutro będzie pomyślniejsze, gdy będziecie odkładali coś w każdy dzień wypłaty. Właśnie teraz jest najstosowniejsza pora zacząć!

5% ROCZNIE NA KONTACH OSZCZĘDNOŚCIOWYCH
NA KSIĄŻECZKE PROCENTY KWARTALNIE.

PEOPLES Federal SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
W. A. ROPA, Pres.
HAYMARKET 1-5500
Chicago, Ill. 60608

1618 W. 18th Street (Near Ashland)

Zatwierdzone i Nadzorowane przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Po Okresie Wakacyjnym Przypominamy Jako Też polecamy

Najlepsze w Całym Mieście TORTY
Zawiadamy Wszystkich Naszych Licznych Polskich Klientów Że Nasza Piekarnia
W dni powszednie otwarta od 6 rano do 9:00 wieczór
Jest Obecnie
Otwarta w Niedzielę od 6 rano do 6 pp.
W PONIEDZIAŁKI ZAMKNIĘTE
Na Wszystkie Wasze Rodzinne Uroczystości: Przyjęcia Imieninowe, Weselne, oraz Zebrania i Bankiety Towarzystw i Klubów — Polecamy
Najlepsze w Mieście
TORTY ROBIONE NA ZAMÓWIENIE

POLECAMY RÓWNIEŻ WYSMIENITE CIASTKA, BABKI, PAJE I CIASTA OWOCOWE, MAKOWCE, KOŁACZKI, CHALKI I CODZIENNIE ŚWIEŻE BUŁECZKI I CHLEBY

ROESERS BAKERY — 3216 W. NORTH AVENUE
Tel. Humboldt 9-6900 **MÓWIMY PO POLSKU**

Bankiet 50-Lecia Tow. Ratunkowego Gminy Borzęcin Już 11 Września

Toastmistrzem Będzie T. Kuczewski, Mówcą Fr. Barnaś, Prezes Z.K.M.

Zapowiadana impreza Jubileuszowa z Bankietem organizowana z okazji Jubileuszu 50-lecia Tow. Ratunkowego Gminy Borzęcin odbędzie się już w przyszłą sobotę, dnia 11 września, w dużej sali Związku Kółek Młodzieżowych, pnr 1401 W. Superior ul. Początek o godzinie 8-iej wieczorem, punktualnie.

Wszyscy członkowie oraz członkinie jako też i Goście proszeni są o jak najwcześniejsze zgłoszenie się do Komitetu dla wyrównania biletów, gdyż kolacja zostanie dostarczona stosownie do zamówień. Po bankiecie odbędzie się zabawa taneczna, przy dźwiękach dobrotowej orkiestry Krakusów, bezpłatnie dla wszystkich.

Toastmistrzem Bankietu będzie znany anonsor radiowy Zw. Klubów Małopol, p. Tadeusz Kuczewski. Mówcą programowym będzie prezes Zw. Klubów Małopol, powszechnie lubiany p. Franciszek Barnaś, sekretarzem Bankietu jest jeden z współzałożycieli Franciszek Sternik, który również będzie powołany do przemówienia.

Prezesa A. Czyryk odmówi Inwokację, dalej przemówi prezes Klubu Wola Rogowska. Dalej będą przedstawieni prezosi sąsiednich klubów i Goście. Zakończy bankiet złożone podziękowania obecnym, po czym rozpocznie się zabawa taneczna do godziny 12-iej w nocy. Wójciech Pasiński, przew. Komitetu Bankietu; Franciszek Sternik, sekr. bankietu.

Rewia i Popisy Młodzieży 12 Okręgu ZNP Będą 5 Grudnia

Pod Egidą Okręgu i Wydziału Kobiet

Tegoroczna Rewia oraz popisy młodzieży Okręgu 12-go ZNP odbędą się w niedzielę, dnia 5 grudnia, w sali Cicero Society, 29-a Ul. i 48 Ct., początek rewii o godzinie 2-iej po południu.

Gminy i Grupy przynależne do Okręgu 12-go proszone są o bardzo staranne przygotowanie swoich programów, na które mają się składać: tańce, deklamacje, skecze i śpiewy. Każda Gmina uprawniona

jest do wystawienia nie więcej jak 5-u numerów programu.

Gminy i Grupy wystawiające swe programy muszą na dwa tygodnie przed terminem Rewii zarejestrować swoje numery u Komisarza 12 Okręgu ZNP, p. Tomasza Paczyńskiego lub u Komisarza 12 Okręgu ZNP, p. Heleny Orawiec, aby można było ustalić ogólny program Rewii. Gminy i Grupy przygotowujące należyte swą działalność do wspomnianych popisów.

Komisarz 12 Okręgu i Komisarz 12 Okręgu apelują do Gmin i Grup, by tegoroczna Rewia była jeszcze lepsza, niż była zeszłego roku. Tomasz Paczyński — Komisarz 12 Okręgu ZNP. Helena Orawiec — Komisarz 12 Okręgu ZNP.

Zwiedzanie Lotniska Midway

Zarząd lotniska Midway zaprasza mieszkańców na zwiedzanie urządzeń lotniska, w tę sobotę na tzw. Jamboree at Midway. Będą pokazy samolotów, loty z publicznością i przedstawienia muzyczne. Wszystkie ma być bezpłatne, za wyjątkiem lotów przemysłowych.

PATKA Funeral Home

Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. Boulevard 8-5257

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice
Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE.
Tel. MO 6-2673

POWIERZAJĄC



nam kierownictwo pogrzebu najdroższych, którzy opuszczają ten padoł placu, pewni możemy być, że wykonane będą nawet najdrobniejsze obowiązki. Przede wszystkim powinniśmy mieć osobę, która opuści ten padoł placu o trzymać należną jej ostatnią przysługę. Najskromniejszy pogrzeb kierowany przez pogrzebowego Kirstena staje się najokazalszym. Do tego przyczyniają się w wielkiej mierze nasze nowoczesne przybory oraz piękna kaplica.

KirstenFuneralHome

POLSKI POGREBOWY
1006 N. WESTERN AVENUE
Blisko Augusta Boulevard
Tel. ARmitage 6-3378 lub 6-3379



ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który może podarować potrzebującym miłom lub jakimś księdzu, którego wybrałcie, będzie zawsze żywym wspomnieniem, pięknym i niezwykłym. Szybko dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym Ornata Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki.

WATRA MEMORIAL CENTER

2846-48 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312

PO NAJNOWSZE NAGROBK



Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

WALEWSKI MONUMENT WORKS MARYHILL MEMORIALS

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois 60631
Nieuwcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę
Authorized Dealer of Colorama Memorials

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL



NA ZDJĘCIU: główne foyer gmachu Ośrodka Sztuk Sześciennych im. J. F. Kennedy w trakcie ostatnich przygotowań na uroczystości inauguracji 8-go bm. Gmach mieści się nad rzeką Potomac w stolicy.

Nowa Era Dobrobytu w Stanach Zj.

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

naszą narodową obfitość, naszą ekonomiczną potęgę, nasze fizyczne i duchowe zdrowie, to musimy dojść do wniosku, że w 1970 roku podobnie jak w 1790 roku "serce siły naszego narodu spoczywa nadal w naszych krajowych farmach". Farmerstwo bowiem jest jedynym przykładem, że nadaje ono ze swą produkcją za potrzebami narodu. Produkcja naszych farm jest dwukrotnie zwiększona w porównaniu z innymi sektorami naszej ekonomii krajowej — powiedział prez. Nixon.

W rezultacie Amerykanie dostają więcej żywności i o dzieje produkowanej z bawełny za ich dolar. Nadto nasz eksport produktów farmerkich osiąga fantastyczne rekordy — podkreślił Nixon.

Na sam koniec dla większego jeszcze podkreślenia "ducha farmerkiej pracowitości" prez. Nixon wypowiedział

krytyczne uwagi pod adresem bezrobotnych, którzy wolą pobierać zasiłek, a nie przyjąć pracy, która w ich pojęciu jest "służebną" i ubliżającą (menial).

Mój ojciec pracował jako cieśla, jako farmer, jako operator stacji gazolinowej i jako zwykły robotnik naftowy i każdą tą pracę szanował i lubiał, nie nazywając jej "służebną" i nie wyciągał ręki po zapomogę z funduszu opieki społecznej.

Te uwagi prez. Nixona spotkały się z największym aplauzem i owacją ze strony zebranych na bankiecie farmerów.

Po przemówieniu prez. Nixon zanurzył się w tłumie i wymieniał uściski prawicy z farmerami, którzy promieniowali z zadowolenia, że spotkali ich tak wielki zaszczyt, jak obecność Prezydenta na ich Konwencji i usłyszeli słowa pochwały dla ich pierwszego w narodzie "ducha produktywności".

Prezydent Nixon Spotka Cesarza Japonii w Anchorage Na Alasce

Przed Podróżą Cesarza Hirohito Do Europy

"Sólce mało, pieprzu nie- zbyt dużo. Unikajcie potraw i dań zbyt gorących. Nie podawajcie wrzące herbaty. Sporządzajcie proste potrawy, a wszystko będzie dobrze. Cesarz nie jest wybredny, jeżeli idzie o jedzenie". Oto rady, jakie japoński dwór królewski rozesał do szefów protokołu państw, które cesarz Hirohito wraz z małżonką odwiedzi w czasie swojej podróży do Europy, w okresie od 27 września do 14 października b.r.

Rady te wysłało po zasięgnięciu opinii naczelnego kucharza cesarskiego, 82-letniego M. Akiyama, który nie będzie towarzyszyć parze cesarskiej w czasie ich podróży ze względu na swój podeszły wiek.

W wywiadzie udzielonym prasie japońskiej Akiyama oświadczył, że cesarz najbardziej lubi potrawy proste. Jeżeli chodzi o ryby, to jada najchętniej makrelę, flądry i węgorze. Może je jeść trzy dni pod rząd pod warunkiem, że są smażone po japońsku. Z mięsem nie ma również problemów. Cesarz jada zarówno wołowinę, jak i wieprzowinę. Lepiej jest nie podawać mu baraniny. Nie ma także za-

nych obiekcji, jeżeli chodzi o jarzyny i owoce.

Przygotowania Do Podróży

Przygotowania do podróży cesarskiej do Europy są w pełnym toku. Cesarz i jego małżonka uczą się angielskiego. W czasie podróży mówić będą jednak wyłącznie po japońsku.

Para cesarska zapoznaje się również z ceremoniałem stosowanym w czasie oficjalnych przyjęć w Europie. Min. cesarz i jego małżonka przyzwyczajają się do ściskania dłoni zamiast stosowania tradycyjnych japońskich pokłonów przy powitaniu.

W przygotowaniach do podróży bierze osobiste udział premier Japonii. Musi on rozwiązać wiele problemów protokolarnych.

Cesarz Hirohito jest bowiem pierwszy ze 124 cesarzy panujących obecnie w Japonii dynastii, który opuszcza kraj. Wyjazd ten został zaaprobowany przez wielkich kapłanów szintoistycznych. Tuż przed wyjazdem, kapłani udają się do świątyni, w której znajdują się grobowce rodziców cesarza, a również założyciela dynastii, ażeby ich zawiadomić o nieobecności władcy.

Spotkanie z Nixonem

Cesarz w towarzystwie swej żony Nagako oraz ministra spraw zagranicznych Kichii Aichi złoży oficjalne wizyty w Wielkiej Brytanii, Belgii i Zachodnich Niemczech, a nieoficjalne podróże odbędą do Danii, Francji, Holandii i Szwajcarii. Do tych przewidzianych programem podróży z przystankiem w Anchorage na Alasce, dojdzie krótkie spotkanie w tym mieście między cesarzem i jego żoną a Prezydentem USA i panią Pat Nixon.

Spotkanie Hirohito - Nixon będzie miało raczej symboliczne niż polityczne. Ma ono wynagrodzić ostatnie niespodzianki sprawione Japonii przez Nixona w formie zbliżenia do czerwonych Chin i nałożenia wyższych cła na towary japońskie, importowane do USA. Do spotkania dojdzie 26 września bież. roku.

informy w sprawach polskich swych czytelników jako najwcześniejsze polskie pismo w Ameryce.

(Gwiazda Polarna)

Kpt. Adamkiewicz Nie Żyje

Philadelphia, Pa. (PAJ). — Kpt. Władysław L. Adamkiewicz, znajdujący się na emeryturze, zmarł w szpitalu marynarki wojennej, licząc przy zgonie lat 78. Adamkiewicz w latach 1939 do 1941, był lekarzem ekspedycji na Biegun Południowy — adm. Richard Byrd.

W drugiej wojnie światowej kpt. Adamkiewicz był komendantem szpitala marynarki wojennej na wyspie Okinawa. Od ostatnich 10 lat kpt. Adamkiewicz był szefem wydziału patologicznego w szpitalu filadelfijskim.

Obserwatorzy Pekinu Na Konferencji Nar. Zjednoczonych

Genewa (DP). — Agencja Reutersa poinformowała, powołując się na źródła zbliżone do ONZ-owskiej konferencji ds. pokojowego wykorzystania energii atomowej, że obserwatorzy chińscy wezmą udział w wyznaczonym na przyszły miesiąc w Genewie posiedzeniu tej konferencji.

Chińska Republika Ludowa nie jest członkiem międzynarod. agencji energii atomowej, która organizuje zapowiedzianą na przyszły miesiąc w Genewie, konferencję.



Mae Hojnar

(Z DOMU PAULUS)

przez nieszczęśliwy wypadek, pojechała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 3-go września, 1971 roku o godzinie 6-tej rano w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w niedzielę od godziny 12 w południe. Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 7-go września, o godzinie 8:15 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Jacka a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Jan, Janina, Jane i Florentyna, dzieci; Genowefa, synowa; Karol Kirkwood i General Grazzini, zięciowie; wnuki, wnuczka i prawnuczka; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy — B. F. Malec i Synowie. Telefon HA-1-5800.



Zawiadomienie

Zmarła Matka
Wiel. Księża Michała Pawełka

Wszystkim moim przyjaciołom i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż najukochańszą moją matką, ś.p.

Anna Pawełek

(z domu Kania)

po dłuższej chorobie pojechała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 1-go września, 1971 roku. Uroczysty pogrzeb odbył się w Polsce, dnia 4-go września, 1971 roku.

Na uroczystą Mszę Świętą pogrzebową, która zostanie odprawiona w kościele św. Jakuba, (5730 W. Fullerton Ave., Chicago, Illinois), w ten poniedziałek, dnia 6 września, o godz. 10-iej rano serdecznie zaprasza w smutku pogrążony syn,

KS. MICHAŁ P. PAWELEK

Po bliższe szczegóły proszę telefonować: 622-5909 albo 384-4463.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadus i pradziadus nasz, ś.p.

Józef Koziol

(MAŁ S.p. GENOWEFY Z DOMU CHRAPUSTA, OJCIEC S.p. BRONISŁAWA)

Członek Tow. Synowie Wolności Grupa 694 Z.N.P., po długiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 3-go września, 1971 roku, o godzinie 2:30 nad ranem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w niedzielę od 3-iej po południu. Pogrzeb odbędzie się w wtorek, dnia 7-go września, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski, pnr. 4540-50 W. Diversey, do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Karol (Ewelina) i Maria Koziol, syn i synowa; oraz wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadysłać kwiatów. Pogrzebem zajmuje się Casey Laskowski, Telefon 777-6300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadus, wujek i brat nasz, ś.p.

Jan Jakobsze

(MAŁ S.p. URSZULI Z DOMU SZTOFEL)

Czł. Tow. Quo Vadis Gr. 2993 Z.N.P., po długiej i ciężkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 2-go września, 1971 roku, po południu, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić po 7-iej wieczorem dziś. Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 7-go września, o godzinie 9:30 rano, z Demnicki Funeral Home, pnr. 3630 W. George ul. (Central Park blisko Milwaukee Ave.), do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Maryhill na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Maria (Karol) Daniel, Janina (Leonard) Gorka, Stanisław (Janet) i Zofia (Teodor) Gichon, dzieci; Margaret Szwarc, Anna Kunz i Andrzej (Caroline), siostry i brat; 12 wnucząt; wraz z całą rodziną w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się Ryszard J. Demnicki, Telefon 772-6330.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, ciocia-opiekunka nasza, babcia nasza i prababcia moja, ś.p.

Rose Kwasiborski

(Z DOMU ORZECZOWSKI — MATKA S.p. CZESŁAWA)

Członkini Gr. 247 Z.P. w Am. i Kappa Camp No. 3827 R.N. of Am., po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zasnęła w Panu dnia 2-go września, 1971 roku, o godzinie 2:12 po południu, w starszym wieku.

Zwłoki odwiedzić można w niedzielę od godz. 12 w południe. Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 7-go września, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 3080-64 Milwaukee Ave., do kościoła św. Stanisława Koski, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Stanley (Josephine) i James (Stephanie), synowie i synowe; Genevieve Liszkowski, Eugene (Estelle) Kortas i Edward (Harriet) Kortas, siostrzenica i siostrzeńcy-wychowanki; 15 wnucząt i 1 prawnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Stanley Funeral Home — Brodzinski Bracia, Telefon DI 2-3330.

Wzrost Bezrobocia

Stanowe biuro Zatrudnienia ogłosiło w piątek, iż stan bezrobocia w Illinois podniósł się w sierpniu o 0.3 procenta, z 4.3 na 4.6 procent. Stan bezrobocia w Chicago również się podniósł z 3.8 na 4.2 procent.

Równocześnie krajowe biuro w Washingtonie podało, iż stan bezrobocia w całym kraju wzrósł w sierpniu z 5.8 procenta na 6.1, przy podniesieniu się również siły roboczej zatrudnionej o około 260,000 ludzi, do prawie 80 milionów pracujących.

Amerykańskie Redukcje Na Formozie

Rząd Chiang Kai-shek'a na Formozie liczy się, wprawdzie niechętnie, ale z rezygnacją z tym, że obecne garnizony amerykańskie w sile 9,000 personelu, trzymane głównie jako siły wsparcia dla wojny w Wietnamie, w ciągu następnych 18 miesięcy zostaną zredukowane do 500-osobowego sztabu doradczego.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i dziadus nasz, ś.p.

Tomasz Gibasiewicz

po długiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 1-go września, 1971 roku, wieczorem, przeżywszy lat 83.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 7-go września, o godzinie 9:15 rano, z Klemund Funeral Home, pnr. 3315 Irving Park Rd., do kościoła Immaculate Heart of Mary (Msza św. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Jadwiga (z domu Kamierczak), żona; Irwin (Margaret), syn i synowa; Evelyn (Fredrick) Fluegge, córka i zięć; 7 wnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Klemund Funeral Home, Telefon 478-1212.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat, szwagier i dziadus nasz i pradziadus mój, ś.p.

Władysław (Casey) Sikora

po ciężkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 3-go września, 1971 roku, o godzinie 4-iej rano, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś po 7-iej wiecz.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 7-go września, o godzinie 9:30 rano, z Ostapa Funeral Home, pnr. 5325 West Fullerton (nawóznik Lorel), do kościoła św. Stanisława B. i M., a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Anna (z domu Mondro), żona, Virginia (Hieronim) Tekien, córka i zięć; Władysław S. (Barbara), syn i synowa; Edward (Irena), Hieronim (Franciszka) i Florian (Anita), bracia i bratowa; Rozalia (Raymond) Gabrielsen i Irena (Edward) Miller, siostry i szwagrowie; 10 wnucząt i 1 prawnuczek; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: R. T. Ostapa, Telefon EE 7-2876.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój i brat mój, ś.p.

Anton Masilewicz

po długiej i ciężkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 2-go września, 1971 roku, o godzinie 4:45 po południu, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w niedzielę od 2 po południu.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 7-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6250 Milwaukee Ave., do kościoła św. Konstancji, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Salomea (z domu Wiedenska), żona; Adam, brat w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Colonial Funeral Home, Józef Wojciechowski i Syn, Telefon SP 4-0366.

Zarzut "Konfliktu Interesów"

Postawiony Sędziom Federalnym

Podczas Rozprawy w Sprawie Nowej Mapy Kongresowych Dystryktów Wyborczych w Illinois

Sherman Skolnik, głośny krytyk sędziów i całego systemu sądownictwa w Illinois, zarzucił w czwartek sędziom federalnym "konflikt interesów" podczas rozprawy nad wyznaczeniem nowej mapy dystryktów wyborczych do Kongresu.

Skolnik wniósł skargę do sądu przeciwko nowej mapie kongresowych dystryktów wyborczych, przedstawiając własną mapę jako odpowiadającą zasadom proporcjonalności wyborców w każdym dystrykcie.

Podczas wczorajszej rozprawy Skolnik zarzucił, że sędziowie federalni są stronniczy i nie traktują uczciwie jego skargi i jego projektowanej mapy dystryktów.

Sędziemu Lathamowi Castle z federalnego Sądu Apelacyjnego Skolnik zarzucił, że ten sędzia postępuje rzetelnie i uczciwie tylko w stosunku do Republikanów, z powodu republikańskich pieniędzy w banku, w którym sędzia Castle jest głównym udziałowcem. Skolnik nie powiedział jednak, o który bank chodzi, gdzie "stronniczy" se-

dzia jest udziałowcem.

Przewodnicząc rozprawy, sędzia William J. Campbell nakazał skreślenie z protokołu tych uwag Skolnika o "bankowym konflikcie interesów" sędziego Lathama Castle.

Wtedy Skolnik zwrócił się do sędziego Campbella i krzyknął "Pański zięć Howard G. Krane jest partnerem adwokata Don Reubena, który reprezentuje wszystkich 24 kongresmanów stanu Illinois i Reuben proponował mapę dystryktów wyborczych, jaka jest teraz pod obradami sędziów.

Na to sędzia Campbell odparł, że nie o tym nie wie, żeby jego zięć popierał mapę Don Reubena.

W tę dyskusję wdał się znów sędzia Castle, prosząc Skolnika, żeby zaprzestał haragowania oracji (harangue).

Trzeci sędzia Bernard J. Decker z federalnego Sądu Dystryktowego nie był wprawdzie krytykowany przez Skolnika, ale oświadczył, że uwagami Skolnika został "znieważony".

Kalendarzyk Posiedzeń

Niedziela, 5 Września

Posiedzenie Klubu Pińczowian Pań odbędzie się w niedzielę, 5-go września, w sali środkowej pnr. 1239 N. Wood ul., o godz. 1:30 po południu. Członkinie są proszone o łaskawe przybycie. Nasza roczna zabawa stołeczka odbędzie się 7-go listopada. Zarząd prosi o fany już na to zebranie we wrześniu.

Z. Milka, prezeska
M. Milas, sekr.

Tow. Ratunkowe Kwików odbędzie posiedzenie po wakacyjnie w niedzielę, 5-go września, w sali Mozart, 1045 N. Mozart ul., o godz. 3-ej po południu.

Obecność członków i członkiń jest wymagana, mamy bowiem bardzo dużo nowych spraw do załatwienia. Pan Franciszek Banek powrócił z odwiedzin rodzinnej wioski Kwikowa i zebrał wszystkie zapotrzebowania na pomoc dla wioski i rodaków, którzy tam żyją. Komitet da sprawozdanie z pikniku.

Jan Pieprznik, prezes
Zofia Karwowska, sekr.

Zarząd Klubu Łęczan zawiadamia swych członków i członkinie, że posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 5-go września, o godzinie 2:30 po południu, w sali Joe Place, pnr. 2900 W. Fullerton Ave.

Za zarząd:
Frank Barnas, prezes
Ted. Golenia, sekr. prot.

Klub Przybysławie zawiadamia członków i członkinie, że posiedzenie powakacyjne odbędzie się w niedzielę, 5-go września, o godzinie 2:30 po południu, w sali Joe Place, pnr. 2900 W. Fullerton Ave.

Prosimy członków o przybycie, ponieważ mamy ważne sprawy do załatwienia. — Prezes Mieczysław Woźniak powrócił z Polski i ma dużo wiadomości z ogrzewania kościoła w parafii Ofińów. Jest wiele innych spraw także, dotyczących Klubu Przybysławie. — Prezes Mieczysław Woźniak; sekr. prot. Stanisław Kowalczyk.

Tow. Gwiazda Przyszłości Młodzieży Polskiej Grupa 1532 ZNP zawiadamia swoich członków i członkinie, że miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 5-go września, o godzinie 2:30 po poł., w sali Domu Wyzd. KPA, 1838 W. Division Street.

Wobec ważnych spraw do załatwienia, Zarząd z przesyłaniem na czele usilnie prosi o liczne przybycie wszystkich członków i członkinie. Prezes — Adolf Dąbrowski; Sekr. — Janina Odolska.

Tow. Kopia Piłsudskiego Grupa 1972 ZNP zawiadamia wszystkich członków, że zebranie odbędzie się w niedzielę, 5-go września, o godzinie 2-ej po południu, w sali, pnr. 4512 S. Marshallfield ul. Sekretarz finansowy będzie urządzał od godziny 1-ej po południu. Ze względu na ważne sprawy,

Wtorek, 7 Września

Pierwsze powakacyjne posiedzenie Klubu Pań Chicago Gr. 2582 ZNP odbędzie się we wtorek, 7-go września, w sali posiedzeń Lo Rayne Chateau, pnr. 5925 W. Diversey ul., narożnik Mason. Początek o godz. 7:30 wieczorem. Ponieważ mamy ważne sprawy do załatwienia, przeto obecność każdej członkini jest wielce pożądana. — Stefania Michałowska, prezeska; Wiktoria Kolman, sekr. prot.

Środa, 8 Września

Tow. im. Tadeusza Kościuszki Grupa 843 ZNP odbędzie swoje posiedzenie w środę, dnia 8-go września, o godz. 7:30 wiecz., w sali PLAV pnr. 3024 N. Laramie ave. Zarząd prosi członków o liczne przybycie, gdyż mamy ważne sprawy do załatwienia. — J. Marolewski, prezes; J. Kowalczyk, sekr. fin.

Strajk w 6 Kompaniach Zbożowych

Pracownicy dźwigów zbożowych, związani z lokalną unią należącą do International Longshoremen Awn, wyszli na strajk przeciwko sześciu kompaniom, które obsługują dwie trzecie dostaw dla Chicago. Strajk ten jest jednym z pierwszych na wielką skalę strajków ogłoszonych w Chicago, od czasu nałożenia kontroli ekonomicznej przez Prez. Nixona i zakazu strajków. Ogółem — dziewięć dźwigów, które posiada sześć kompanii, zostało przez strajk uniemożliwionych.

Robotnik Zabity Przez Pnie Drzewa

Trzy potężne pnie drzew ześliznęły się z truku na ziemię i upadając zabiły 33-letniego robotnika Thomasa Grosa z Bremena. Policja twierdzi, że jest to zwykły wypadek przez nikogo nie zawiniony.

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

DIVISION CHEVROLET W CENTRUM POLONII

DUŻY WYBÓR

CHEVROLETÓW NA ROK 1972

WSZYSTKICH MODELI I KOLORÓW

Bardzo Wielka Wyprzedaż z Bardzo Dużą Zniżką Wszelkiego Rodzaju CHEVROLETÓW Na Rok 1971.

A TAKŻE AUT UŻYWANYCH

W DOBRYM STANIE Z PEŁNĄ GWARANCJĄ

Obsłuży Was Polski Sprzedawca JAN BANKA

1840 W. Chicago Ave. Tel. 384-4100

WYJAZD NA WAKACJE I WEEKENDY

WŁASNYM AUTEM JEST NAJTAŃSZY

KUPUJCIE TERAZ

NAJPIĘKNIEJSZE AUTA—1971 ROKU

• PONTIAC • LE MANS • VENTURA II

• FIREBIRD • GRAND PRIX

KORZYSTAJCIE Z OKAZJI

Otrzymujemy Dużo, w Doskonałym Stanie i Po Jednym Właścicielu

AUT UŻYWANYCH

MONT CLARE PONTIAC

6811 W. GRAND AVE. ★ Obsługa techniczna od 6:30 do 6:00 wieczór dla Waszej wygody ★ ME 7-6000

Wzrost Obrotów Sears Roebuck i Montgomery Ward

Rzecznik Sears, Roebuck and Co. oznajmił, iż w sierpniu sprzedano towarów za rekordową sumę \$835.7 miliona, co oznacza wzrost o 6.5 procent w porównaniu z \$784.8 w roku ubiegłym. Sprzedaż w ciągu pierwszych 30 tygodni tego roku wyniosła \$5.8 biliona w porównaniu z \$5.4 biliona w roku 1970. Montgomery Ward and Co. również podaje wzrost sprzedaży swoich towarów. W sierpniu sprzedano za sumę \$184.7 miliona, tj. za sumę o 9.3 proc. wyższą niż w 1970 roku, kiedy dochód ze sprzedaży wyniósł \$168.9 miliona. W ciągu pierwszych 30 tygodni Ward sprzedał towarów za sumę \$1.262 biliona. W roku ubiegłym w tym samym okresie sprzedaż ta wynosiła \$1.179 biliona.

KALENDARZYK

Dziś — sobota, dnia 4 września, — Rozalii, Róża.

Jutro — niedziela, dnia 5 września, — Wawrzyńca, Justyna, Doroty.

Pojutrze — poniedziałek, dnia 6-go września, — Święto Pracy, — Zachariasza.

Wiadomości z Kolegium Związkowego

Cambridge Springs, Pa. — (KW) — Największa liczba studentów w historii Kolegium Związkowego, zarejestrowała się w dn. 30-go sierpnia, na pierwszy rok studiów w uczelni związkowej. Ponad 230 studentów i studentek rozpoczęło naukę w Kolegium z początkiem roku szkolnego. W dniach 23 i 24 sierpnia, członkowie administracji, fakultetu i studenci pracowali nad planem dalszej rozbudowy uczelni związkowej. W konferencji tej brali udział także dr. Frank J. Draus, alumnus Kolegium i doradca Rady Szkolnej, oraz dr. Leo W. Schmidt, członek Rady Doradczej rektora uczelni, dr. Władysław Śmietana, pełniący obowiązki rektora Kolegium, przewodniczący obradom.

Podczas lata dokończono

Apel i Prośba Do PP. Kupców, Towarzystw i Organizacji

Jak przed każdym Sejmem, tak samo w tym roku planujemy sejmowe wydanie Dziennika Związkowego w sobotę, 18-go września b.r. o uroczystościach, w którym znajdują się życzenia owocnych obrad dla naszego Parlamentu związkowego.

Związek Narodowy Polski, dzięki patriotycznemu stanowisku w sprawach polskich, nieustępliwie walce o podniesienie wpływów Polonii w amerykańskim życiu i dynamizowaniu organizacyjnemu — załatwił czołowe miejsce wśród polsko-amerykańskich organizacji bratniej pomocy.

Wierzymy, że Wasza Firma, Organizacja czy Nazwisko znajdzie się wśród tych, którzy umieszczą w Dzienniku Związkowym płatne ogłoszenie z życzeniami pomyślnych obrad Sejmowi Z.N.P., który rozpocznie się w niedzielę, 19-go września w Pittsburghu, Pennsylvania, popierając jednocześnie Dziennik Związkowy, obecnie jedyne codzienne pismo w języku polskim w Chicago.

Ponieważ pozostaje już niewiele czasu, prosimy wszystkich naszych przyjaciół o nadsyłanie ogłoszeń i życzeń już teraz. Ułatwi to bardzo pracę działowi ogłoszeń i drukarni. Poza tym, przez podanie wcześniej ogłoszenia, rezerwujecie sobie lepsze miejsce w gazecie i unikacie ewentualnych pomyłek, spowodowanych pospiechem.

Z góry dziękujemy.

Chicago, 1971

ADMINISTRACJA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

CZY MACIE KŁOPOTY Z TRANSMISJĄ?



NASZ RODAK "HUGH" KUBAK

mówi po polsku—możecie mu zaufać.

2164 N. California Ave.

Telefon 772-3300

Czego Chce Spiro Agnew

Republikańscy Senat orzy twierdzą, że istotnym pytaniem nie jest w tej chwili czy Nixon będzie chciał go mieć nadal na tydzień prezydenckim w przyszłym roku, — ale czy Agnew będzie miał ochotę pełnić funkcję wiceprezenta przez następne cztery lata.

Bliski przyjaciel wiceprezenta, przypominając złośliwe ataki na niego w prasie i telewizji zauważył jednego dnia na prywatnym przyjęciu: — "Spiro jest bardzo przynaglony człowiekiem".

EMIL MARES PONTIAC

Co Inni Dealerzy Obiecują To MY MOŻEMY WYKONAĆ

Przyjdziecie, a Udowodnimy Wam!

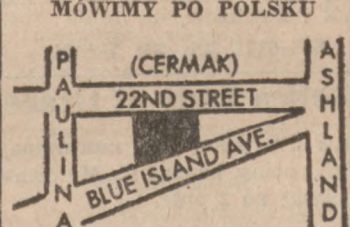
LEPSZE CENY

LEPSZA OBSŁUGA

PLUS + TYSIĄCE

Z KAŻDYM KUPNEM NOWEGO CZY UŻYWANEGO SAMOCHODU \$500 Min.

MÓWIMY PO POLSKU



54 Lata w Tym Samym Miejscu

2222 BLUE ISLAND PRZY ASHLAND AVE.

254-2900

Otwarte Codziennie 9-8:30 Sobota 9-5

68 PONTIAC—Telefon 775-6923.

★ NAUKA JAZDY AUTEM

Najstarsza polska SZKOŁA JAZDY AUTEM

St. Jaworskiego w Chicago

Jedno tygodniowy kurs jazdy autem w języku polskim (teoria i praktyka)

ZAPISY CODZIENNE

DZWOŃCIE: 685-3344

Cosmopolitan Driving School

4501 N. Milwaukee Ave. róg Sunnyside

Spółeczeństwo Akceptuje "Zamrożenie"

Biura Białego Domu potwierdzają, że korespondencja napływająca z całego kraju wykazuje, że na każdym 10 listów pochwalających Prezydenta za jego nowy program ekonomiczny i zamrożenie cen i plac, tylko jeden oponuje. Jest to wybitny wskaźnik pozytywnych nastrojów społeczeństwa.

★ PRACA ŻEŃSKA

Operatorka MASZYN DO SZYCIA

Od 8 rano do 4:30 po poł. Na pełny czas. Zobaczyć Mr. Kramer, LINPAD MFG. CO. 342-0700

1339 Milwaukee Ave.

Pewna znajomość angielskiego potrzebna.

Experienced PBX SWITCHBOARD OPERATOR

Calculator — Exp. Necessary. Telephone 376-6100 for Interview

DUBUQUE PACKING CO.

636 W. Root St.

WANTED EXPERIENCED CLEANING WOMAN

Car preferred. References. Under 60. Full work week for 8 ladies. Top salary. In Niles

Call: 647-8132

LAMINATORS

Wytwórnia transformatorów potrzebuje doświadczonych "laminators".

- Dobra zapłata
- Czysta fabryka
- Płatne ubezpieczenie szpitalne
- Plan udziału w zyskach

Zgłoszenia tylko osobiście.

INGLOT ELECTRONICS

1145 W. Diversey Ave.

GENERAL OFFICE

Billing and other varied office duties. Typing required. Good salary and benefits.

Apply to Miss Torres, DON'T DELAY!

P.M.S. CO.

6119 W. Howard Niles

DAMSKA FRYZJERKA

Na pełen czas, mówiąca po polsku i angielsku. Zapłata i komisy.

AR 6-0696

EMILY'S BEAUTY SALON

1547 N. Western Ave.

STUDIO literatury, pokój. — 427-2541.

- CASHIERS
- HOSTESSES
- WAITRESSES

Good salary and pleasant working conditions.

Apply in person

Stanley KAMBIĆ

HOLIDAY INN

Northbrook

2875 Milwaukee Ave. NORTHBROOK, ILL.

MAIDS

Good salary and pleasant working conditions.

Apply in person

Mrs. PEASLEY

HOLIDAY INN

Northbrook

2875 Milwaukee Ave. NORTHBROOK, ILL.

SEWING MACHINE OPERATORS

Nights — 4 P.M. to 10 P.M. Experienced in sewing on industrial type machines. Liberal incentive plan. Good starting rates. Apply in person.

P. J. GOULD — 440 N. Wells St.

POTRZEBNA fryzjerka z doświadczeniem na 3-5 dni, dobre godziny, dobra dzielnica. 286-9483 lub 543-3923.

Counter-Hostess

In clean and friendly working conditions. Open 24 hours daily.

FULL AND PART TIME

Hours available: Midnight through 8 A.M. Early mornings. Afternoon.

DUNKIN DONUTS

9200 W. Ogden Brookfield

SECRETARY

IN TRAFFIC DIVISION OF SOUTHEAST SIDE FOOD COMPANY

with good secretarial skills and some figure work. Experience needed.

APPLY

Schulze & Burch Co.

1133 WEST 35TH ST.

WOMEN

To work on plastic moulding machine. Will train. The 1st, 2nd, 3rd shifts are open. Must speak or understand a little English.

2511 W. AUGUSTA BLVD.

★ MILWAUKEE, WIS.

★ PRACA MĘSKA

MEN

General work in sausage kitchen. No experience necessary. Apply in person 9 A.M. to 3 P.M.

1711 W. Mitchell Milwaukee, Wisc.

WOMEN

To work on plastic moulding machine. Will train. The 1st, 2nd, 3rd shifts are open. Must speak or understand a little English.

2511 W. AUGUSTA BLVD.

★ MILWAUKEE, WIS.

★ PRACA MĘSKA

SHOP JANITOR

Part time; retired or semi-retired. Prefer one who speaks English. 8 A.M. - 12 Noon

Call Tom Graham (414) 645-2226

★ PRACA MĘSKA

GILDER

Permanent position available in the Only Harp Factory in the United States.

Work on prestige merchandise, such as the harp, as a gilder. Individual must have manual dexterity for such delicate work. Some knowledge of woodworking helpful. Gilding experience necessary.

No seasonal lay-offs.

Liberal company benefits including free hospitalization, major medical plan and employee merchandise discount.

Apply in Person See Mr. Krasicki

LYON-HEALY

1423 W. Lake St.

ROBOTNIKÓW DO PRODUKCJI

- Operatorów Press Brake
- P.P. Set-Up Uzniołów
- Do Ogólnej Pracy Fabrycznej

Wolimy doświadczonych lecz przeszkolonych z doświadczeniem fabrycznym. Liczne świadczenia łącznie z premią produkcyjną, udział w zyskach, ubezpieczenie, wakacje i liczne świadczenia.

MARVEL METAL PRODUCTS CO.

3843 W. 43rd St. Tel. LA 3-4804

WOOD FINISHER

Qualified finisher experienced in spraying rubbing, patching, touch-up. Good pay.

Baldwin Piano & Organ Co.

318 S. Michigan 922-6900

An Equal Opportunity Employer

GAS STATION ATTENDANT

2nd shift 4-12 p.m. 5 days a week and every other weekend.

EXPERIENCED ONLY.

Salary depends on qualifications. Married man preferred.

No age limit.

Apply in person:

SHELL STATION

2801 N. Western

Ask for GEORGE.

SUPERVISOR—TRAINEE

We are seeking a man with supervisory ability, he must be willing to learn by working all phases of janitorial work. The man we select will be trained to take over supervision of a large crew of cleaning personnel. Knowledge of Polish helpful.

927-6908

Ad No. A-445.

City Semi-Drivers

EXPERIENCE NECESSARY

Must be 25 years or over. For interview

581-0200

Ask for Jay De Falto

An Equal Opportunity Employer

Potrzeba Piekarzy

Do Robienia Tortów i Dekoracji. Stała praca. Dobra zapłata oraz inne korzyści. Zgłosić się do:

KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. Fullerton Ave.

ASSEMBLER

EXPERIENCED ONLY.

AIR - MITE MANUFACTURING

Must be steady and sober. Paid benefits.

APPLY:

4739 W. Montrose

MAINTENANCE

SHOULD HAVE MECHANICAL ABILITY

Will train to maintain small machine in small manufacturing concern. Near South side. 45 HOUR WEEK.

GOOD STARTING SALARY.

Inquire at

2215 S. Michigan Ave.

Uwaga Kucharze

Potrzebny jest kucharz zawodowy do polskiego miejsca — NA SOBOTE I NIEDZIELE. Tylko fachowcy. PROSZE DZWONIC: — 342-0180

MAINTENANCE MECHANICS

Men with machine operating experience needed by southwest side food company. Good pay and fringe benefits.

Apply

Schulze & Burch Co.

Personnel Dept. 1133 West 35th St.

TURRET LATHE OPERATOR

Set-up, job shop experience. **ESSO TOOL & ENGINEERING CO.**

1255 N. Campbell Ave.

POTRZEBNY doświadczony krawiec. Musi mówić po angielsku. Dobre warunki pracy.

Tel. 327-8982

★ MILWAUKEE, WIS.

★ PRACA MĘSKA

APEL DO NASZYCH Czytelników, Patronów, Klientów i Firm

Celem usprawnienia pracy oraz uniknięcia ewentualnych pomyłek z powodu nawału pracy w ostatniej chwili... zwracamy się z uprzejmą prośbą o nadawanie drobnych ogłoszeń do naszego obszernego sobotniego wydania Dziennika Związkowego nie później niż —

piątek do godziny 11 przed południem.
(w inne dni od 8 rano - 4ej po poł.)

Duże ogłoszenia (display) będą przyjmowane do czwartku do 2-jej po południu.

Nekrologi bez zmian codziennie, oraz tego samego dnia od 7-8 rano. Mając na uwadze Wasze zadowolenie i maksimum rezultatów z Waszych ogłoszeń — liczymy na łaskawą współpracę.

**ADMINISTRACJA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO**

★ DOMY

**OKOLICA
PULASKI - FULLERTON**
Na północ od Fullerton ulicy, murowany budynek, 2x6. Automatyczne ogrzewanie. 35 stopowa parcela. Murowany garaż na dwa auta. Mieszkanie dla właściciela jest luksusowe. Pełna cena jest — \$27,900.
PARK REALTY
EV 4-1326

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ w Brighton Park, dwu mieszkaniowy murowany dom, 2x5ki, każde mieszkanie osobno ogrzewane gazem, bezzem, garaż na dwa auta. 4329 S. Sawyer Ave. Cena \$27,000.

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ, 2 murowane domy, nowoczesne, 3x6 i budynek od tyłu 2x3, gazowe ogrzewanie para, kafłowe łazienki. Okolica Belmont-Central Park. Jest próżne mieszkanie. Dobry dochód. Tylko za umówieniem. 637-0986.

Belmont-Harlem
W PAR. SW. PRISCILLI
7000 Na Zachód —
3300 Na Północ

9 letni apartamentowy budynek z żółtej cegły, 5x4½ po 2 duże sypialnie, 2 "efficiency" pokoje. Szafka ceramiczne kuchnie z "dinetto" i łazienką. Piec kuchenny i lodówki. Szeroka parcela 40x125; wokół prawie nowe budynki. Gazem gorącą wodą baseboard ogrzewanie. Blisko komunikacji i "super-marketu". Wysokie komorne. Nowy dach.

Dobrze utrzymany murowany budynek 4x5 z nowoczesnymi kuchniami i łazienkami w par. Our Lady of Grace. Umiarowe czynsze po \$130. Oceniony na szybką sprzedaż.

Po więcej informacji telefonować Mr. Kazimierski

LIS REALTORS
631-5700

Z 3 sypialniami murowana ranch. Harlem - Lawrence, pełen basement, garaż na 2 auta, piec kuchenny i lodówka. \$41,900. Podatki \$626. — 867-6164.

★ PRACA

JANITORIAL SUPERVISOR Man or Woman

Must have experience, speak English and Polish, and be able to drive an automobile. Salary depends upon ability and experience. Wage ranges from \$150-\$275 per week, plus liberal benefits and automobile.

**ADMIRAL
MAINTENANCE
SERVICE**
Phone 489-2700

★ Pomoc Domowa

TOWARZYSZKA— GOSPODYNIA

Zamieszkać, własny pokój, wolny pania w średnim wieku. Potrzebne trochę angielskiego.

967-6666 lub SP 4-2616

GOSPODYNIA zamieszkać. Własny pokój i łazienka, 3 małych dzieci. Referencje. Trochę angielskiego. — 272-7331.

PRZYJMIEMY kobiety jako gospodynie, bezdzietna, na stałe albo przychodnie. Dobry dom. 522-0257.

POLSKA rodzina poszukuje opiekunki do 5 miesięcznego dziecka od 1-go października. Na stałe (własny pokój) lub na przychodnie. Belmont Harbor. — 281-0925.

POTRZEBUJE panią do zajęcia się dzieckiem w okolicy Deerfield. — 634-3048.

**HOUSEKEEPER—
COOK**
Near North side Catholic Rectory. 5 days, no Thursdays or Sundays. 10 A.M. - 7 P.M. Must speak English. LA 8-6650

POSZUKUJE kobiety do pilnowania 2 dzieci, w godzinach od 7 rano-5ej; południowa dzielnica miasta. — 737-7027.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ
W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ DOMY

OKAZJA

2x6, murowany, 10 lat stary, jak nowy. 2 oddzielne systemy ogrzewania. Wykończony bezzem. Duże pokoje. 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Luksusowy dom w bardzo dobrej okolicy. Cena bardzo przystępna.

JAKUBOWO
Murowany "Ranch". 9 lat stary. 5 pokoi, 3 sypialnie, bardzo duże pokoje. Garaż na 2 auta i piękne "patio". Śliczny, nowoczesny dom, szeroka lota. Niska cena.

NADZWYCZAJNA OKAZJA

Wyjątkowo dobry dom! Murowany, nowszy, 6 mieszkań. Okolica Montrose i Central. Cena nie do wiary niska.

TANIOŚĆ
1x5, 1x6, murowany, w dobrej dzielnicy. 2 systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. Szeroka lota. Tylko \$28,900

**HUMBOLDT
REALTY**
4746 Milwaukee
Tel. 545-1288

Specjalnie Dla Inwestorów

**14 MIESZKAN
ROGERS PARK —**
6100 północ

Duże nowoczesne mieszkania. Roczny dochód ponad \$24,000. Właściciel sprzedaje ze stratą. Cena niższa niż 4 razy dochód. Prosimy dzwonić w sobotę lub po poniedziałku.

ASTRO
528-3700

Belmont-Milwaukee

1x6 i 1x5 murowany, 2 piętrowy. Kafelkowe łazienki, ogrzewanie gorącą wodą. Lota 30x125. Niski podatek. Wpłaty \$7,000.

ZAK 736-7477

6500 ZACHÓD — 2500 PÓŁNOC
3-mieszkaniowy. 8-letni. 2x5½ z 3-ma sypialniami oraz 3-pokojowe mieszkanie w piwnicy. Garaż na 2 auta. Osobne ogrzewanie, gorąca woda. Oceniony na szybką sprzedaż.

DEDES REALTORS
NA 2-6200

1x6, 1x7 Murowany
Nowy garaż.
Nowe Ogrzewanie.
Tylko \$21,500

286-1132

Duża — 3 Sypialniowa RANCH
Oceniona na \$28,500.
Otwarta w Niedziele, 1:30 - 5:00
2033 N. LA CROSSE

(Ciercy W.) ½ bloku na zachód od Cicero, blisko Armistage. Duża kuchnia - dinette, dywany, inne doskonałe urządzenia. 9-letnia. Blisko katolickich i publicznych szkół.

A. P. KOLTON REALTORS
7003 W. Higgins 775-3166

BELMONT-CENTRAL OKOLICA
5-pokojowy, murowany budynek z ogrzewaniem dołączonym pokojem. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewanie. Garaż na 1 auto, pełny basement. — Blisko szkół i kościołów.

825-6271 lub SP 7-4364

Okolica Lady of Grace
Nowa 5½ pokojowa, murowana, ranch, pełny basement. Murowany garaż na 2 auta.

BUDOWNICZY
342-1551 456-1121

BELMONT i AUSTIN
3-mieszkaniowy. 12-letni. 7½, 7½ i 4. Po 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Duże nowoczesne kuchnie. Murowany garaż na 2 auta. Par. Św. Ferdynanda.

DEDES REALTORS
NA 2-6200

Jackowo
16 mieszkań, żółta cegła, nowoczesne, \$24,000 dochodu, 5 x komorne lub zamiana. Autom. ogrzewanie.

ZAK 736-7477

4400 ZACHÓD
2 piętrowy, murowany, ma 13 lat, 5 i 4.
Wykończony bezzem.
Garaż na 2 auta.

DE MOON REALTY
622-7875

2213 W. CHARLESTON
(2150 Ph.)
2 piętrowy, murowany, 5 mieszkań, gazowe piecami ogrzewanie. A-1 stan. Dochód \$410 miesięcznie. \$4,500 WPLATY.

FAIRWAY REALTY
472-7474

**BELLWOOD
NOWA SEKCJA**
OTWARTY NIEDZIELA 1-5

Luksusowy Ranch o 3 sypialniach, debowe obicia, 2 duże sypialnie, wbudowana kuchnia. \$36,000. Odpowiadaj po angielsku.

BUDOWNICZY — 562-5542

2 MIESZKANIOWY, 2x7 oraz 5 pokojowe mieszkanie w suterynie, parcela około 45x135 stóp, garaż na 2 auta, gorącą wodą gazem ogrzewany, dobrze utrzymany nowoczesny budynek, zimowe okna, północno-zachodnia dzielnica.

725-2151

DOCHODOWY, murowany, 4 mieszkanie. Niskie podatki. 55-ta i S. Kedzie. Dzwonić 12-10 wieczorem: 776-2047.

O 3 DUŻYCH sypialniach bungalow. Wykończone poddasze. 2 bloki od szpitala Holy Cross. Wbudowana kuchnia z awocado przyrządami kuchennymi. Przyjmujemy możliwą ofertę. HE 4-3517.

★ DOMY

POLSKIE BIURO

Mur. 2x5½ i gar. 7100 W — 2700 N. TANIO

Mur. 6 pok i gar. 4900 W. — 3000 N. \$31,500.

Mur. 2x4 i gar. 5220 W. — 2300 N. Spadkowa sprzedaż \$28,500

Mur. 5 pok i gar. 4400 W. — 2000 N. \$21,900.

Mur. 8 apt. 5000 W. — 2200 N. \$15,000 wpłaty.

Mur. 7 pok. 4200 W. — 2300 N. Spadkowa sprzedaż \$18,500

ASSET REALTY
5333 Fullerton 889-8824

2 MIESZKANIOWY Z ŻÓLTEJ CEGŁY,

Duża parcela. Obydwa mieszkania mają 2 sypialnie oraz kryte tyłne werandy. Garaż na 2½ auta. Nowy furnes. 220 przewody elektryczne. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Bezzemle sprzedany szybko. Cena tylko \$34,900. Okolica 5500 zachód i 1400 północ.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

OPEN HOUSE
SUNDAY 1 TO 6 P.M.
5014 SO. LOTUS
(3rd St. East of Central Ave.)

Deluxe Brick Homes—Only 2 Left
Custom built cab., oak trim thru-out, ceramic in kitchen and bath, steel constructed, leakproof basement.

By Appointment Call
239-3992
DINNEEN BUILDERS

SPRZEDAJEMY POSIADŁOŚCI

**W WASZEJ
OKOLICY**

**PRZEZ 25 LAT
POSIADAJĄ KUPCÓW
ZA GOTÓWKĘ!**

**AL SALESON
REALTY**
342-2900

TINLEY PARK
DOM OTWARTY NIEDZIELA — 1-6
6841 West 115th Place
DWU POZIOMOWY.

Murowany i z kamienia, 4 sypialnie. 1½ łazienki, nowoczesna kuchnia, garaż na 3 auta.

Blisko wszystkiego.
\$31,900
TED ALLEN
448-6700

ESTATE SALE
5 rm. bungalow, yellow brick. Tile bath and kitchen. Carpeted. L.R. & D.R. Full Basement. Gas heat. 2 car garage. Refrig. and stove incl.

2820 N. Long Ave.
Open House Sat.-Sun. 2-6 P.M.

Okolica Harlem i Irving Pk.
5 pokojowy murowany ranch, 20 letni, niskie podatki, średnia 30-łka.

GALLIK — SP 2-8554

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
4 sypialnie, murowany 1½ piętrowy — 6½ pokoi, 2 łazienki, dywany od ścian do ścian w sypialniach i stołowym pokoju. Gazowe ogrzewanie, ładnie pomalowany bezzem. Zimowe okna i siatki. Garaż na 2 auta.

Okolica 50-tej Ul. i Le Claire
Tel. 581-1618

50 Lat Doświadczenia SCHORSCH BROS.

Zycie podmiejskie w Chicago. Ranch z murowanym frontem, dwu-poziomowy, 5-6-7 pokoi. — Przyłączający garaż na 2 auta. Lathe i tynek, debowe drzwi i wykończenia. 1-2 łazienki, ceramiczna telefonowa kuchnia i łazienka, drenaż pompa ssąca. Podmiejskiego rozmiarów parcela. Czysty gazem ogrzewany. Kennedy Expway. 1 milę, szkoła, komunikacja, wygodne centrum zakupów.

Obejrzyjcie Dzisiaj 1-5 po poł.
4726 N. DELPHIA
\$55,500

Plany rozbudowy od \$51,000
589-1100

2 bloki na zachód Cumberland-Lawrence, wjazd od zachodu po Leland Ave. z Cumberland.

OTWARTY NIEDZIELA, 1-5
1424 N. MASSASOIT

Dla dużej rodziny lub spokrewnionych. Piękny, duży 5 sypialni, murowany, 3 pełne łazienki, wykończony bezzem. Nowe dywany. TYLKO \$27,500.

DOHERTY REAL ESTATE
237-0636

OKOLICA CRAGIN
2100 Pln.—5250 Zach.

2 piętrowy drewniany, 4 duże pokoje w każdym, pełny bezzem, gazem gorącą wodą ogrzewany. Doskonały stan. — Blisko wszystkiego.

622-4337

For Sale By Owner
7,500 ft. of industrial M1 zoning plus 2 apartments (5 rms. each)

Call for information:
826-1252

MUROWANY
4 MIESZKANIA—\$49,500
Belmont-Cicero, 5 pokoi w każdym mieszkaniu. Pełen bezzem, gazowe ogrzewanie. To jest doskonała inwestycja! \$12,000 wpłaty.

SCHNEIDER REALTY
545-8600

4338-40 W. KAMERLING
5 mieszkaniowy murowany, garaż na 3 auta murowany.

DE GEORGE — 237-8905

★ DOMY

51-SZA i CALIFORNIA

Dwupiętrowy, murowany, 2x6, 3 sypialnie, gazem ogrzewany, pełny bezzem, garaż na 2 auta. Cena przystępna. No. 209-B

67-MA ULICA i PULASKI
3 mieszkania, 5½ pokoi każde. Możliwe są 3 sypialnie; gazowe ogrzewanie. Pełny bezzem. No. 213-B

OKOLICA BOGEN
Zupełnie jak nowy, 3 sypialnie, murowany typu "ranch". 1½ łazienki, pełny wykończony bezzem, gazem ogrzewany, garaż na 2 auta, boczny wjazd, duża lota. No. 219-B

BRAVO REALTY
3118 West 59th St.
TEL. 471-0770
MÓWIMY PO POLSKU

Diversey - Kimball
2-piętrowy, murowany, 2x7, 3 sypialnie, szeroka lota, garaż. Wpłaty \$5,000.

ZAK 736-7477

W Poblizu Fullerton i Cicero
PIĘKNY 10 MIESZKANIOWY
6x3 4x4, mieszkanie z 1 sypialnią. System spryskiwania, kanały do zmywania śmieci (chutes).
WSYSTKIE WYNAJĘTE.
Pytaj o VIRGINIE.
DE MOON REALTY
622-1875

FRANCISZKOWO
Murowany, 2x5, nowoczesny. — Camies Realty, tel. 889-0311.

2-PIĘTROWY dom, 4 i 5 pokoi,
wykładana kuchnia i łazienka. Bezzem. Garaż na 2 auta. Extra, 30 stopowa parcela. 434-6793.

Vicinity 105th Place and Crawford
By builder — deluxe 15 apt. All appliances, airconditioned — fully rented with leases.
483-2093

NORTH i AUSTIN
Luksusowy 3 mieszkaniowy, 6, 6 i 3½ pokoi. 3 nowe urządzenia do ogrzewania gazem. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Instalacje na 220 prąd. Murowany garaż na 3 auta. W doskonałym stanie. \$35,900.

JAMES & SON
637-0430

POSZUKUJĄCE DOME
I BUDYNKI APARTAMENTOWE
NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ.
PŁACIMY WAM WSZYSTKO
GOTÓWKĄ!!!
TELEFONUJĄCE:
CONTINENTAL REALTY
4747 W. North Ave. 276-4911
(Ten sam adres od 10 lat)

PRZEZ właściciela w okolicy Canfield i Foster, z 2 sypialniami, jadalnią, pokój mieszkalny, kuchnia, pełen basement, dywany w całym domu, dodatki. Parcela 40x125, podatki poniżej \$200. Obyty aluminium, alum. zimowe okna i siatki. Wjazd z tyłu. — 763-6856.

Bez Pośredników!!!
Budynek Apartamentowy
15 mieszkań w bardzo dobrym stanie. Dochody, w północno-zachodniej stronie.

Sprzedam tanio, albo zamienię na mniejszy, jedno lub dwumieszkaniowy; na bardzo przystępnych warunkach dla zainteresowanego.

Telefon: — 384-7786

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Okolica Cicero i Addison.
Drewniany, 3 oddzielne mieszkania, pięć pokoi dla właściciela, 2 mieszkania na dochód. Nowoczesny w środku. Ogrzewanie lota, piękny ogród. Garaż na 2 auta. Nadzwyczaj niska cena. Tylko \$6,000 wpłaty i dom będzie się sam spłacał. Dom musi być szybko sprzedany.

Tel. 282-3445

JACKOWO
2 piętrowy, murowany, 2x5 i 1x2. Piękny nowoczesny budynek automatycznie ogrzewany. Garaż na 2 auta.

ZAK 736-7477

DOCHODOWY MUROWANY 5 i 4
Tylko \$37,900

Belmont-Harlem, 5 pokojowe nowoczesne mieszkanie na 1-szym piętrze, 4 pokoje na 2-im. Pełen bezzem, garaż, idealne dla młodych ludzi, którzy chcą mieć dochód. Naprawdę dużego nie będzie czekał!

Schneider Realty — 545-8600

OKOLICA NORTH - LARAMIE
Piękna, murowana, 7-pokojowa rezydencja, z czterema sypialniami, gazowe automatyczne ogrzewanie. Lota 36 stóp szeroka, garaż na dwa auta. Pół bloku od katolickiej parafii. —

Pełna cena — \$24,900. Lub najlepsza oferta.

PARK REALTY
Tel. EV 4-1321

2135 N. MULLIGAN
(8300 Na Zachód)

Luksusowy 2 mieszkania z 3 sypialniami każde, debowym drzewem wykończona, wbudowane urządzenia, gazowe ogrzewanie, gorąca woda.

MODERN HOME BUILDERS
725-7393

2900-Na Północ—3900 Na Zachód
Z 3 sypialniami obita rezydencja, włączając z draperiami i dywanami. Pełne bezzem, garaż. Pełna cena \$23,500.

DE MOON REALTY
622-7875

— SCHNEIDER AD —
2 — MIESZKANIOWY, MUROWANY Obity 6 i 6, dwa systemy gazowego ogrzewania, pełny bezzem. Garaż. Zakryte werandy. — PRZEDZIĘCIE OBOJ: 3832 N. KENNETH — 4434 Zachód. Tylko \$35,500. Zgłaszajcie się do biura.

3920 N. CENTRAL
545-8600

★ DOMY

NAJSTARSZA REALNOŚCIOWA FIRMA W CHICAGO

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwiamy wszelkie sprawy realnościowe jak kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

Godziny Biurowe: pon., wtorek, czwart., piątek 10 - 5 po poł. Wczorzym: pon. i czwartek od 7 do 9-ej wiecz. Sobota: 10 - 3 po poł.

UWAGA WŁAŚCICIELE

★ DO WYNAJĘCIA

6 ROOM APT.
1st floor decorated, Furnace.
Adults preferred.
Good transportation, shopping.
Lincoln Belmont Area.
EA 7-4686
After 8 p.m. and weekends, all day.

SAMOTNA niewiasta w średnim wieku, przyjmuje na pokój, za utrzymanie porządku. Tel. 342-0804.

WARSZAWIANKA poszukuje jednej lub dwóch par (w wieku 30-40 lat) do wspólnego zamieszkania. Tel. 421-3386, w godz. 5-8 po południu.

OKOLICA Milwaukee - Lawndale. 4 pokoje odnowione, na 3-cim piętrze, gazowe ogrzewanie, dla dorosłych. — 252-1705.

5 ROOM APT.
3rd floor. 2 gas space heaters. Adults, no pets.
Good transp., shopping.
Vic. of Belmont & Southport.
525-9253
After 6 p.m. and weekends.

4 POKOJE, 2 sypialnie, dobra komunikacja, sklepy, dla samotnych lub małżeństwa w średnim wieku. Irving 8-9119 po 7-cj.

4 POKOJOWE mieszkanie. Dorosłym tylko. Dzwonić po 6-cj. — 342-4796.

6 POKOI, ogrzewane, 2-gie piętro. Dorosłym tylko. — 3025 W. Belden.

6 POKOI, ogrzewane. — 378-4959.

5 POKOI, 2 sypialnie, ogrzewane. \$140, 3-cie piętro. Wolne od 1-go października. — 383-1861.

FOX LAKE. Dom z 2 sypialniami do wynajęcia, blisko jeziora. Idealne dla starszego małżeństwa. — 587-2622.

5 POKOI, ogrzewane, gorąca woda. 626-2899, po 6-cj.

1311 N. LAWDALE, z 3 sypialniami w nowszym 2 mieszkaniowym budynku, \$160.
235-3500 lub 252-1786

6 DUZYCH pokoi, 2 łazienki, na zachód od Humboldt Parku. — 725-7980.

OKOLICA Belmont - Pulaski. 5 pokoi, 2 sypialnie, nowo odnowione. — 282-8248.

6 POKOI, 3 sypialnie, piece do ogrzewania. 1-sze piętro. Dorosłym. Blisko komunikacji. Keeler i North. — 227-7577.

6 POKOI (2 wejścia), 3-cie piętro. Kompletnie udekorowane, ogrzewane, w polskim domu. \$140 miesięcznie. — 342-0180.

4 POKOJE, 2 sypialnie, gorąca woda. Dorosłym. — 2414 W. Moffat, 2-gie piętro.

PUSTY sklep do wynajęcia. Odpowiedni na biuro, albo jakikolwiek interes. 5600 zachód — 2200 na północ. — 622-3479.

6 POKOI, ogrzewane, nowo odnawiane. Trzeba zobaczyć dla oceny. — CA 7-8606.

3 UMEBLOWANE pokoje, 2-gie w tyle BR 8-6366 po 3:30.

2 pokoje do wynajęcia dla pani lub pana, na Jackowie — 2715 N. Lawndale.

4 JASNE, duże pokoje, 2-gie piętro, gorąca woda, prysznic. Hermitage - Chicago. — 237-4666.

4 POKOJE do wynajęcia. 235-1651.

POKÓJ ogrzewany do wynajęcia. Można gotować. — 276-4534.

3 POKOJE umeblovane. — 3509 W. Armitage. — 384-1095.

4 POKOJE do wynajęcia dla małżeństwa, 1851 W. Dickens

POSZUKUJE kobiety na mieszkanie. — HU 6-4382.

6 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, gorąca woda. 2-gie piętro, małżeństwu bezdzietnemu lub 2 starszym osobom. 950 N. Leavitt.

6 POKOI do wynajęcia, gazowym piecem ogrzewane. — 772-4375.

3 POKOJE umeblovane. Wszystkie włączone. 2054 N. La Crosse Street.

1361 N. HOYNE. Pokój dla pana, pracującego. Używalność kuchni.

4 POKOJE, 1-sze w tyle, piecem ogrzewane. Otwarte w sobotę, niedzielę, 11 - 2-cj. 1142 N. Winchester.

NORTH - Pulaski, 6 unowocześniejących, ogrzewanych pokoi. Wolimy dorosłych. — 626-4737.

6 POKOI Widne, czyste, gazem ogrzewane. Dzieci mile widziane. 2115 N. Oakley Ave.

6 POKOI, Superior ul. Młodziankowsko. 421-6212. — MA 6-1611.

3221 W. Pierce. 4 pokoje, space ogrzewanie. — 235-9537.

4 Nieuemblovane pokoje do wynajęcia. Bez dzieci. 2-gie piętro front. N. Paulina, blisko Division. — Tel. 486-1589.

4 POKOJE wyremontowane, piecem ogrzewane, 2-gie piętro. 278-5271

2 POKOJE, łazienka, umeblovane dla pana. SP 7-3835.

4 POKOJE na 1-szym, gazem ogrzewane, dorosłym. 2548 West Walton. Dzwonić do właściciela: BE 5-6419

2 MIESZKANIA na 4 pokoje oraz jedno 2 pokojowe.
1434 N. Greenview Ave.

CZTERY ładne, widne pokoje na Helenowie. Tel. 278-3960.

3 POKOJE, kryta weranda, łazienka, dla starszych. EV 4-7737.

5 POKOI dla starszych ludzi, 1-sze piętro. — MU 5-6327.

4 POKOJE piecem ogrzewane, 3-cie piętro, dorosłym.
1834 N. Wood ul.

WELNIANY beżowy dywan. — 11x13½, \$60. 342-8973.

4 POKOJE świeżo odnowione, piec do ogrzewania w pobliżu North Ave. i Paulina. Dzwonić po 4ej: 794-3681.

5 i 4 POKOJE ogrzewane, świeżo odnowione. 1443 N. Washtenaw. EV 4-5994.

★ DO WYNAJĘCIA

SAMODZIELNE umeblovane mieszkanie w centrum, pokój, kuchnia, łazienka. — \$20 tygodniowo. Irving Park - Central Ave., — 463-6764.

2023 IOWA, 5 pokoi na 3-im piętrze, ciepła woda. Tylko dla dorosłych. EV 4-4617.

4 POKOJE na 2-gim, ogrzewane. 927 N. Mozart. HU 6-0779.

UMEBLOWANA sypialnia, tylko dla pana, blisko Logan Square. — 286-3059.

6 POKOI, piece do ogrzewania, czyste. — 384-6427.

6 POKOI na 2-gim, gazem ogrzewane świeżo odmalowane. Mogą być 2-3 dzieci. Tel. 384-3422, po 6-cj wieczorem.

4 POKOJE do wynajęcia, czyste, piecem ogrzewane. — Armitage 6-7157.

4 POKOJOWE mieszkanie w suterenie, piecem ogrzewane. \$100 oraz zastaw. Wolimy dorosłych. Humboldt 6-3729 lub AL 2-4954.

5 POKOI na 1-szym. Dorosłym. Ogrzewacz. Zapłacić z tyłu. — 1063 N. Paulina.

★ ENCYKLOPEDIA

ENCYKLOPEDIA 1970 — 20 tomów. Kosztowała \$250 ze stratą \$50. 251-2187.

★ FARMY

FARMA NA SPRZEDAŻ
ROME, NEW YORK, około 6 mil na południe od historycznego Port Stanwix, 110 akrowa farma z około 25 akrami z przeznaczeniem na "trailer park". Mały strumyk na terenie posiadłości, wygodny wyremontowany dom z wszystkimi urządzeniami oraz instalacje na 220 prad. Zabudowania gospodarskie, silo, metalowy skład na siano, w dobrym stanie. Wygodny szkolny autobus. Około 3200 stop wzdłuż bitych szan. Można nabyć te farmę wraz z całym inwentarzem lub tylko ziemię. Nadzwyczajne możliwości. Na spłaty.

STANLEY REBISZ, Broker
735 Erie Blvd. W.
Rome, New York 13440
Telefon (315) 336-6400

FARMA 435 AKRÓW
Farma Bydła Na Mięso i Mleczna
200 uprawianych akrow, reszta pastwiska i las. Nowocześnie 6 pokojowy dom i inne zabudowania gospodarskie. Piekne polezanie, na północ od Green Bay. Może przynieść \$25,000 rocznie dochodu. Sprzedamy lub zamienimy na dobrą posiadłość.
Po informacji dzwonić do:

JOE ANTOSIK—889-5416

★ FUGOWANIE

POLONIA TUCKPOINTING
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa kominiów i stawianie nowych, roboty murarskie, schody. Roboty całkowicie ubezpieczone.

DZWONIĆ
Tel. BE 5-4996

★ MEBLE

Z POWODU szybkiego wyjazdu sprzedam wszystkie nowe meble. Tania cena. Duża rzecz oddam za darmo kupcowi mebli. Zgłaszać się codziennie z rana do wieczora, do państwa Kozłowskich, 2145 N. Lorel, tylni budynek, 1-sze piętro.

KANAPA - łóżko w dobrym stanie. Tania. Tel. RO 3-3615, po 11 rano.

SERTA materace — \$22, składane łóżka, \$138. Bunk-łóżka \$22, komplet do sypialni \$100.
8121 N. Milwaukee

★ OPAL

ANCHOR FUEL CO.
24 GODZINNA OBSŁUGA DOSTARCZANIA W CAŁYM MIEŚCIE.
Bez dodatkowej opłaty za dostawę w nocy czy w niedzielę i święta.
324-8194
6330 S. Evans FA 4-8194

★ OSOBISTE

KATOLIK-KLERYK SEMINARIUM POSZUKUJE PRYWATNEJ POZYCZKI
Potrzebne mu \$2,000 aby ukończyć studia. Zwrot sumy i 15% (razem \$2,300) wypłaci 8-go września, 1972 roku.

Paul John Pruchnicki
St. Meinrad Seminary
St. Meinrad, Indiana 47577

MEZCZYŹNI w kłopotach rozwodowych zasięgnięci porady u przyjaciela. — 386-3856.

★ Owoce

ŚLIWKI — JUŻ DOJRZAŁE —
ZAPRASZAM NA ZRYWANIE
Antoni Andrzejczuk
RD. 2, Lawrence, Mich.
Tel. 616-674-8472
Expr. 94 — zjazd 52 około 6 mil za Hartford

★ ROZMAITE

J. B. CLEANING SERVICE
Dywaniki — dywany i podłogi. NAJNIEZSZE CENY W CHICAGO! FACHOWA OBSŁUGA. Telefonujcie zaraz 737-5168

POLSKA FRYZJERIA—Robimy śliczne "cold wave" i fryzury tancerki. Crown Beauty Shop, 1648 W. Division St. Brunswick 8-3741.

DO SPRZEDAŻA naczynia stołowe z ciężkiej porcelany i naczynia kuchenne — większa ilość — nadaje się na sale bankietowe. — Tel. 775-8356.

BANKNOTY dolarowe dostarczamy w Polsce w ciągu 21 dni. Po informacji dzwonić: — 762-6680.

★ PARCELE

1300 N. WALLER
Narożnikowa parcela 40x125. Klasyfikacja R-3. Pełna cena tylko \$11,500.
DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564

SPRZEDAM loty na Florydzie — Dzwonić: 736-7477

★ PIESKI

4 SIEDMIO - tygodniowo "German Shepherd" do sprzedania. — Tel. 252-6901.

★ Poszukuje Pracy

PRZYJMĘ dzieci dla pilnowania. Tel. 772-8924

★ Poszukuje Mieszkania

MAŁA POLSKA RODZINA
2 starszych dzieci, poszukuje 5 do 7 pokoi w ładnej dzielnicy. Dobre referencje. Doskonały rekord pracy. Czynsz do \$150. Odpowiadać po angielsku. 725-7077
Od poniedz. do soboty, do 8 wiecz.

★ POSIADŁOŚCI POZAMIEJSKIE

OKAZJA RAZ W ŻYCIU ZAINWESTUJecie W CZĘŚĆ AMERYKI
Obecnie macie możliwość posiadania własnej części Ameryki w Pięknym Górnym Michigan. Nieskazitelną, zadrewnioną teren górzysty, dziesięć akrow możecie posiadać już za \$1,990.00 w SILVER RIVER RESERVE, położonym w sercu znanego Michigan'skiego Ottawa National Forest. SILVER RIVER RESERVE znajduje się w takim stanie, jak 100 lat temu. Pamiętajcie! — aby żyć szczęśliwie lub na świetną inwestycję — możecie posiadać 10 akrow pięknego zadrewnionego terenu w SILVER RIVER RESERVE za tak małą sumę jak \$1,990.00.

Wyślijcie kupon lub telefonujcie dzisiaj, aby zatrzymać swoją część Ameryki.

Nazwisko
Adres
Miasto Stan
Telefon Zone

SILVER RIVER RESERVE

7234 W. North Avenue
Elmwood Park, Ill. 60635
Telefonujcie do
MR. ANGELO CORPORA

452-6400

★ USŁUGI

Zakładanie Dywanów
Czyszczenie, Obszycanie i Reperacje
Instalacja nowych i używanych dywanów dla waszej wygody i ku waszemu zadowoleniu. Zabieramy używane dywany i reperujemy oraz kładziemy. Wykonujemy solidną pracę po przystępnych cenach. Telefonujcie po darmowe kosztorysy. 24 godzinna obsługa telefoniczna.

UNIQUE
CARPET SERVICE
666-3160

★ FACHOWA OBSŁUGA UMIARKOWANE CENY

Fugowanie, murarstwo, ciesielka, kalkowanie okien, repara-cja kominiów, chodniki i prace cementowe. — Plaskowanie i czyszczenie, malowanie i kładzenie tapet.

KOSZTORYSY DARMO UBEZPIECZENI
BRUCE CIBOROWSKI
Tel.: 438-2977

★ OGRZEWANIE i OCHŁADZANIE

Reperacje i Czyszczenie Prywatnie.
7 DNIOWA OBSŁUGA.
Tel. 247-5458

DLA WYTWORNEJ KIENTELI polecamy męski zakład krawiecki "EDUARD"

Z dużą praktyką z Warszawy do Paryża. Najmodniejsze fasony europejskie i amerykańskie.
• Najnowsze materiały najlepszych gatunków.
4418 Milwaukee Ave.
Tel. 725-1326

★ ZIEMIA

BOGATA CZARNA ZIEMIA
Wypełnianie piaskiem i równanie. Także USUWANIE ŚMIECI.
A. F. BAIRSTOW
JU 8-0098

★ KONTRAKTORZY

ROBOTY CEMENTOWE I MURARSKIE
Chodniki, schody, wjazdy, patios, (kolorowe), podłogi w ga-zażu i w basenach. Fundamenty. Naprawa werand. Solidna a tania robota.
Telefonować:
FRANK FRONEK I SYN
788-4438 lub 749-5066

Zróbcie Raz — A Dobrze!
Roboty ciesielskie, obicia, dachy, fugowanie, kanalizacja, cementowanie, podpory, malowanie, rynnny. KOMPLETNE PRZERÓBK! Reperacje, wewnątrz i zewnątrz. Od kominiów do gienicy! w mieście i poza miastem.
489-5000

NASZA SPECJALNOŚĆ TO RYNNY I SCIEKI
Zakładamy nowe i reperujemy stare. — Kosztorysy darmo. PRACA GWARANTOWANA. APOLLO SHEET METAL
Tel. 278-5887

★ Elektryczne Roboty

OBSŁUGA 100 AMPER 220 WOLT OD \$85.00
TELEFONUJcie 384-7718
ACORN ELECTRIC

Z. PODBIELSKI
POLSKA FIRMA
Licencjonowany Kontraktor
DAKIN ELECTRIC SERVICE
Wykonuje wszelkie roboty oraz zmiany drutów na 220 volt według wymagań miasta. Ceny niskie. Obliczenia i porady bezpłatnie.
Tel.: SP 7-8044 lub HU 9-2012

A. RUTKOWSKI
UNIVERSAL ELECTRIC CONTRACTING CO.
Wykonuje Wszelkie Roboty Napraw i Instalacje Elektryczne.
Tania, Szybko i Sumiennie. Dostosowanie Przewodów Elektrycznych.
Do Przepisów Miejskich. Na 220 Volt.
Kosztorysy i Porady Darmo.
Telefonujcie:
227-8010 lub 237-1505

ELECTRICIAN

Elektrotechnik, Weteran, zakład instalacje 220 v., meters. Reperuje dzwonki, lampy i t. d. Zadana praca nie jest za mała. Tania, dobrze.
Tel. 378-5179

SERV-ALL ELECTRIC CONSTRUCTION

Właściciel
LOUIS A. ŻULAWIŃSKI
Licencjonowany Inżynier i Kontraktor
Zakładamy, naprawiamy w nowych i starych budynkach, fabrykach itd. elektryczność i zarazem "air condition" i kontrolę do boilerów. Obliczenie darmo. Warunki dogodne.
Dzwonić 625-0479

POSZUKUJE Prac Elektrycznych

DARMO KOSZTORYSY W KAŻDEJ CHWILI
225-9560

★ Krawcowa

DYPLOMOWANA KRAWCOWA z Polski przyjmie szycie. Różne suknie, wieczorowe, ślubne, przeróbki i draperie. Ceny umiarkowane. Dzwonić w tygodniu od 9 rano-6 wieczór, 342-0229. — 3325 W. Armitage.

★ KANALIZACJA

KŁOPOTY Z KANALIZACJĄ? 1916 N. Keystone Ave. Tel. 486-5546 albo 276-9680
Licencjonowani — Bondowani Ubezpieczeni.
24 GODZINNA OBSŁUGA
Obsługujemy polskie dzielnice. — Zbiorniki zlewowe wyczyszczone i dyzinfekowane \$4
Elektryczną sprężyną wyczyszczone zablokowane zlewy, ścieki, wann, musie, rury, itd.
Podamy Wam cenę, nim rozpoczniemy robotę

EKSPERCI PRZECIW WYLEWOM Sami wykonujemy pracę. J. & K. SEWERAGE SERVICE 3328 W. North Ave.

★ Owoce i Jarzyny

ŚWIEŻE JARZYNY
Hurtownie do Zbierania.
Earl Ewen Farm Market
Dojazd: Highway 94 do Broadway, następnie w kierunku zachodnim do 109-iej ulicy i 109-tą w prawo 1 blok.
Crown Point, Ind.
Tel. 663-2865

★ RZECZY DOMOWE

LODOWKA w bardzo dobrym stanie. — 626-8529, po 5-cj.

★ KONTRAKTORZY

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU. Specjaliści we wszystkich rodzajach odnowy i przeróbki domów. — Udzielamy bezpłatnie porad. — Jakość pracy, idee i referencje tysięcy zadowolonych klientów.

• Kuchnie i łazienki
• Roboty Plumbierskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje
• Dobudowywanie Nowe Werandy i Reperujemy Stare Pokrywamy Budynki Różnego Rodzaju Obiciem "Siding" Wstawiamy Drewniane Okna i Drzwi

• Usuwanie defektów z przepisami budowlanymi
• Aluminiowe Okna i Drzwi
• Fugowanie i roboty murarskie
• Licencjonowana
• Ubezpieczona
• Pod Bondem

Telefonujcie Dziel: **282-9090**

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 MILWAUKEE
• Edg Addison •

Tel. 775-5477

SUNRISE DISPOSAL CORP.
ED GOŁĄB

TED JANKOWSKI
DO WASZYCH USŁUG
Północno Zachodnie Chicago lub Przedmieścia
HANDLOWE - MIESZKANIA PRZEMYSŁOWE - INSTYTUCJE

JOE KIEWICZ

Wykonamy Wam KAŻDĄ PRACĘ KOŁO DOMU
Roboty ciesielskie — obicia — dachy — fugowanie — cementowe roboty — murarskie — malowanie — Poprawiamy przekroczenia budowlane ZA NAJNIEZSZĄ CENĘ!!!
Robota wykonana starannie, sumiennie i gwarantowana dzwonić do znanego kontraktora

Mike Dragowicz — 588-6535

Lincoln ...
FURNACE CLEANING SERVICE
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60647
EV 4-0600

Najlepiej na świecie ekwipunek do czyszczenia furnasów — możliwości większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnasów.

24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYM WYPADKU CZYŚCIMI I REPERUJEMY

• Furnasy • Kominy • Space •
• Bojlery • Przekazywanie • Ogrzewacze

EV 4-0600

S & H BUILDING MAINTENANCE
WYKONUJEMY WSZYSTKIE ROBOTY PRZY BUDYNKACH
• Fugowanie • Roboty murarskie
• Czyszczenie budynków • Malowanie i dekorowanie
• Objęcie jednym kontraktem
Malowanie Okien — przeciętnie \$3.75
Odrapane — Oczyszczone — Włożone i Pomalowane
DARMO KOSZTORYSY — TELEF. 489-5960
Mowimy wszystkim słowiańskimi językami
Pytajcie o WŁADKA

Oczyszczenie Bojlera i Paleniska (Furnace) za \$9.50
Także Reperacje Urządzeń do Ogrzewania.
Robota Gwarantowana — 24 Godzinna Obsługa.
DARMO KOSZTORYSY
METROPOLITAN HEATING CO.
MA 6-0634 lub 889-4448

WŁAŚCICIELE DOMÓW 4 -Punktowy PLAN OCHRONNY
• do 100 st. kw. dachu uszcz

“Kwitnie” Współpraca Polityków z Syndykatem Kryminalnym

Stwierdza Raport Chicagoskiej Komisji Inwestycji Kryminalnej

Chicagowska Komisja Inwestycji Kryminalnej opublikowała raport, w którym stwierdza, że zorganizowana zbrodnia, czyli syndykat kryminalny “kwitnie” na terenie Illinois, ponieważ znajduje dostateczną protekcję u skorumpowanych polityków i innych dygnitarzy państwowych oraz w sądownictwie.

Po opublikowaniu tego raportu prezes tej Komisji, Kenneth L. Blok oświadczył, że istnieje stała konspiracja między czołowymi gangsterami a pewnymi politykami, dyrektorami wielkiego biznesu, przywódcami świata pracy i wysokimi urzędnikami stanowymi, która przyczynia się do utrzymania żywotności syndykatu kryminalnego.

Blok, przemawiając w Palmer House na konwencji Illinois Law Enforcement Commission, powiedział, że raport o istnieniu wółpółzycia “czci-godnych” (honorable) polityków, jak przecież nazywa się kongresmanów, senatorów, reprezentantów stanowych i sędziów, i świata kryminalnego” jest rezultatem studiów i rocznej pracy Komisji Kryminalnej i Instytutu Technologii Illinois. To studium kosztowało \$100,000.

Raport ujawnia, że wspólnie prosperujący rakiety wyci-gowy przynosi syndykato-wi kryminalnemu około 750 milionów dochodu rocznie.

Raport nie podaje jednak żadnych nazwisk, ani polityków powiązanych z syndykatem kryminalnym, ani czołowych gangsterów zaprzyjaźnionych z dygnitarzami stanowymi i federalnymi.

Raport podaje tylko, w jaki sposób przeprowadzono studium, od kogo zbierano informacje, ale ani jednym zdaniem nie daje do zrozumienia którzy to są ci “honorable po-

ticians”, którzy mają także wpływy i pozycje w syndykatie kryminalnym. Zapewne dlatego nie podano nazwisk, że wybitni politycy i dygnitarze na urzędach, to zapewne część składowa syndykatu kryminalnego, znana opinii publicznej jako ludzie “porządni”, “godni zaufania” i “czci-godni”. Takim “czci-godnym” dygnitarzem stanowym był przecież zmarły w ubiegłym roku sekretarz stanu Paul Powell, którego działalność kryminalną bada się teraz tylko dlatego, że był on w tej działalności figurą centralną, a pozostałe przy życiu figury drugorzędne muszą być teraz, jak jego asystent William J. Glenn, pociągnięte do odpowiedzialności karnej, aby uspokoić opinię publiczną.

CTA Zapowiada Możliwość Nowej Podwyżki Opłat Za Przejazdy

Prezes zarządu CTA, Michael Cafferty, zapowiedział, że jeżeli proponowana przez gub. Ogilvie sprzedaż obligacji (bondów) na planowaną sumę \$900 milionów nie zostanie zatwierdzona przez Najwyższy Sąd Stanowy, CTA podwyższy opłaty za przejazdy autobusami i kolej-ką podziemną.

Sąd Najwyższy rozpatrzy wniosek gubernatora (zatwierdzony już przez legislaturę) 14-go września. \$200 milionów uzyskanych ze sprzedaży obligacji ma zostać przeznaczonych na udoskonalenie masowej komunikacji na terenie Illinois.

“Znajdziemy się w praw- CZY W ZIMIE, czy w lecie, Dziennik Związkowy poinformuje Cię zawsze o wszystkim, co dzieje się w świecie.

dzwym kłopotcie jeżeli sąd uzna, że sprzedaż obligacji w tym wypadku nie jest zgodna z konstytucją stanu” powiedział Cafferty. Naprawdę podobnie, po okresie zamro-żenia cen i płac, zostanie wówczas podniesiona opłata za przejazd bez przesiadki z 45-u centów na 50 centów. Podwyżka została by zatwierdzona przypuszczalnie podczas budżetowego posiedzenia w pierwszy czwartek miesiąca grudnia. Zarząd CTA wyraził jednak nadzieję, że otrzyma potrzebne subsydia w wysokości \$12-tu milionów.

Niedawno przedsiębiorstwo otrzymało \$7 milionów z generalnego budżetu stanowego oraz \$3.5 miliona od miasta Chicago i powiatu Cook. W ten sposób uniknięto podwyżki opłat za przejazdy jeszcze w lipcu br.

ARTYKUŁY PEKAO STANOWIĄ IDEALNE PREZENTY

Z okazji IMIENIN — kosmetyki, aparaty do golenia, konfekcja, tekstylia, wieczne pióra, zegarki.

URODZIN — wyroby cukiernicze, wyroby tytoniowe, zegarki, aparaty radio-we, magnetofony, aparaty fotograficzne, rzutniki, suszarki do włosów.

ŚLUBU — mieszkania spółdzielcze, meble, kuchnie gazowe, lodówki, pralki, odkurzacze, młynki i ekspresy do kawy, żelazka, patelnie elektryczne, miksery, sokowirówki, paczki ślubne dla pań.

NA WSZYSTKIE OKAZJE — ZLECENIA “DO WYROBU”

Zamówienia na powyższe artykuły przyjmują miejscowi Dealerzy oraz

PEKAO TRADING CORPORATION New York, N. Y. 10003

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym

‘Proroctwa’ Polityczne Sen. Percy

Sen. Charles Percy, republikanin z Illinois, przepowiada, że zamrożenie cen i płac przez prez. Nixona na 90 dni musi być dalej przedłużone po tym okresie. Sen. Percy zjawił się na konferencji prasowej w Budynku Federalnym po swej 3-tygodniowej turze po Azji. Sen. Percy przepowiada zwycięstwo gub. Ogilvie w wyborach przyszłego roku i wyraził swe ubolewanie z powodu postawienia prokuratora Hanrahana w stan oskarżenia.

Następnie sen. Percy przepowiada, że wiceprez. Agnew sam wycofa się z kandydatury na wiceprezydenta, gdy osądzi, że stałby się wielkim kłopotem dla Republikanów.

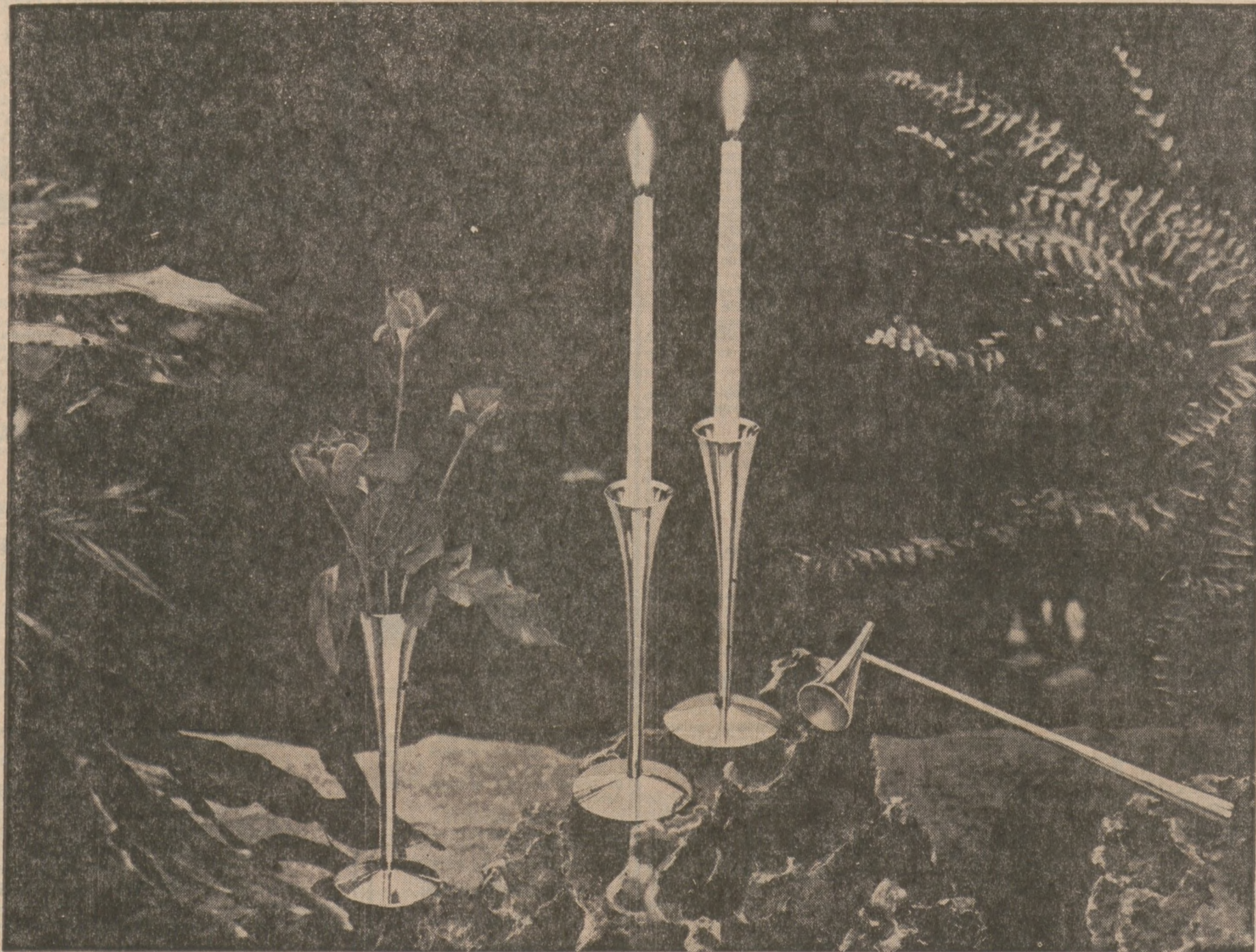
Na sesjach Kongresu sen. Percy poprze mocno cały obecny program ekonomiczny prez. Nixona. Senator jest zdania, że skomplikowany program ekonomiczny, który jest rezultatem procesu 15-letniego, nie może być naprawiony w ciągu 90 dni.

Sen. Percy spodziewa się, że Prezydent powoła do życia stałą Komisję Regulowania Cen i Płac.

Na koniec sen. Percy wypowiedział jeszcze jedno “proroctwo”, na którego spełnienie trzeba czekać, a mianowicie, że w miejsce wiceprez. Spiro Agnew na tykciecie Republikańskim w wyborach prezydenckich w 1972 roku, może znaleźć się sekretarz skarbu John Connally, gub. Ronald Reagan z Kalifornii lub gub. Nelson Rockefeller z New Yorku.

Kobieta Gen. Brygady

Washington (UPI) — Komendantka pielęgniarek woj-skowych, Lillian Dunlap, lat 49, awansowała do rangi generała-brygady, będąc piątą kobietą piastującą tą wysoką range. Dunlap będzie zwierzchnikiem nie tylko kobiet-pielęgniarek, ale i mężczyzn, którzy stanowią jedną czwartą ogólnej liczby sztabu pielęgniarskiego armii.



WE'D
LIKE TO
TEMPT YOU
INTO DOING
SOMETHING NICE
FOR YOURSELF.
SALE.

Wybierzcie jedną z trzech pięknych okazji

Niezwykły zakup, każdy przedmiot zaceniony o wiele niżej ceny hurtowej. Możecie nabyć każdy z tych przedmiotów jeżeli założycie konto na \$100 lub dołozycie taką sumę do swojego konta w Liberty Savings. Wybierzcie:

- ☐ Elegancki flakon na kwiaty z pięknego metalu, platerowanego i wykończonego lustrzanym połyskiem. Wysokości 5 1/2 cala i można go kupić za \$3.00.
- ☐ Pięknie grające z fakonem: lśniące 6 calowe lichtarze. W nich osadzone wytworne 12 calowe świece. Cały komplet tylko \$5.00.
- ☐ Doskonale pasująca do świeczników gaśnica, pięknie wykończona tak jak poprzednio wymienione przedmioty. Możecie ją też kupić za tylko \$3.00.

Lecz więcej jeszcze istnieje pokus w Liberty Savings. Najwyższa rata procentowa dozwolona przez prawo. Zwykłe konta na książeczkę zarabiają 5% rocznie. Jednoroczne Certyfikaty Oszczędnościowe zarabiają 5 1/2% rocznie przy depozycie minimum \$1,000. Natomiast dwuletnie Certyfikaty Oszczędnościowe przynoszą 6% rocznie, przy depozycie minimum na \$5,000. Wszystkie dywidendy wypłacane lub składane kwartalnie.

A więc bądźcie mili sami dla siebie. I to dziś.

Zacznijcie oszczędzać w Liberty Savings.

(Oferta wygasa 15 października, 1971 r.)

Liberty SAVINGS

Milwaukee at Fullerton / Chicago, Illinois 60647 / EV 4-4000

Hours: Monday, Friday, 9-5 / Tuesday, Thursday, 9-4 / Saturday, 9-12. Not open Wednesdays.

C. W. Smigiel, President

GODZINY: poniedziałek, piątek 9-5; wtorek, czwartek 9-4; sobota 9-12 — zamknięte w środę.

C. W. SMIGIEL, Prezes

SCENARIUSZ I REŻYSERIA REF-REN

Wystąpią Znani Artysci:

Zofia Borucka, Zygmunt Kossakowski,
Nina Oleńska, Ref-Ren,
Zygmunt Szepett, Stefan Wicik oraz
Zespół Taneczny Harcerstwa i ‘Żniwiarze’

Jutro 5-go Września o 2:30 po poł. ARTYSTYCZNE WIDOWISKO DOŻYNKOWE

Węgier-Polak Dwa Bratanki
w POLONIA GROVE 4604 ARCHER AVE.

40 Osobowy Zespół Węgierski z Orkiestrą

DWOMA GRUPAMI TANECZNYMI,
CHÓREM I SOLISTAMI.

Po Widowisku Zabawa Taneczna
Orkiestra BLUE BAND